



Nobuhiro Watsuki

KENSHIN

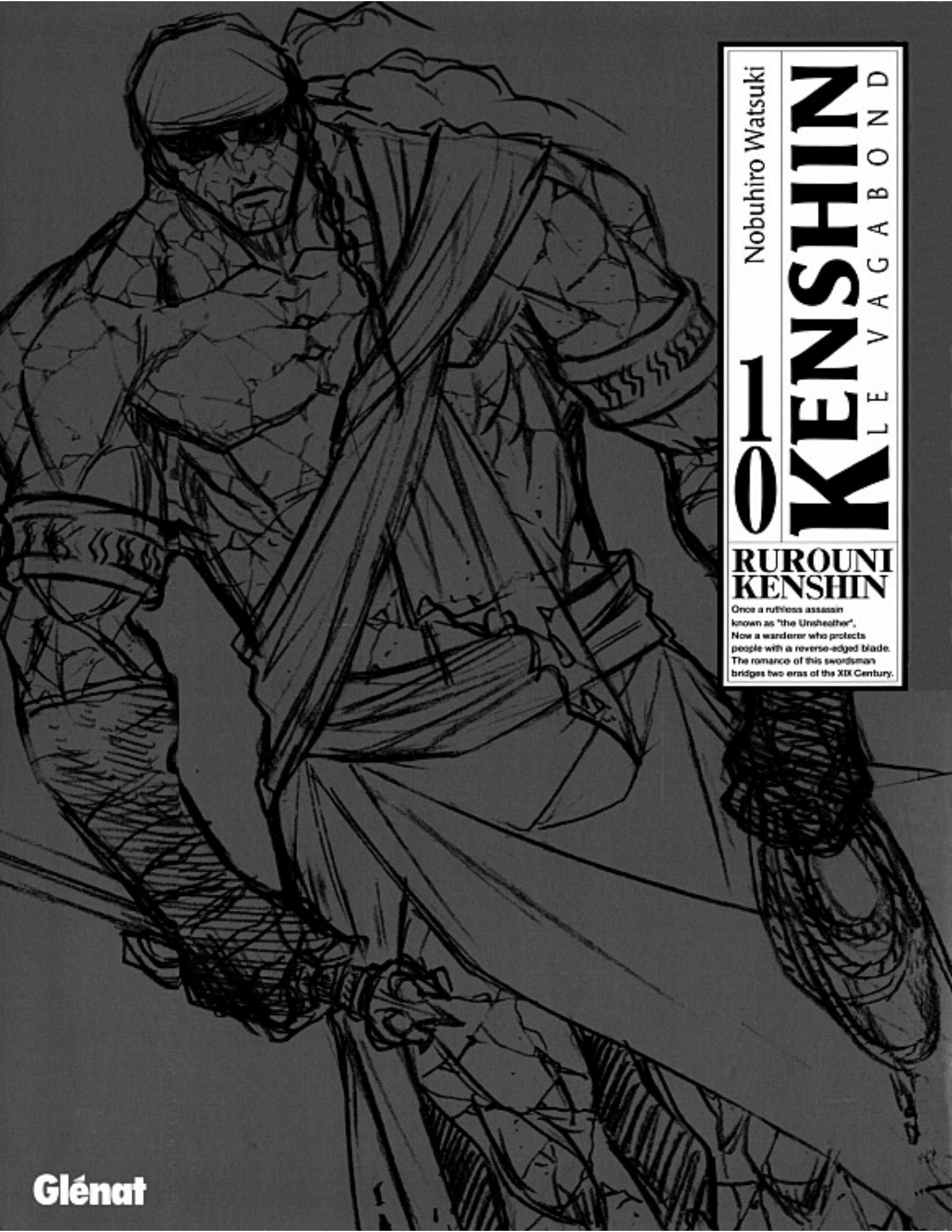
LE VAGABOND

10

RUROUNI
KENSHIN

Once a ruthless assassin known as "the Unsheath", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

Glénat



KENSHIN

LE VAGABOND

10

RUROUNI
KENSHIN

Once a ruthless assassin known as "the Unsheathed", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

Anji YUKYUZAN



NOBUHIRO WATSUKI

Nobuhiro Watsuki

KENSHIN

L E V A G A B O N D

RUROUNI KENSHIN

Once a ruthless assassin known as "The Unsheathed", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

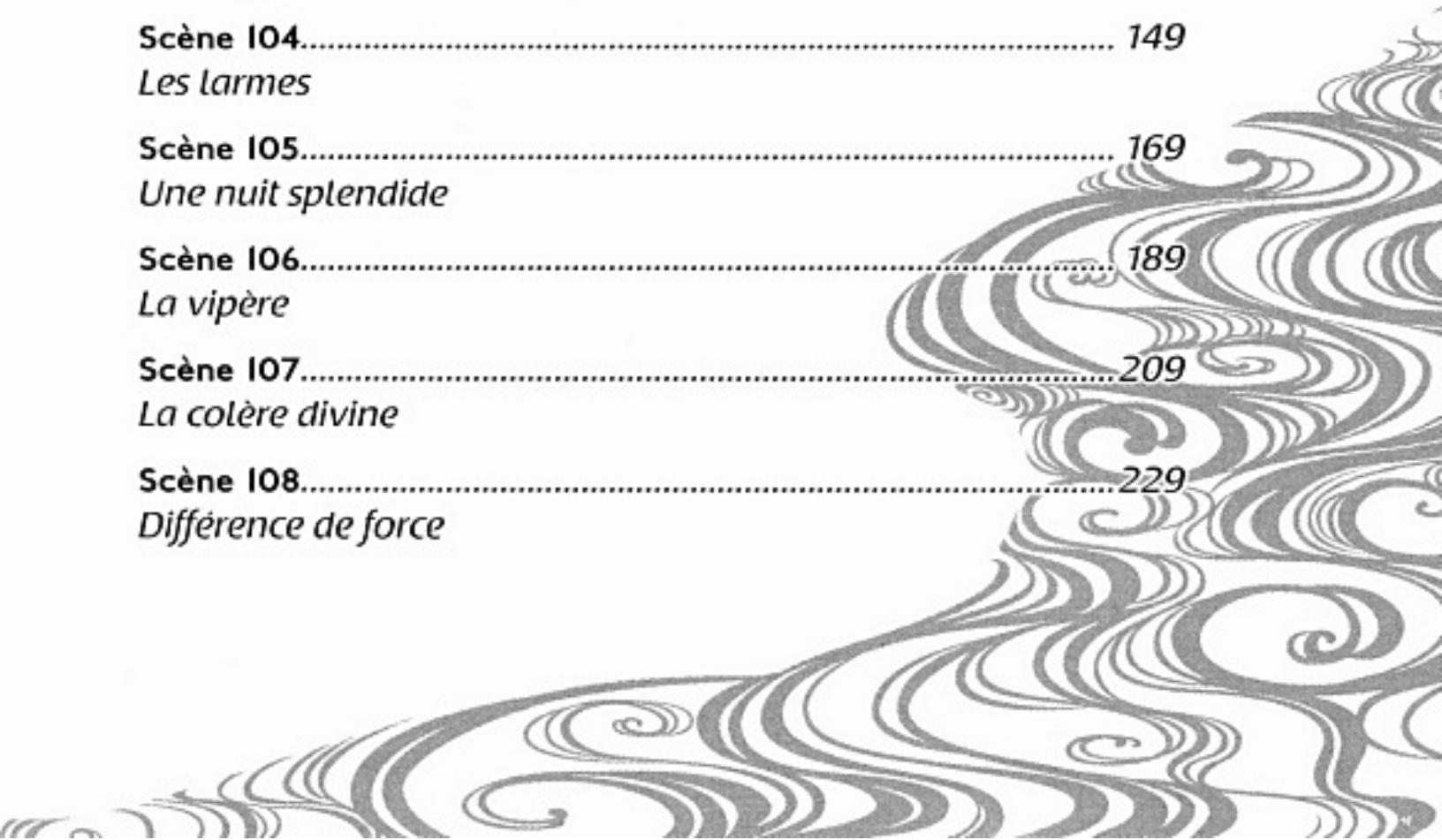
KENSHIN

LE VAGABOND

Chronique d'un expert en sabre à l'ère Meiji

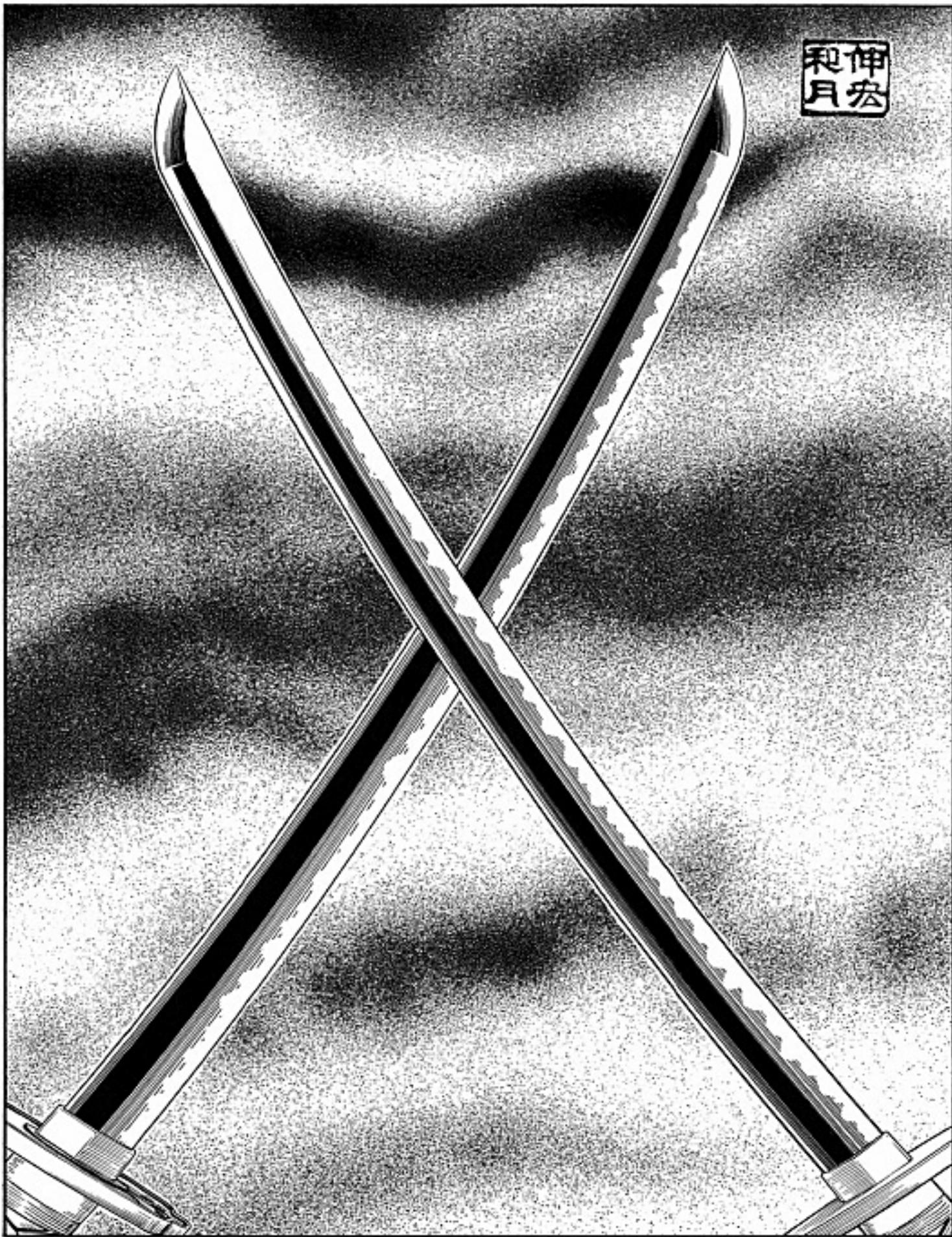
1
0

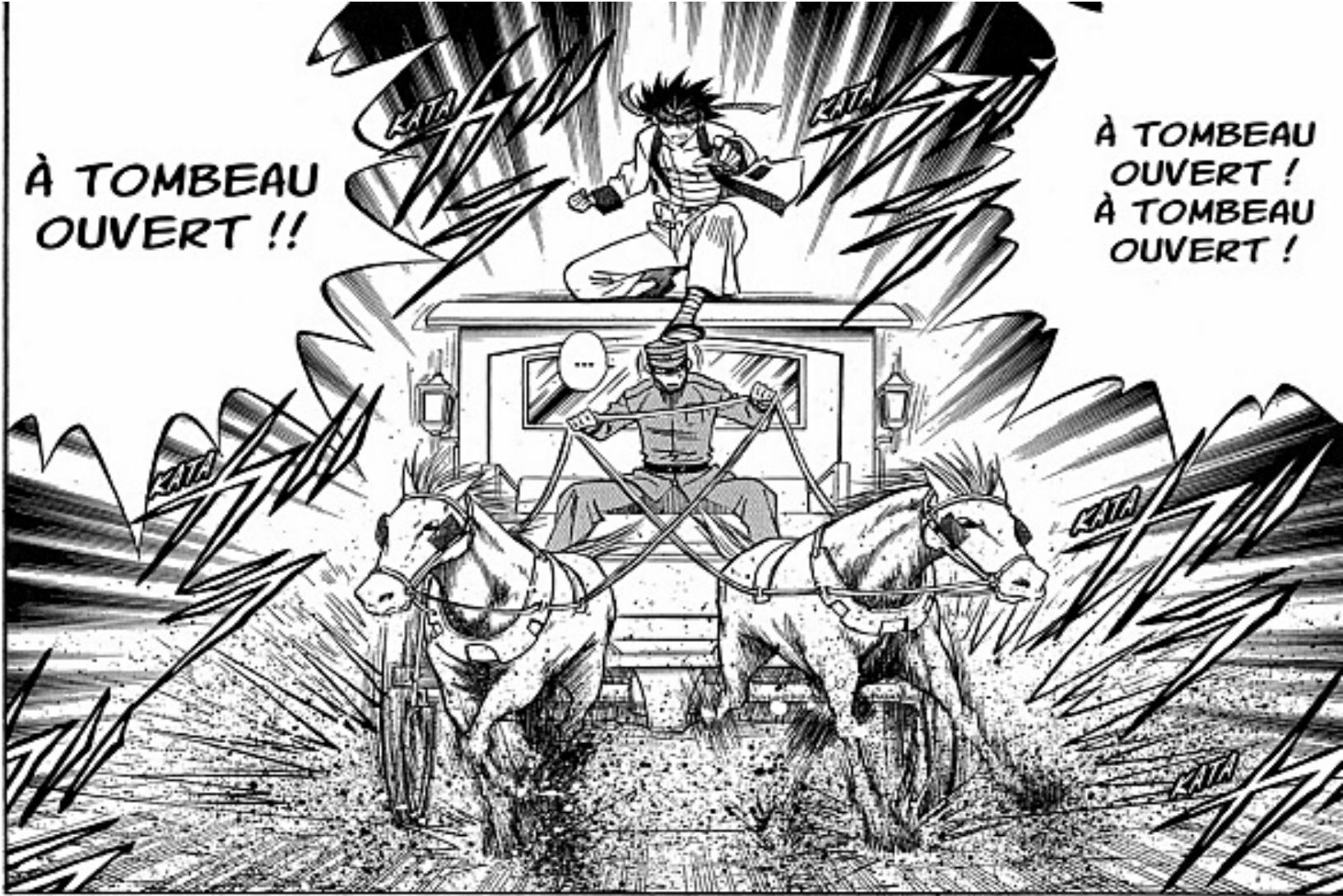
Scène 99	5
<i>À tombeau ouvert !</i>	
Chapitre bonus 3	25
<i>Le croissant de lune à l'époque des guerres</i>	
Scène 100	RUROUIMI KENSHIN 71
<i>L'incendie de Kyoto (première partie)</i>	
Scène 101	91
<i>L'incendie de Kyoto (deuxième partie)</i>	
Scène 102	111
<i>L'incendie de Kyoto (troisième partie)</i>	
Scène 103	131
<i>À l'aube</i>	
Scène 104	149
<i>Les larmes</i>	
Scène 105	169
<i>Une nuit splendide</i>	
Scène 106	189
<i>La vipère</i>	
Scène 107	209
<i>La colère divine</i>	
Scène 108	229
<i>Différence de force</i>	

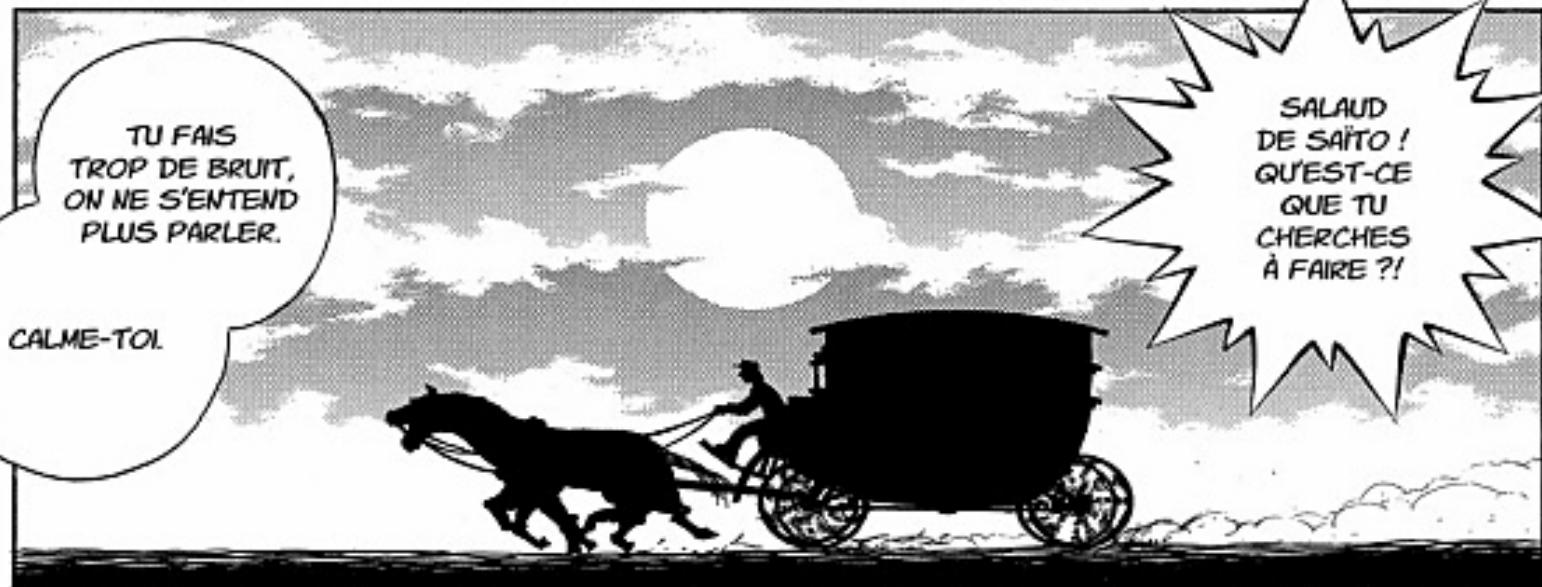


Scène 99

À tombeau ouvert !







POUR
EMPÉCHER
L'INCENDIE
DE KYOTO...

NOUS DEVONS
FAIRE APPEL
À CEUX QUI
CONNISENT
LA VILLE
DEPUIS TRÈS
LONGTEMPS.

HÉ, OMASU !
ÉCOUTE !



DE QUOI
PARLES-TU
TOUT D'UN
COUP ?

J'EN SAIS
RIEN !

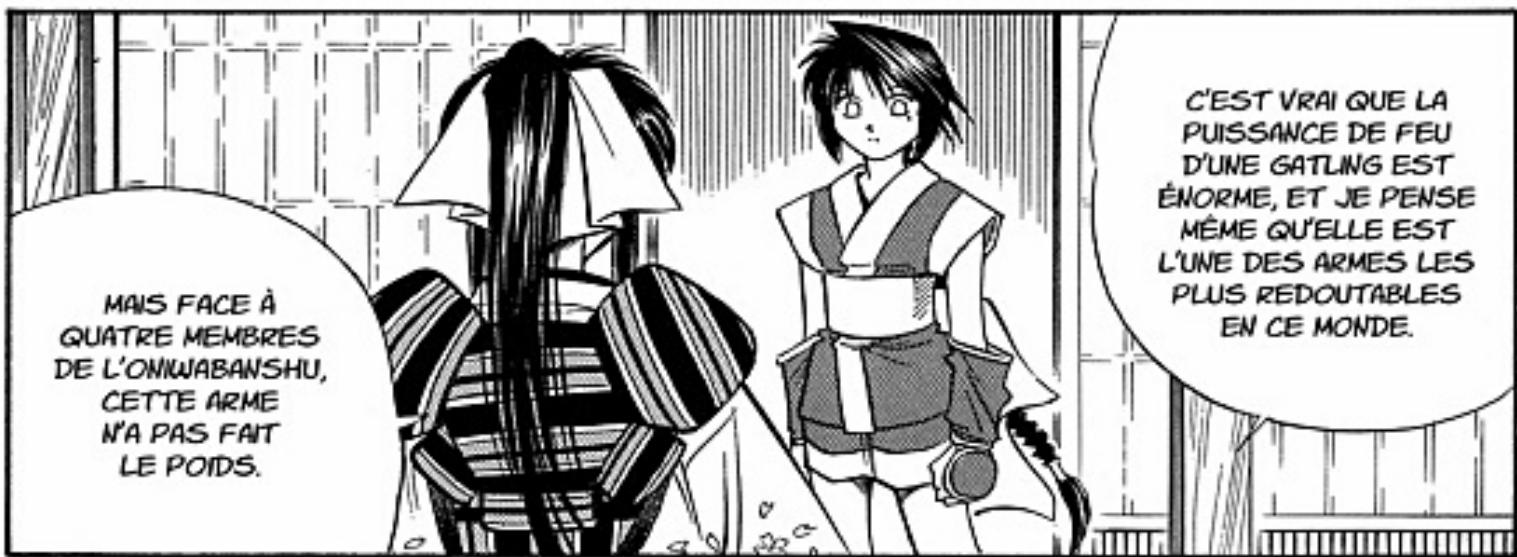
EH BIEN...
EN FAIT...

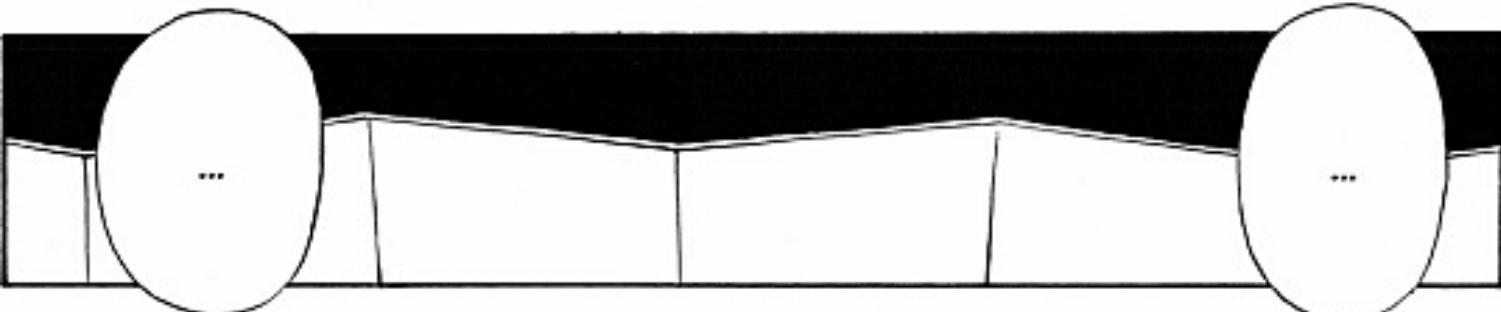
BROOM

おお

SAIS-TU COMBIEN
COÛTE EN CE
MOMENT UNE
MITRAILLEUSE
GATLING AU MARCHÉ
NOIR ?









POUR QUE TOUTE LA VILLE DE KYOTO SOIT INFORMÉE !

IL FAUT ENVOYER SANS ATTENDRE NOS PIGEONS VOYAGEURS...

"KUROJO", "SHIROJO", "MASUKAMI" ET "OMIMÉ" !

ALLEZ REVÊTIR VOS TENUES DE NINJA !

C'EST ENFIN AU TOUR DE L'ONIWABANSHU DE KYOTO D'ENTRER EN SCÈNE !

Bien sûr !

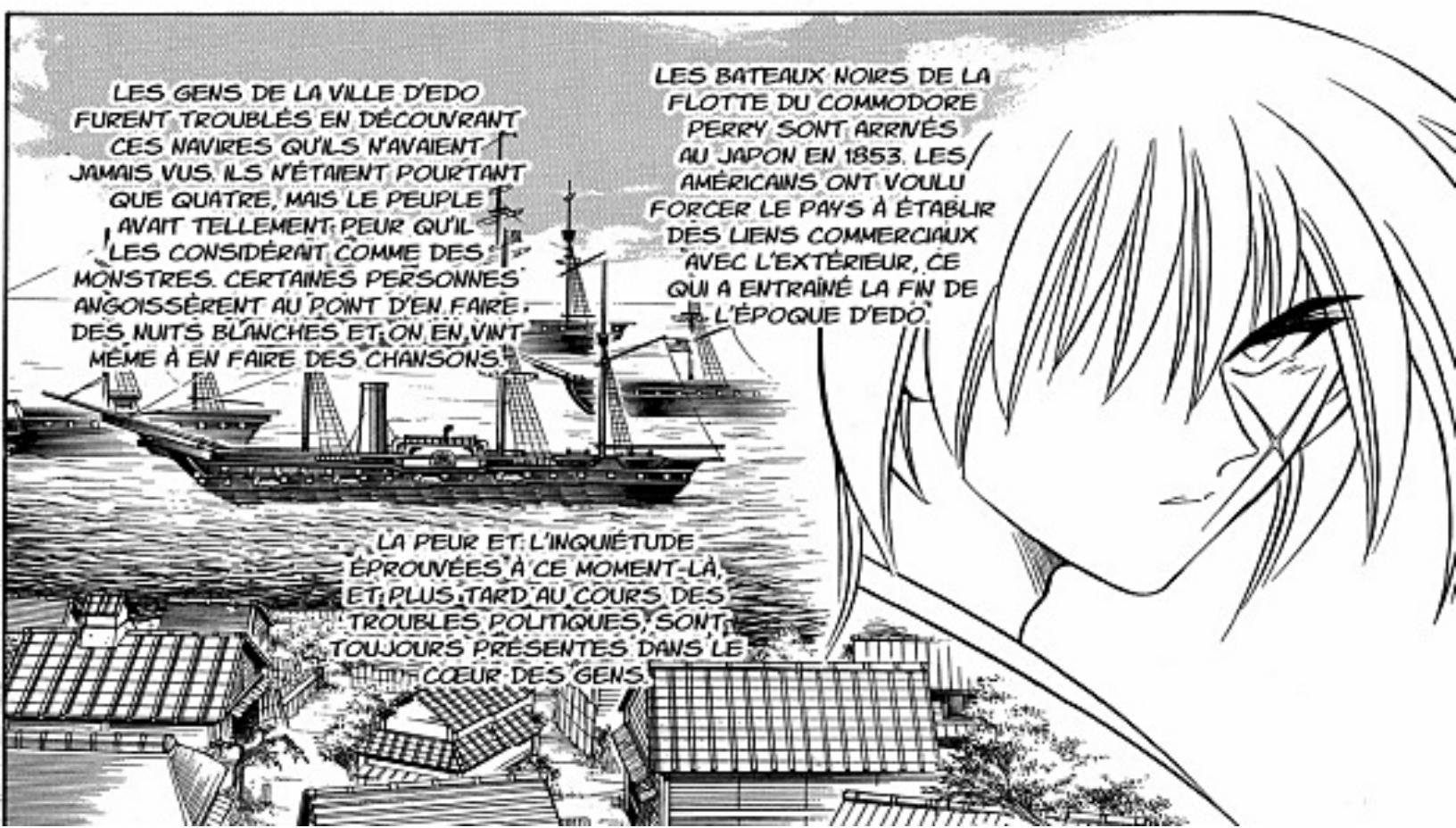
JE LES AI COMBATTUS À TOKYO, MAIS JE N'IMAGINAIS PAS QU'UN JOUR...

JE SERAI AMENÉ À LUTTER AU CÔTÉ DES MEMBRES DE L'ONIWABANSHU.

YAHICO, ON VA AUSSI LES AIDER.



À TOMBEAU OUVERT !!



LA VILLE SERA
EN PROIE À
L'AFFOLEMENT
GÉNÉRAL, SANS
AUCUN DOUTE.

SI UN BATEAU
ÉTRANGER, MÊME
UN SEUL, APPARAÎT
BRUSQUEMENT DANS
LA BAIE DE TOKYO
ET COMMENCE À
CANONNER...

D'ACCORD...

...

UN DANGER
IMMINENT
S'APPROCHE
DE PLUS EN
PLUS...

J'AI BIEN
COMPRIS.

À TOMBEAU
OUVERT !!

DANS CE
CAS, NOUS
DEVONS NOUS
PRESSER
D'AVANTAGE !

IL EST ÉVIDENT
QUE LE
GOUVERNEMENT
ACTUEL N'AURA PAS
LA CAPACITÉ DE
RÉTABLIR LE
CALME...

ET ALORS TOKYO
SERA VICTIME
DE DÉSORDRES
ET LE
GOUVERNEMENT
SERA
IMPUISANT.

QU'EST-CE
QUE
T'AS DIT,
CHAROGNE
?!

HÉ, COCHER !
DÉBARRASSE-
NOUS DU
DÉCHET
QUI EST
LÀ-HAUT !

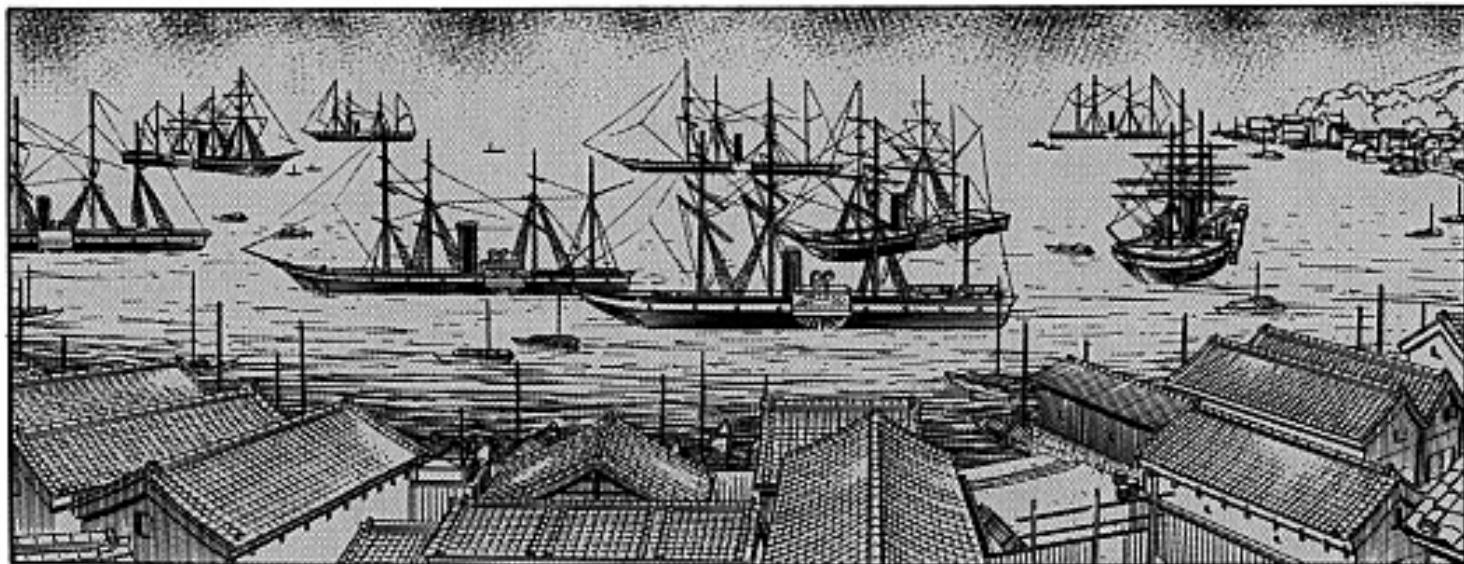
WHA !

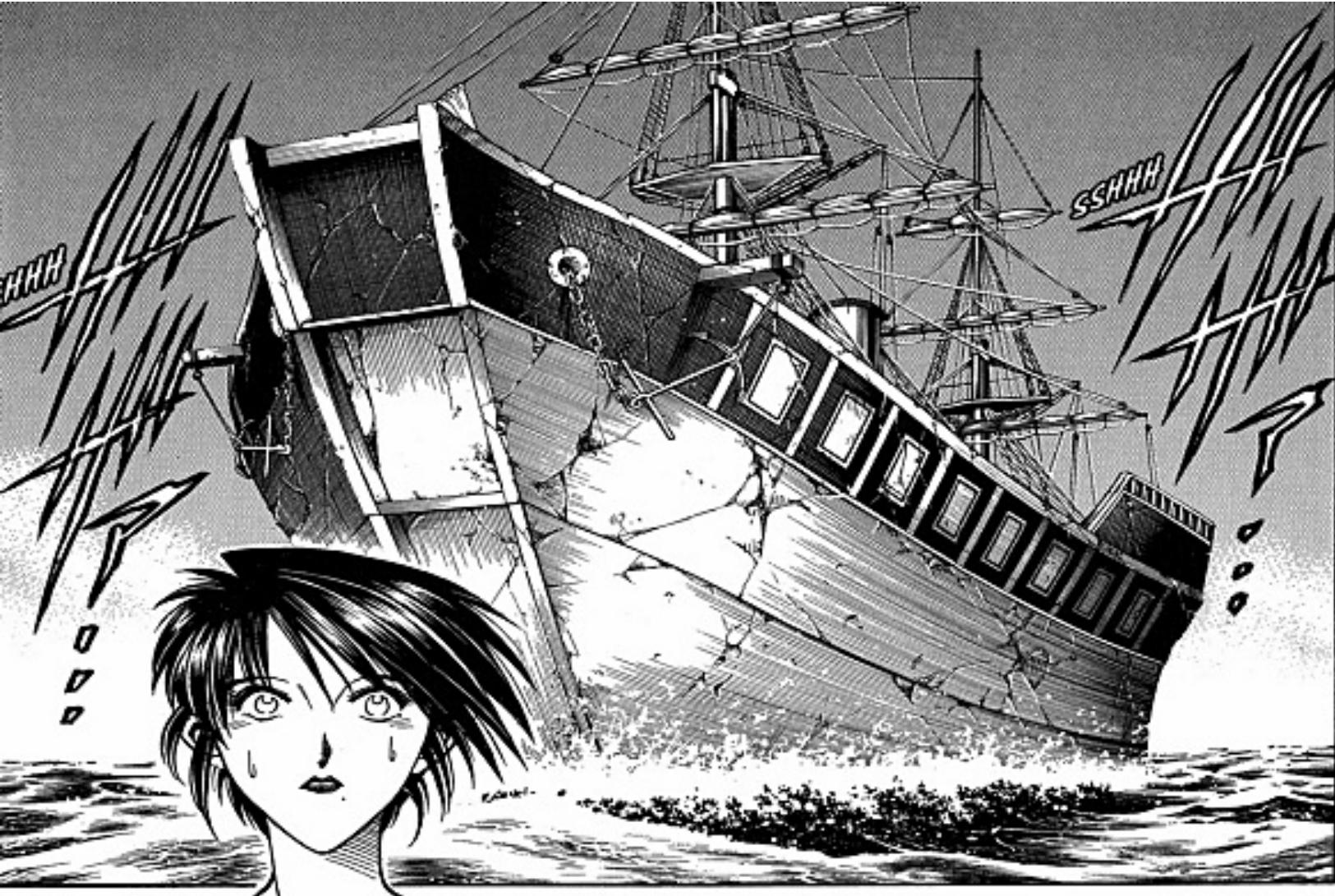
SHAK

KATA
HII
KATA
HII
KATA



Baie d'Osaka



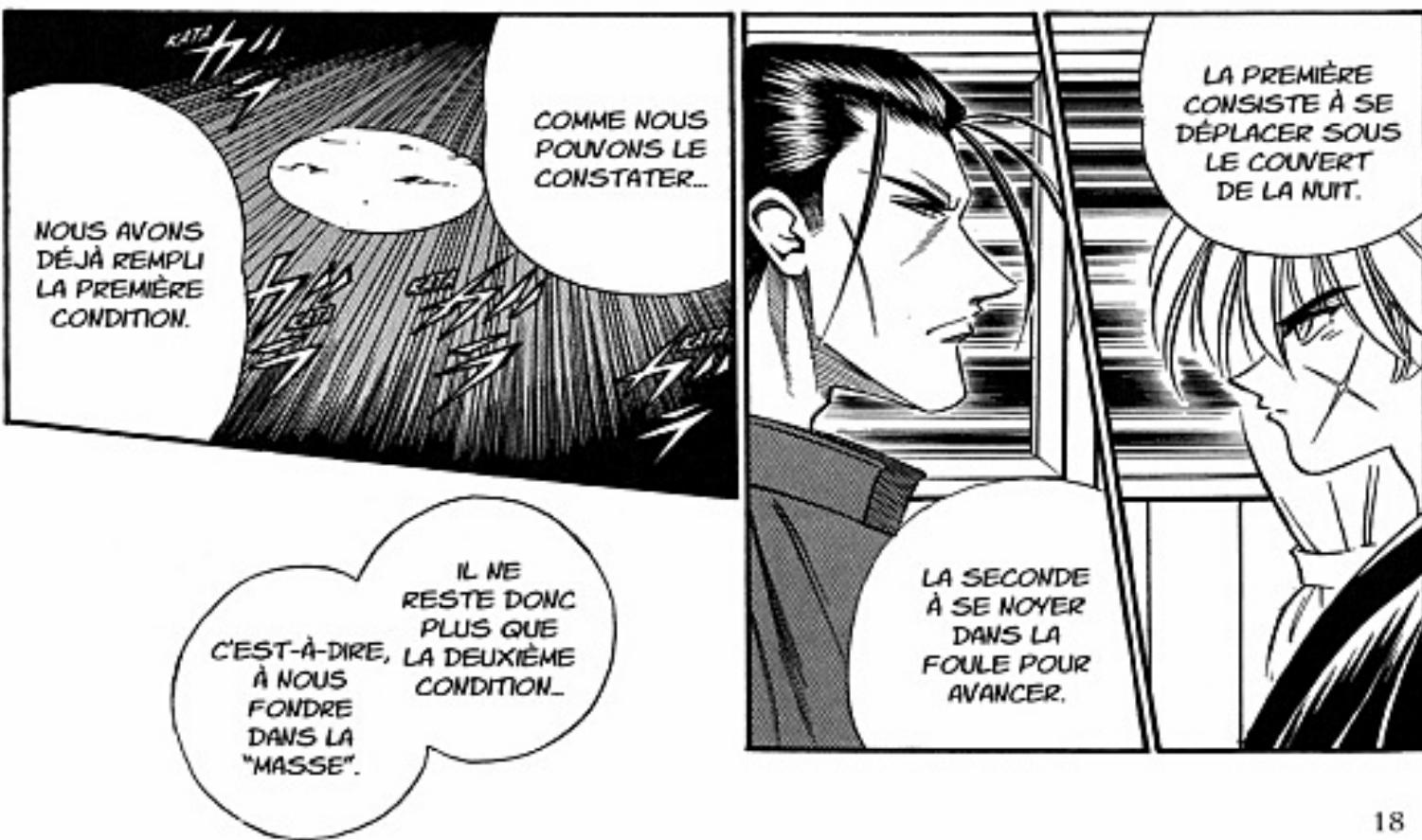


MAIS EST-CE
QUE C'EST
VRAIMENT
POSSIBLE...

JE ME FAISAISS
UNE JOIE
D'ÊTRE INVITÉE
À ASSISTER AU
BOMBARDEMENT
DE TOKYO, ALORS
QU'AUCUN AUTRE
MEMBRE DES "DIX
SABRES" N'EST
AU COURANT.



D'Y
PARVENIR
AVEC UNE
TELLE
ÉPAVE ?





JE DOIS ALORS POUVOIR DEVINER CE QU'IL VA FAIRE DANS CE GENRE DE SITUATION.

MAKOTO SHISHIO A ÉTÉ DÉSIGNÉ COMME MON SUCCESEUR.



JE PEUX LE DEVINER...

EN TANT QUE "BATTOSAI L'ASSASSIN"...

POUR QUE CELUI-CI RESSEMBLE À UN SIMPLE NAVIRE DE COMMERCE, CE QUI LU PERMET DE LE LAISSER MOUILLER DANS LE PORT SANS AVOR À LE CACHER.

SHISHIO A DÛ CAMOUFLER SON BATEAU...

ALORS, YUMI ?

VOICI NOTRE
ATOUT SECRET.

IL S'APPELLE LE
"PURGATOIRE".

OUI...

VAS-TU
TOMBER
SOUS SON
CHARME ?



AVANT L'INCENDIE
DE KYOTO ET
LE DÉPART DU
"PURGATOIRE".

IL RESTE
TRENTE-SEPT
MINUTES...



IL NE
RESTE
PLUS QUE
TRENTE-
SEPT
MINUTES

...

AVANT
L'AFFRON-
TEMENT
GÉNÉRAL.



KENSHIN

LE VAGABOND

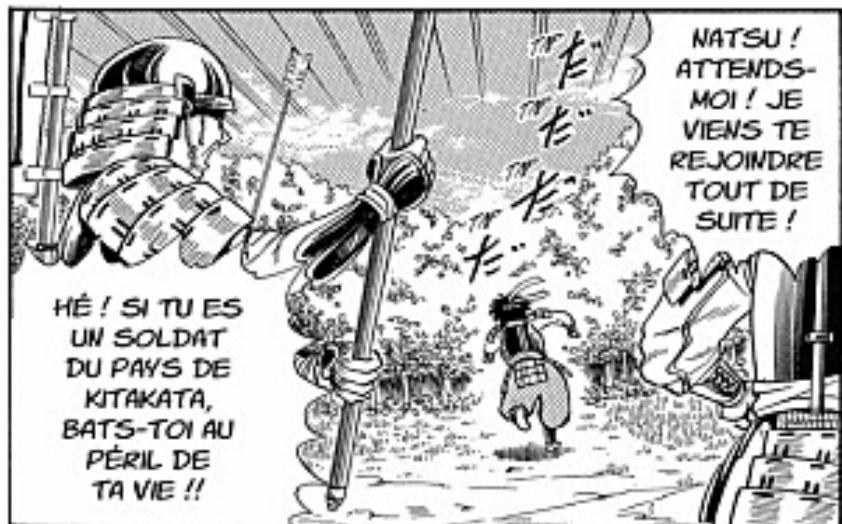
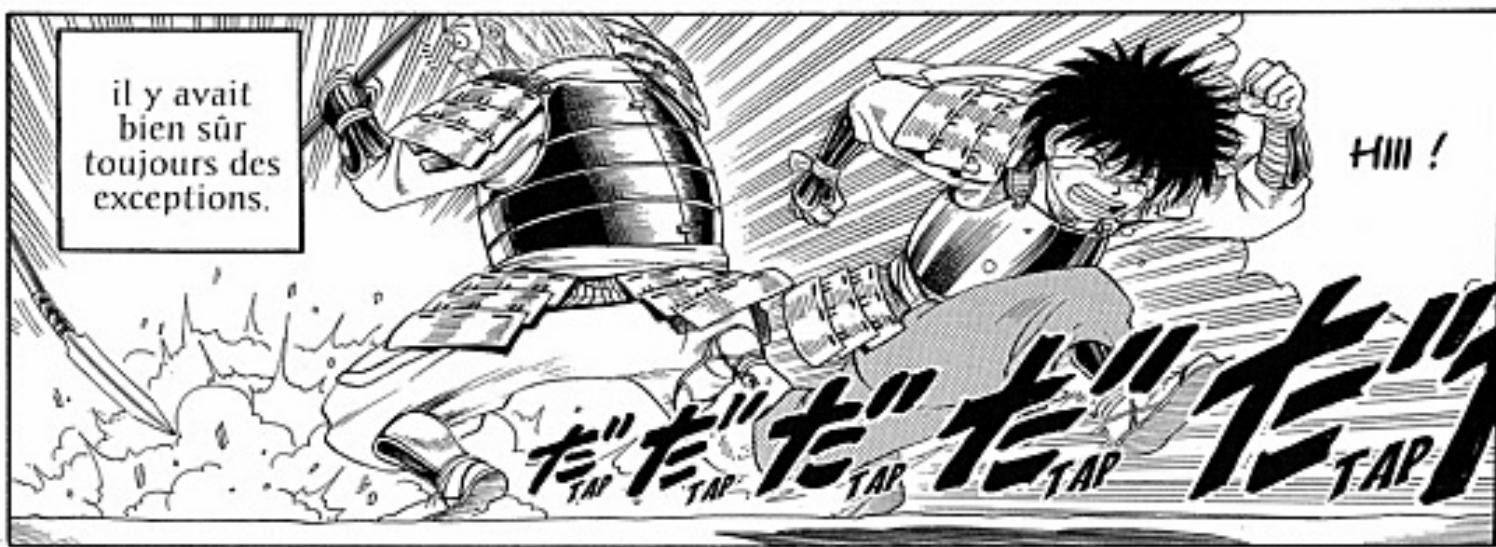
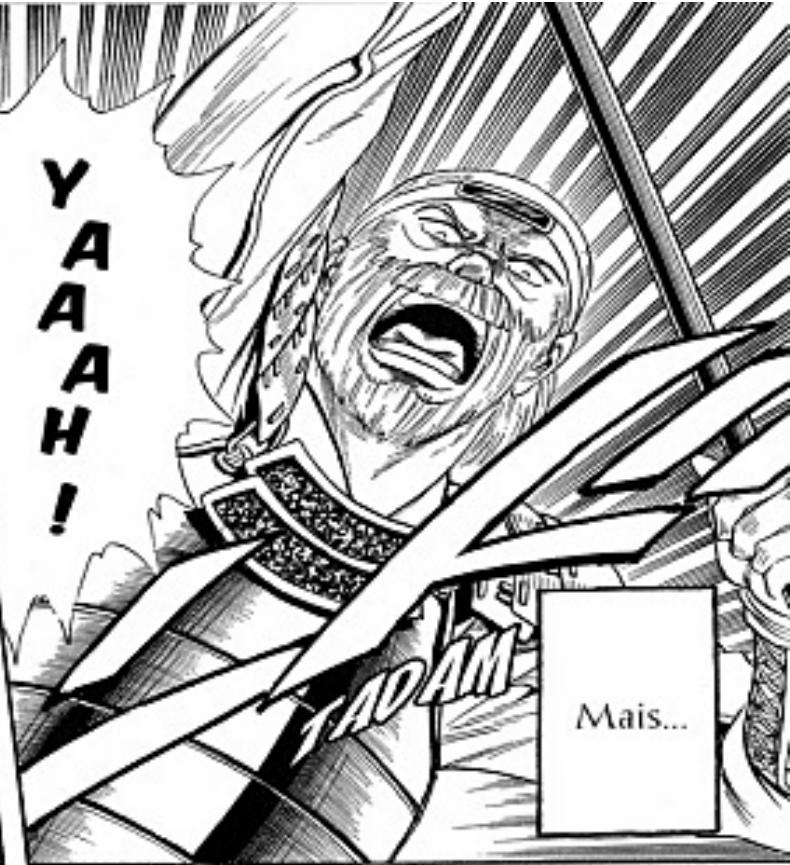
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Chapitre bonus 3

Le croissant de lune à l'époque des guerres







Chapitre bonus 3
Le croissant de lune à l'époque des guerres

Bien que dispersés, les sujets de Kitakata essayèrent de résister à l'attaque de Nagumo...



Malgré tout, Nagumo avait de nouveau agressé Kitakata peu de temps après, alors que le petit pays vivait paisiblement.

en comptant
sur l'aide
d'une fine
lame.

Kitakata, inquiet qu'une guerre totale conduise à son anéantissement, avait proposé de négocier la paix.

Un accord avait été conclu lorsque que le chef de Nagumo, Hirosaki Iwano, sur sa demande, avait épousé Natsu, la princesse du pays de Kitakata, connue pour sa beauté.



OÙ
SUIS-JE
MAINTEN-
NANT ?

HUF

JE ME SUIS
ENFUI SANS
RÉFLÉCHIR,
ET DU COUP,
JE SUIS
PERDU.



JE ME SUIS
ENFUI SANS
RÉFLÉCHIR,
ET DU COUP,
JE SUIS
PERDU.

JE DOIS
ABSO-
LUMENT
REVENIR
VIVANT !

ATTENDS-
MOI,
NATSU !



HILL!





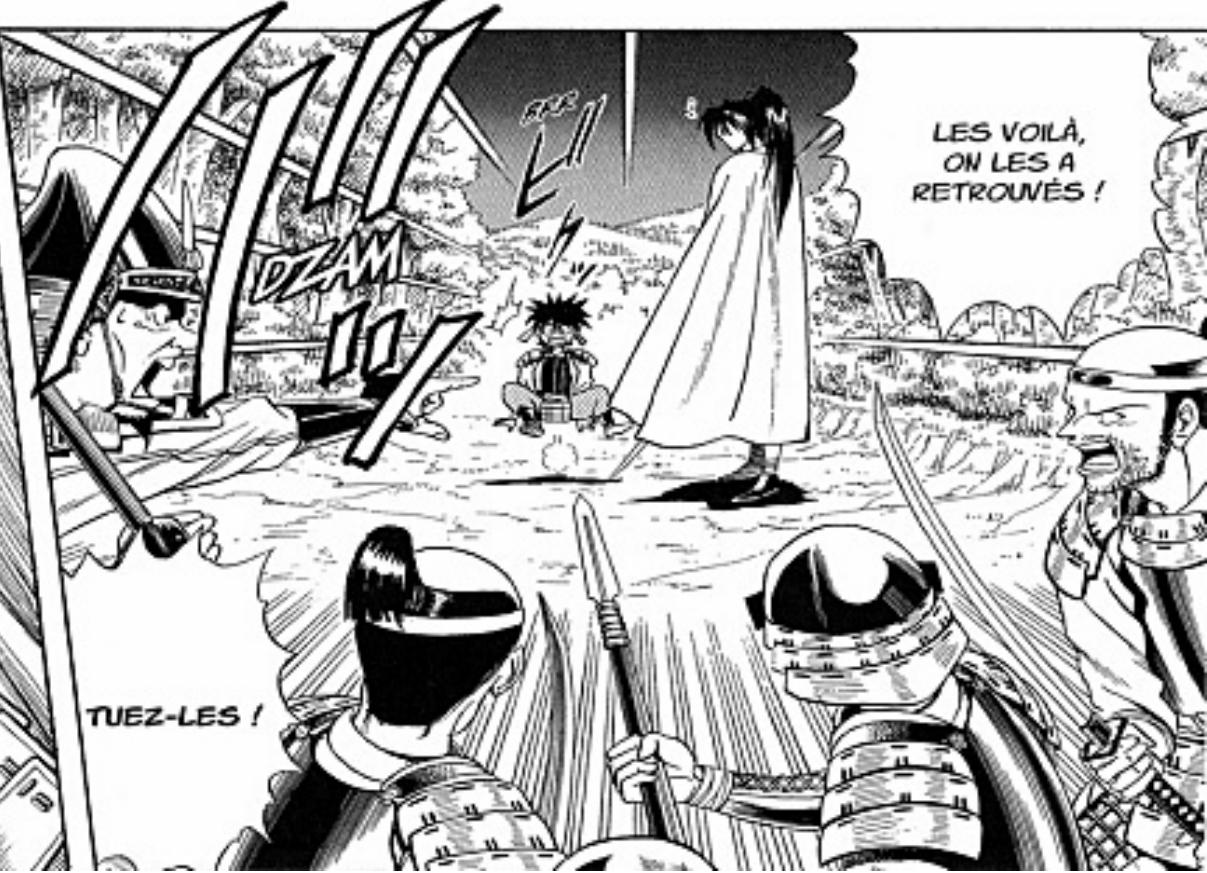
C'EST
ÉVIDENT...

JE SUIS
VOTRE
ENNEMI !!

EN FAIT,
CE TYPE
EST...

IL EN A
TUÉ TROIS
EN UN SEUL
GESTE !

















TOUT LE
MONDE DOIT
S'ANQUETER
POUR VOUS.
VEUILLEZ
REPARTIR
TOUT DE
SUITE.

MAIS IL NE
FALLAIT PAS
SORTIR DU
CHATEAU EN
PLEINE NUIT...



POUR VOUS,
AUSSI, JE SUIS LA
PRINCESSE DU FIEF
QUE VOUS SERVEZ,
COMME LE PENSENT
LES AUTRES
SAMOURAIS ?

QUE PENSEZ-VOUS
DE MOI ?



QUI PROVIENTE
SA DOUCE
CLARÉTÉ DANS LES
TÉNÈBRES DE
CETTE PÉRIODE
DE GUERRE...

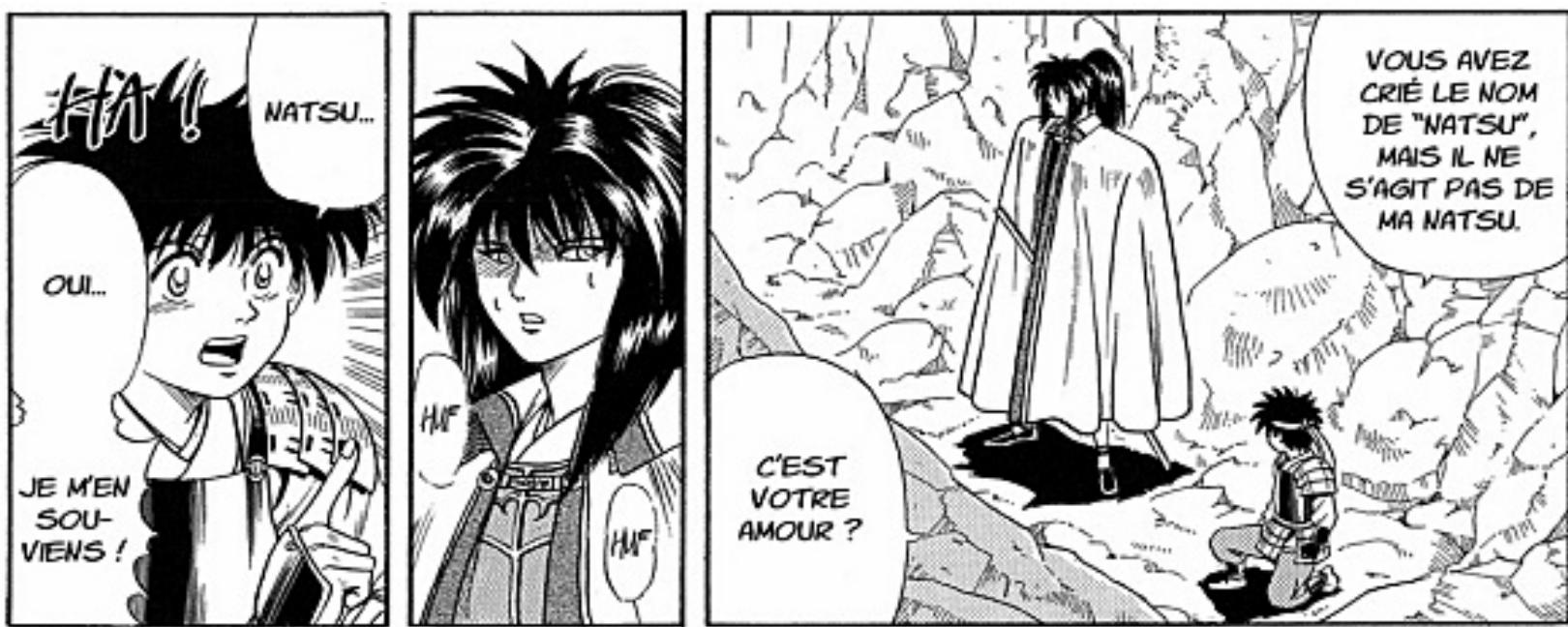
SI J'AVAIS À VOUS
COMPARER À
QUELQUE CHOSE,
VOUS SERIEZ LA
LUNE...



VOUS ÊTES
VENUE CHEZ
MOI, COMME JE
L'AVAIS PRÉVU.







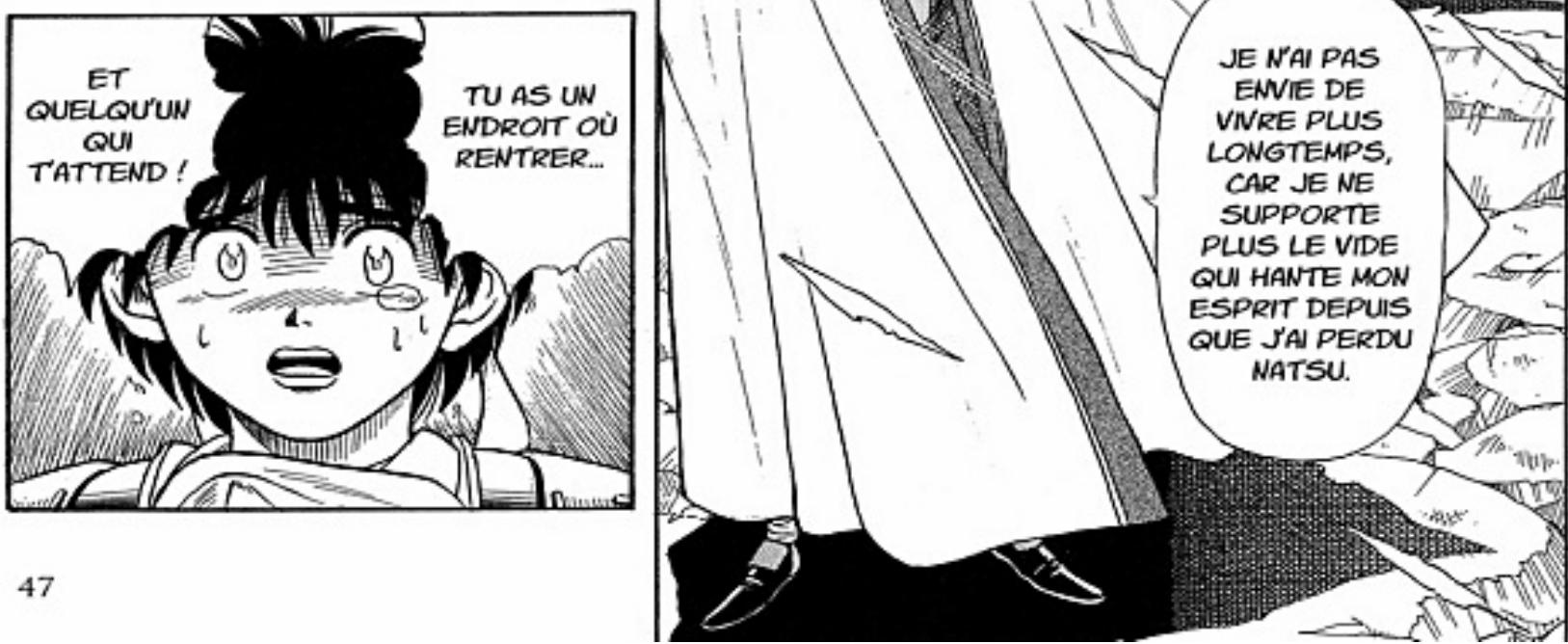








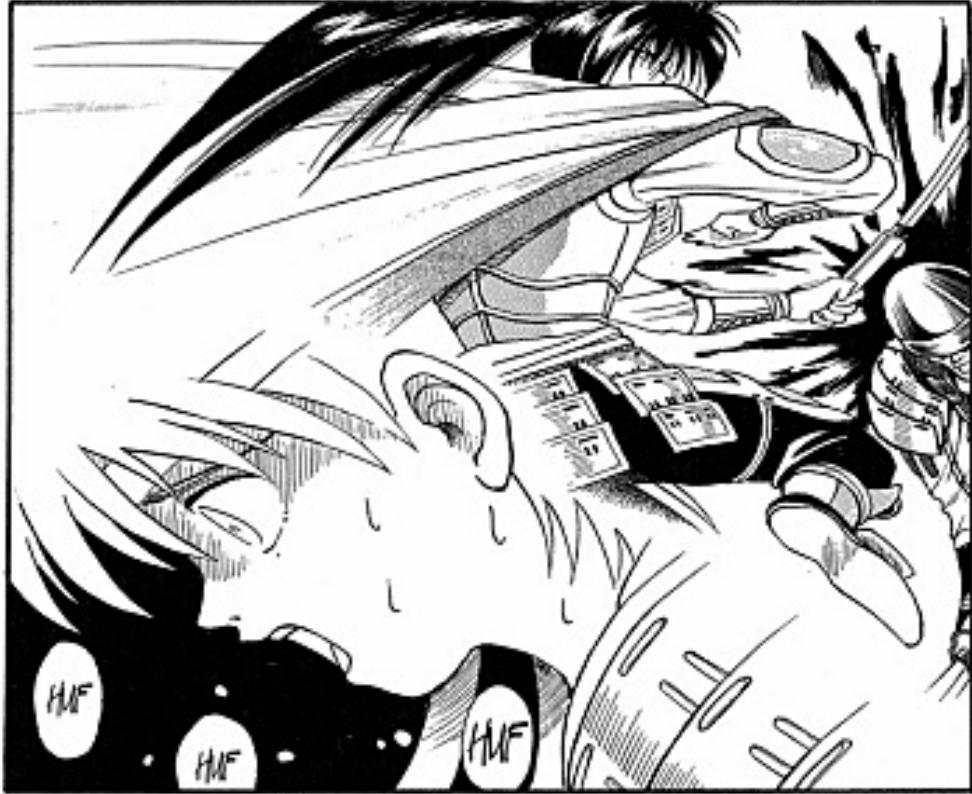


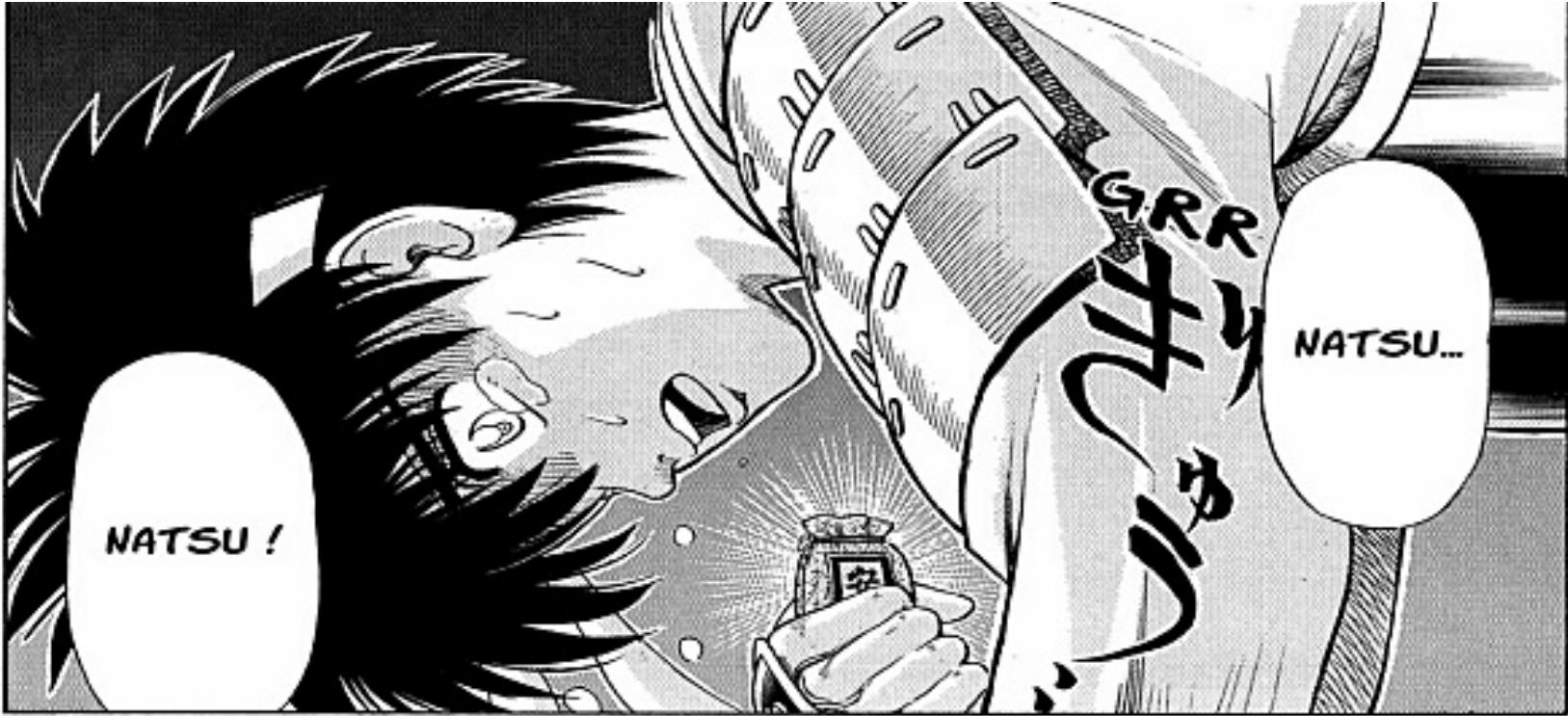


















A
A
A
A
A
A
A
H
H
H
H
!!



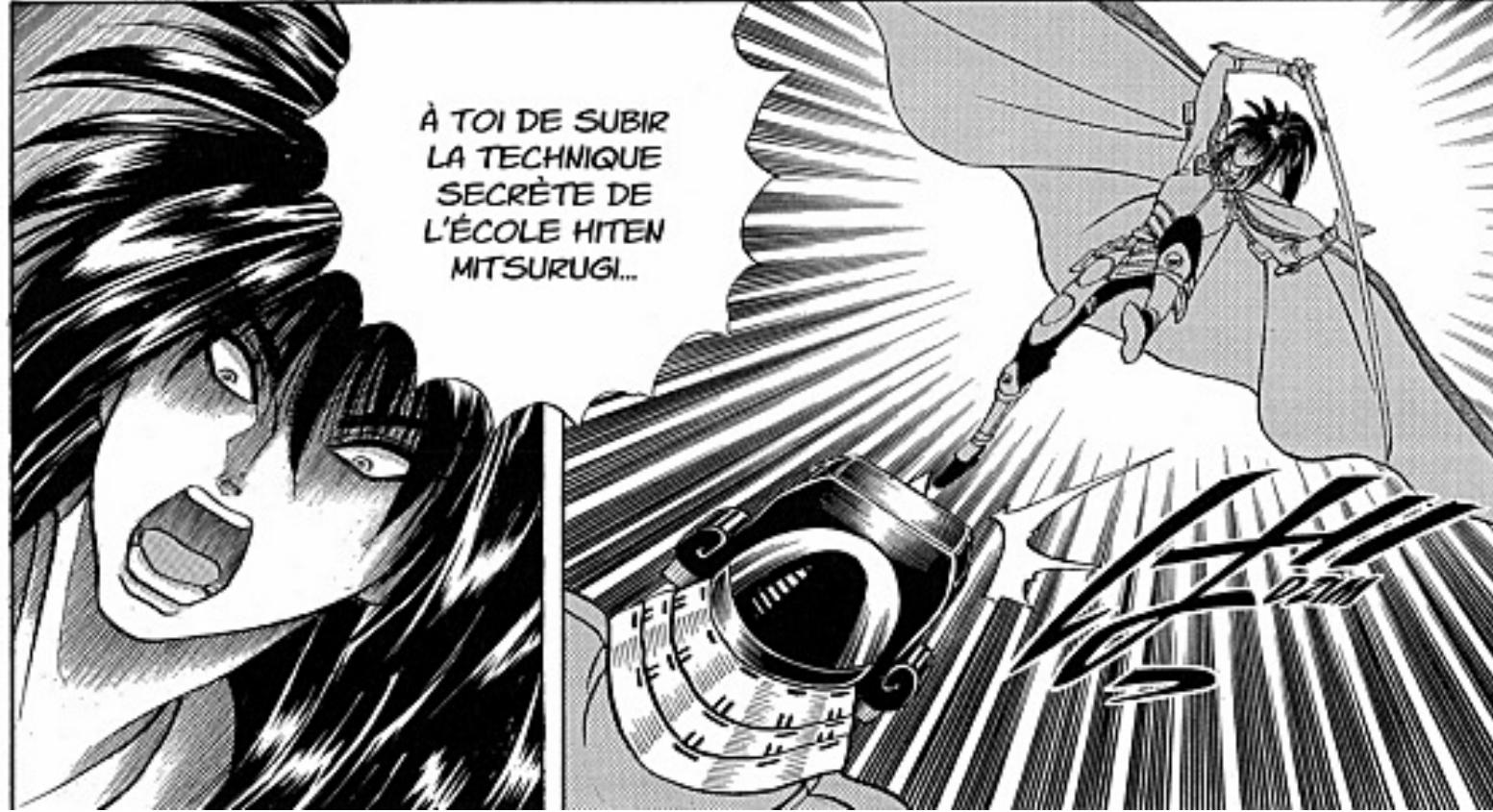
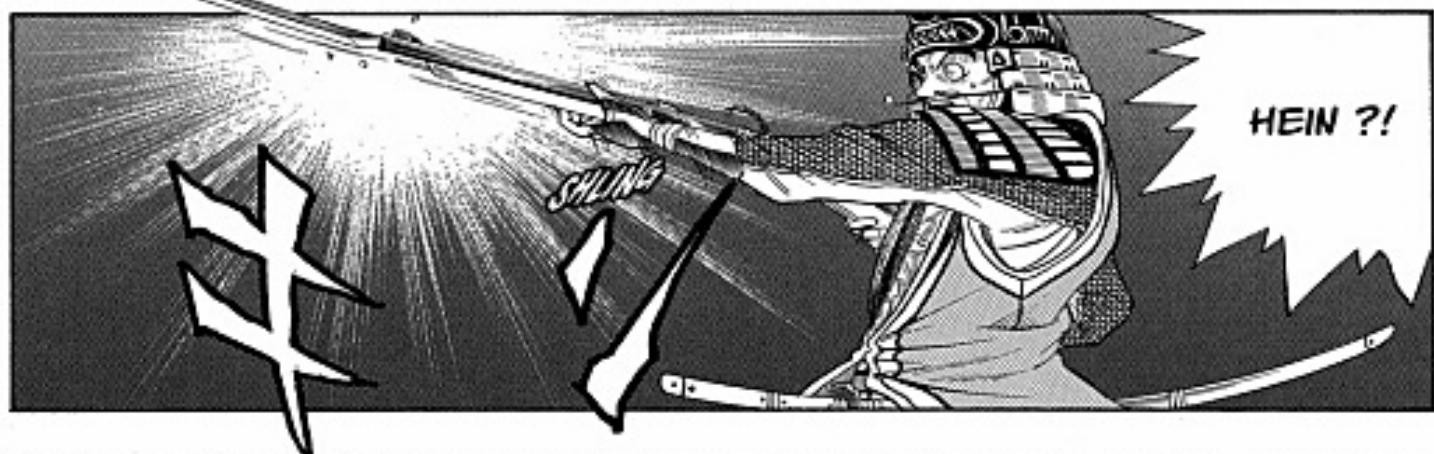






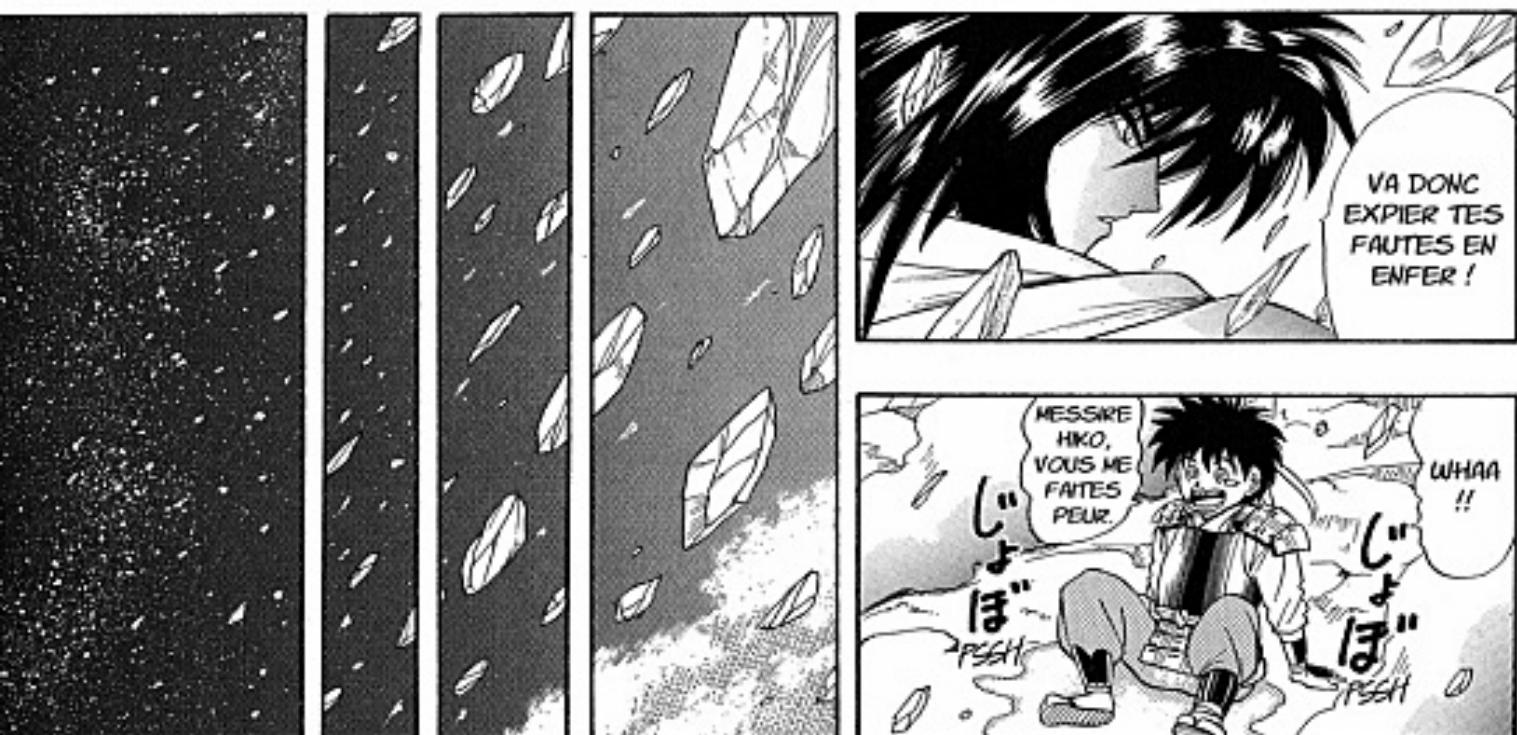
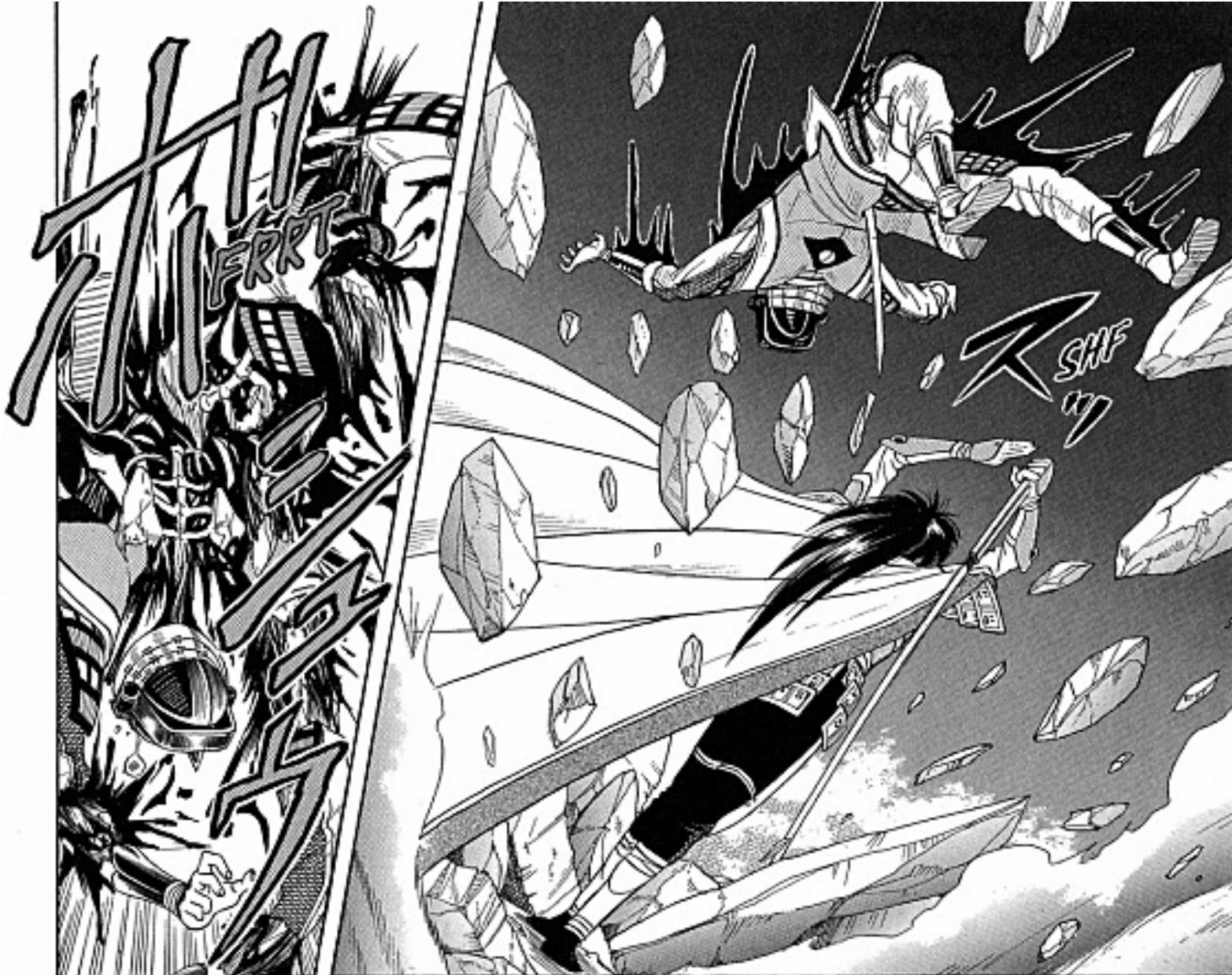


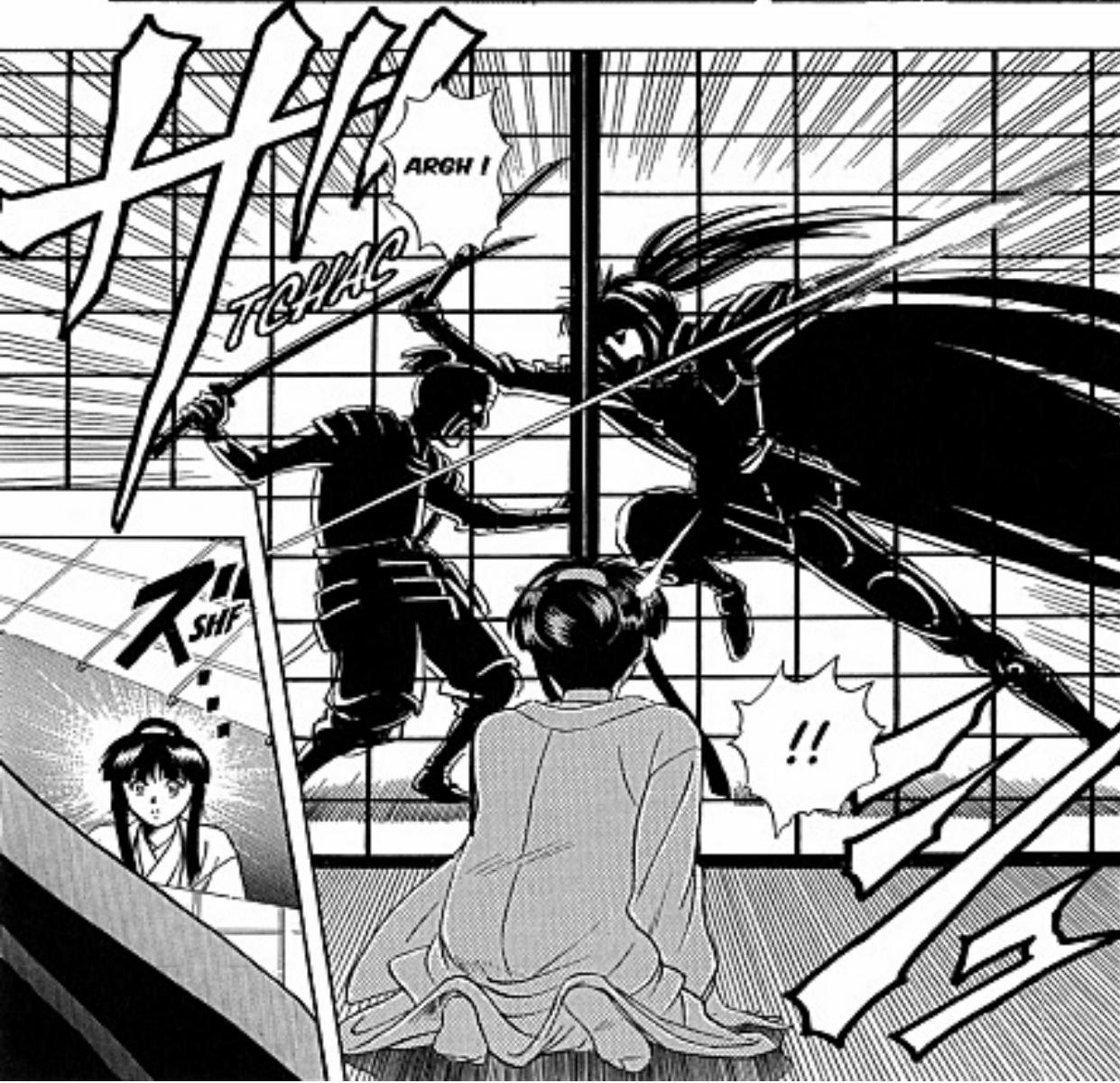




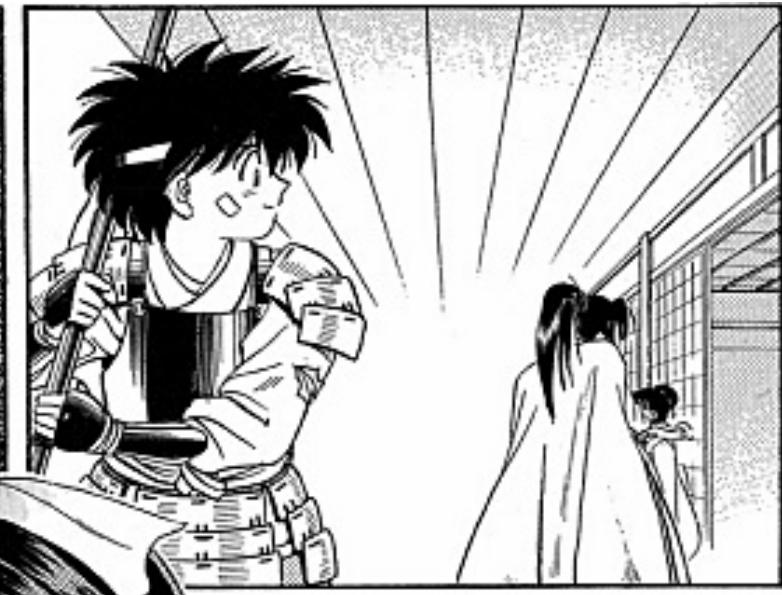


**"LA
FRAPPE
INFINIE"
!!**













BGM "Shiawase no shizuku" by Angie"



Même la lune annonçait l'avènement d'une nouvelle ère, en illuminant le ciel avec douceur.

KENSHIN

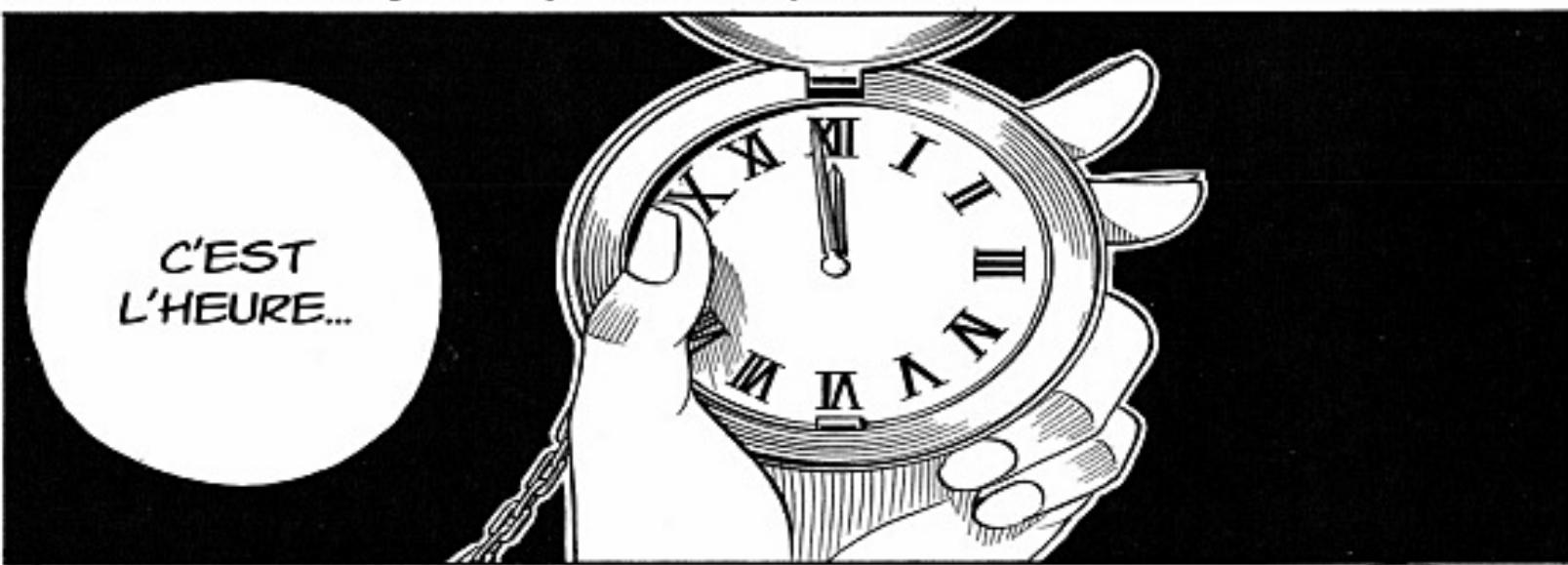
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 100

L'incendie de Kyoto (première partie)



ET NON À TUER
DES POLICIERS
OU DES GENS
DU PEUPLE !!

USUI,
NOTRE
MISSION
CONSISTE À
ASSASSINER
DE HAUTES
PERSONNA-
LITÉS...

NOUS
ALLONS ATTIRER
L'ATTENTION POUR
QUE VOUS
PUISSEZ AGIR
PLUS
FACILEMENT.

IL FAUT
CHANGER DE
STRATÉGIE
DÈS
MAINTENANT.

OH LÀ LÀ...
C'EST TRÈS
ENNUIEUX,
VOUS ÊTES
TOUS DES
INCAPABLES

TOUT
LE MONDE
MOURRA
DE TOUTE
FAÇON.

DÈS QUE
LE FEU SE
SERA RÉPANDU,
CE SERA
LE CAS.



Scène 100



L'incendie de Kyoto (première partie)





POUR L'HONNEUR
DE LA POLICE, NOUS
DEVONS EMPÊCHER
CES BRIGANDS
DE COMMETTRE
LEURS FORFAITS !

FEU À VOLONTÉ !!

**ON DOIT SE
REPLIER !**

**NOON !
LEUR EFFECTIF
EST BIEN PLUS
IMPORTANT
QUE PRÉVU !**

NON,
RESTEZ
LÀ !

BATTOTAÏ,
CHARGEZ !!

24

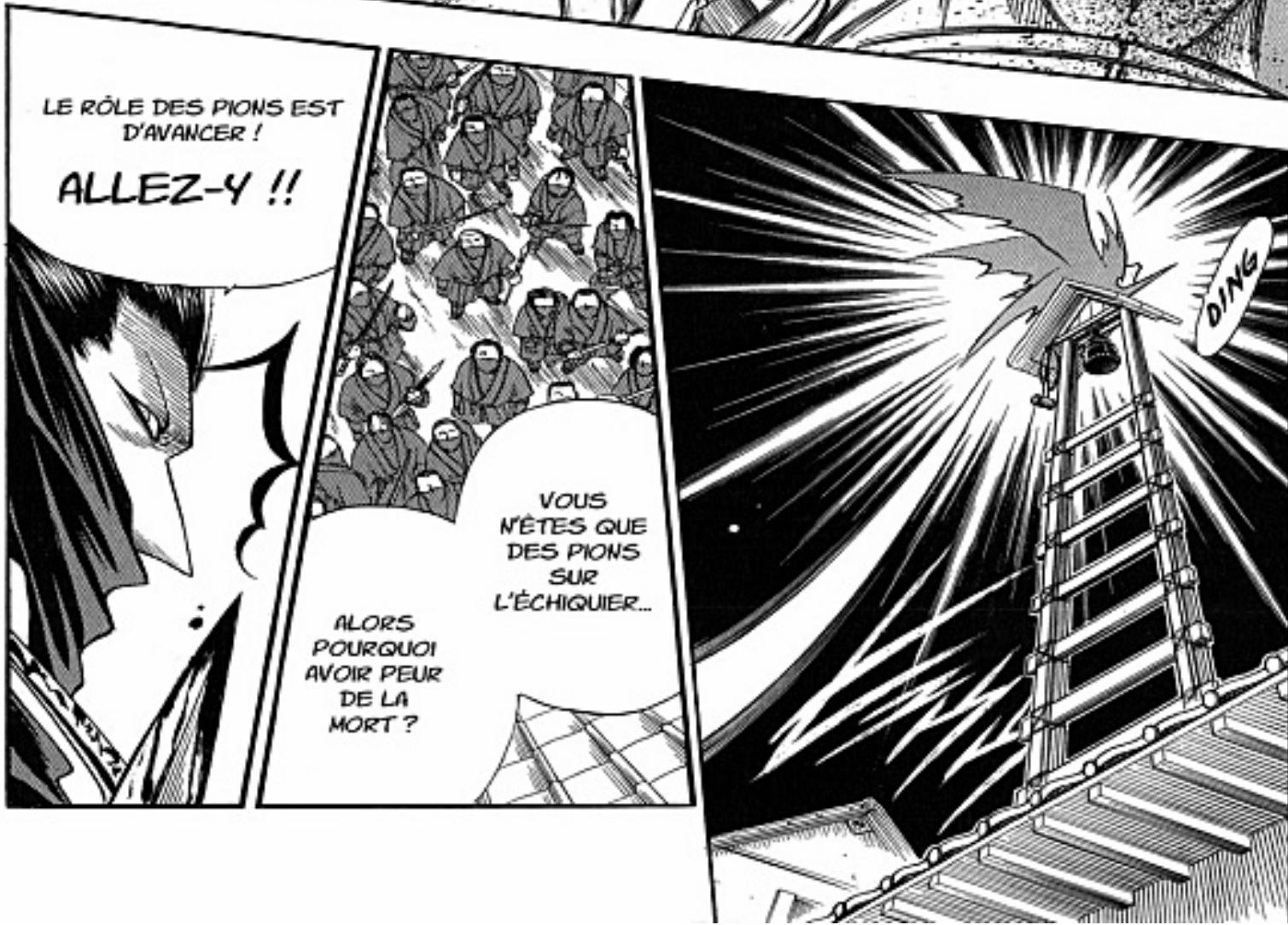


SI VOUS
VOULEZ VOUS
ENFUIR, VOUS
EN AVEZ LE
DROIT!



À CONDITION
DE PASSER
SOUS LA LAME
DE MA FAUX...





AVANCEZ
!!

ALLEZ VOUS
BATTRE !!

DÉFENDEZ-
VOUS !!

NE PERDEZ
PAS
COURAGE !







PARFAIT !

WAAH
ICI, C'EST
RÉGLÉ.



ON DIRAIT BIEN QUE L'OMIWABANSHU DE KYOTO EST TRÈS POPULAIRE.

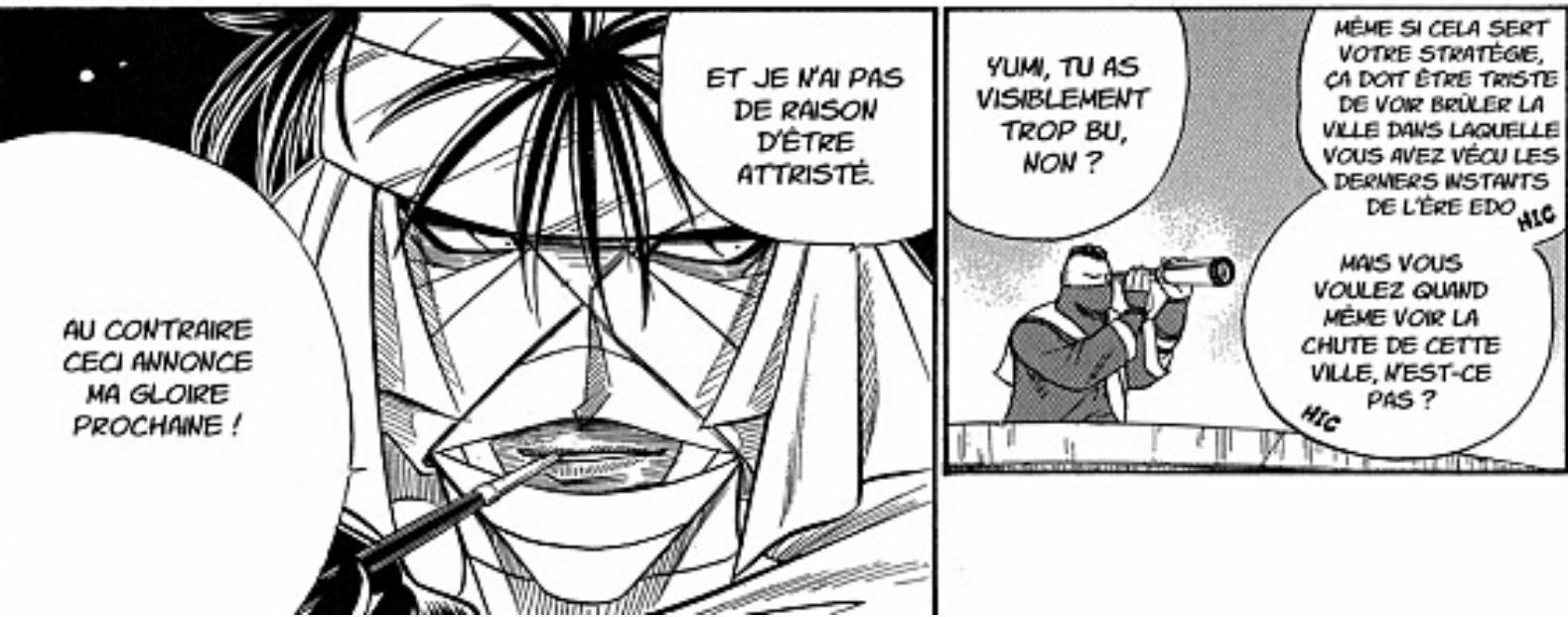
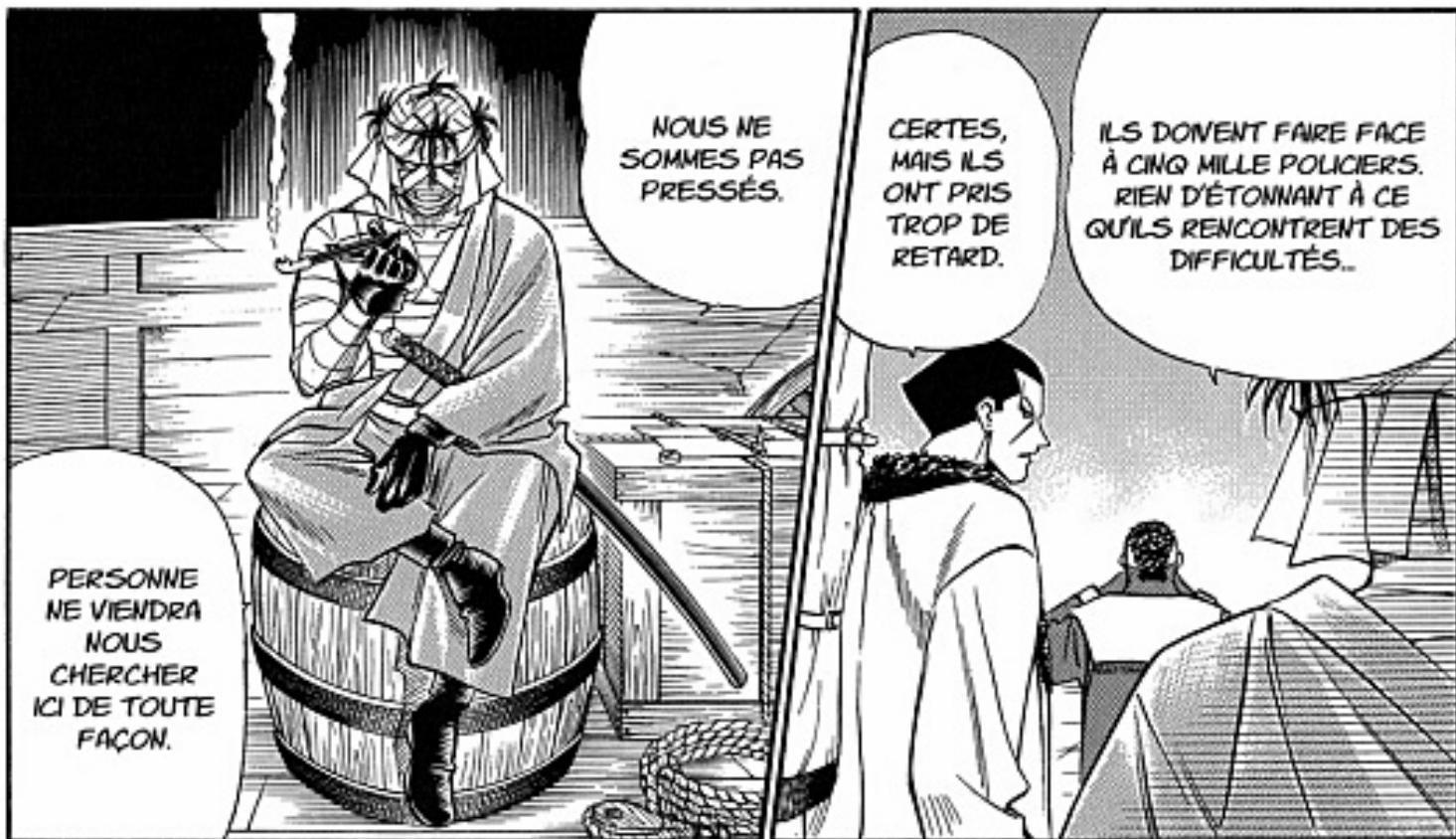


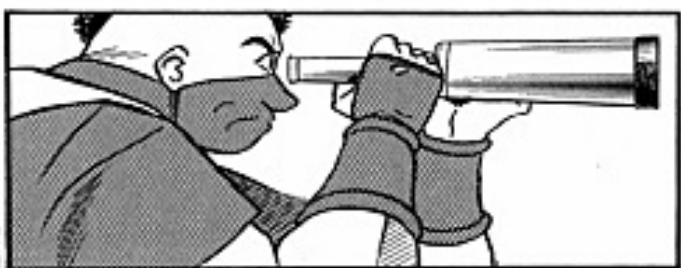




ILS EN METTENT
DU TEMPS... ON
DEVRAIT POURTANT
DÉJÀ VOIR LA
LUEUR DES FEUX
DU CÔTÉ DE
KYOTO.

QUEST-CE
QU'ILS FONT
LÀ-BAS ?









TU'ES
VENU ME
SOUhaiter
BON
VOYAGE...

**BATTOSAI
HIMURA ?!**

KENSHIN

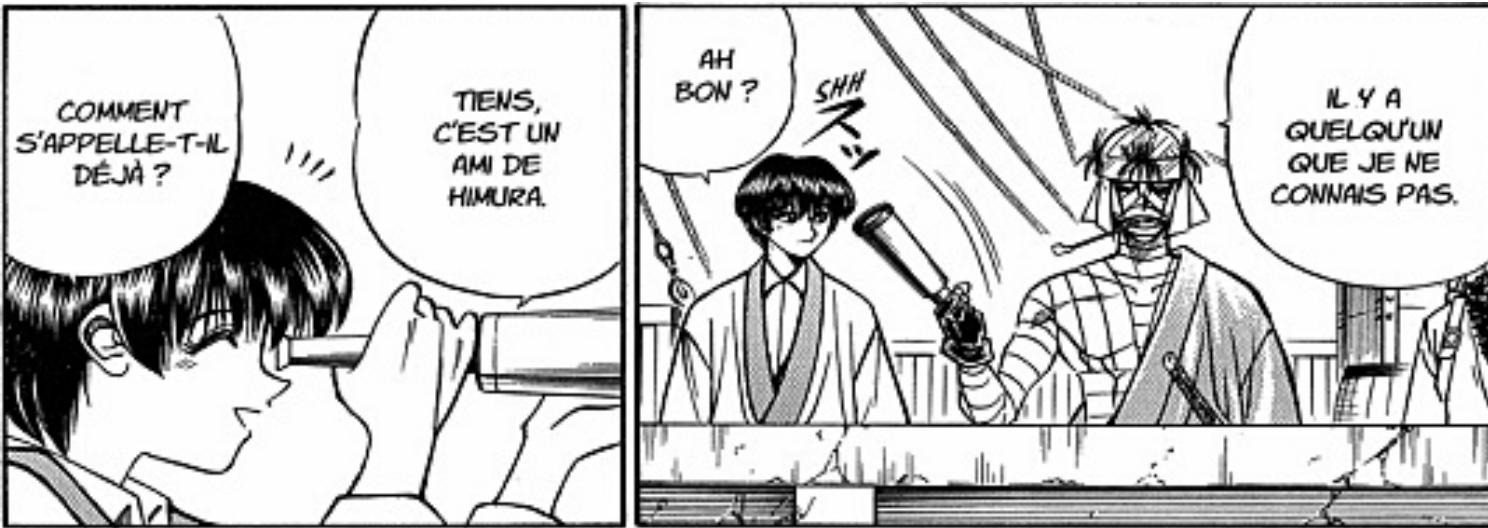
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





Scène 101
L'incendie de Kyoto (deuxième partie)



Scène 101
L'incendie de Kyoto (2^e partie)



**KENSHIN
HIMURA**



**MAKOTO
SHISHIO**



**SANOSUKÉ
SAGARA**



**SOJIRO
SETA**



**HAJIMÉ
SAÏTO**



**HOJI
SADOSHIMA**



和伸宏

ON MET FIN À
L'AFFAIRE
DU VILLAGE
SHINGETSU,
ICI MÊME ?

BON,
ALORS...

QUE FAIRE
MAINTENANT,
M. SHISHIO ?

HOJI,
RASSEMBLE
TOUT LE
MONDE À
L'INTÉRIEUR...

C'EST VEXANT
DE DEVOIR
PARTIR SANS
AGIR, J'AI
L'IMPRESSION
DE FUIR...

JE LE VOUDRAIS
BIEN, MAIS NOUS
N'AVONS PAS
DE TEMPS À
PERDRE.

PRÉPAREZ-
VOUS À
EMLEVER LE
CAMOUFLAGE.

J'AIMERAIS QU'ils
SE RENDENT
COMpte DE LEUR
INCAPACITé, AVANT
QUE NOUS
PARTONS.

NOUS ALLONS
LEUR FAIRE UNE
DÉMONSTRATION
DE NOTRE
PIUSSANCE !



QUEL ABRUTI !

TU NE TE RENDS PAS COMPTE DE TES PROPRES SOTTISES.

C'EST QUOI CETTE TÊTE ??

POURQUOI PRENDST-TU TOUJOURS UN MALIN PLAISIR À ME REMBARRER ? QU'EST-CE QUI NE VA PAS CHEZ TOI ?

CALMEZ-VOUS.

BAM

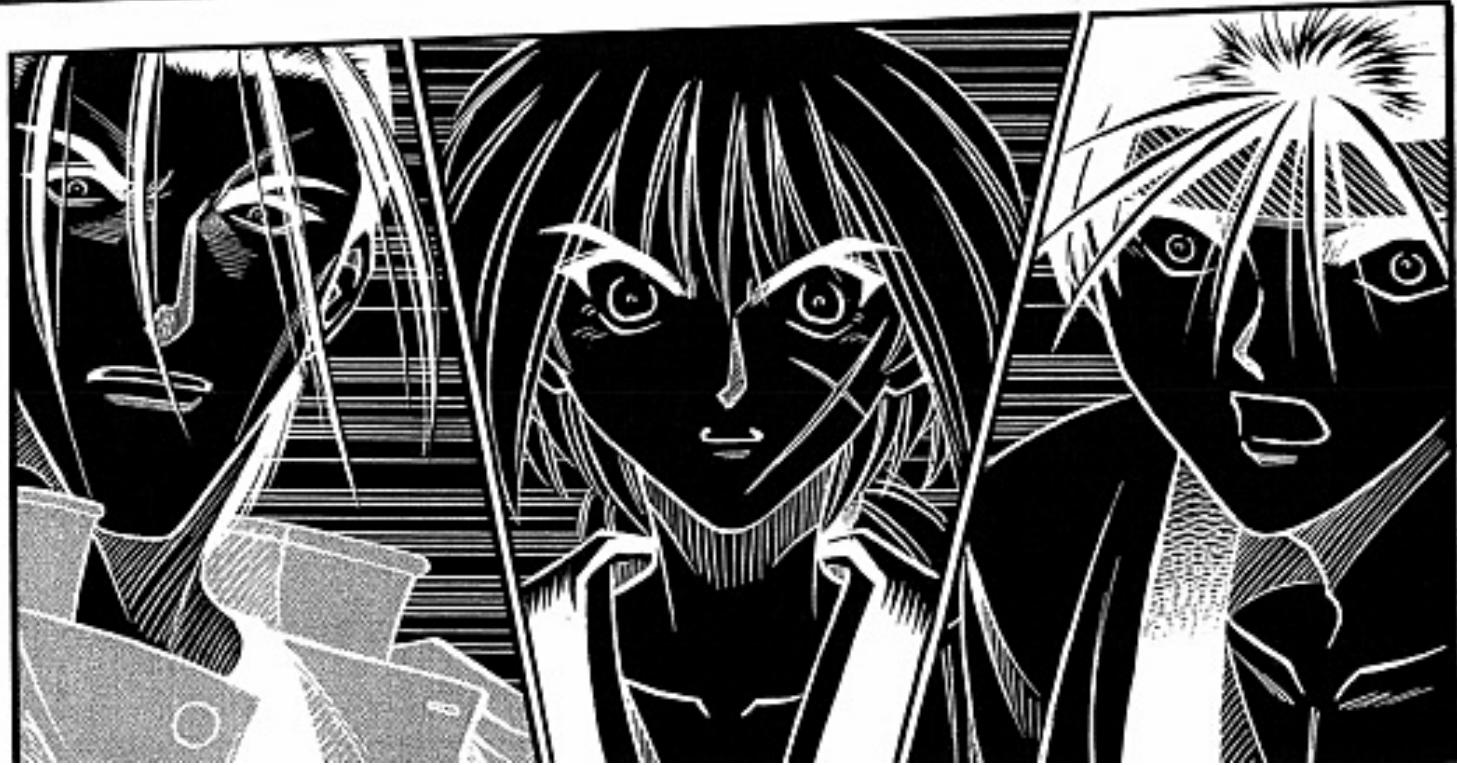
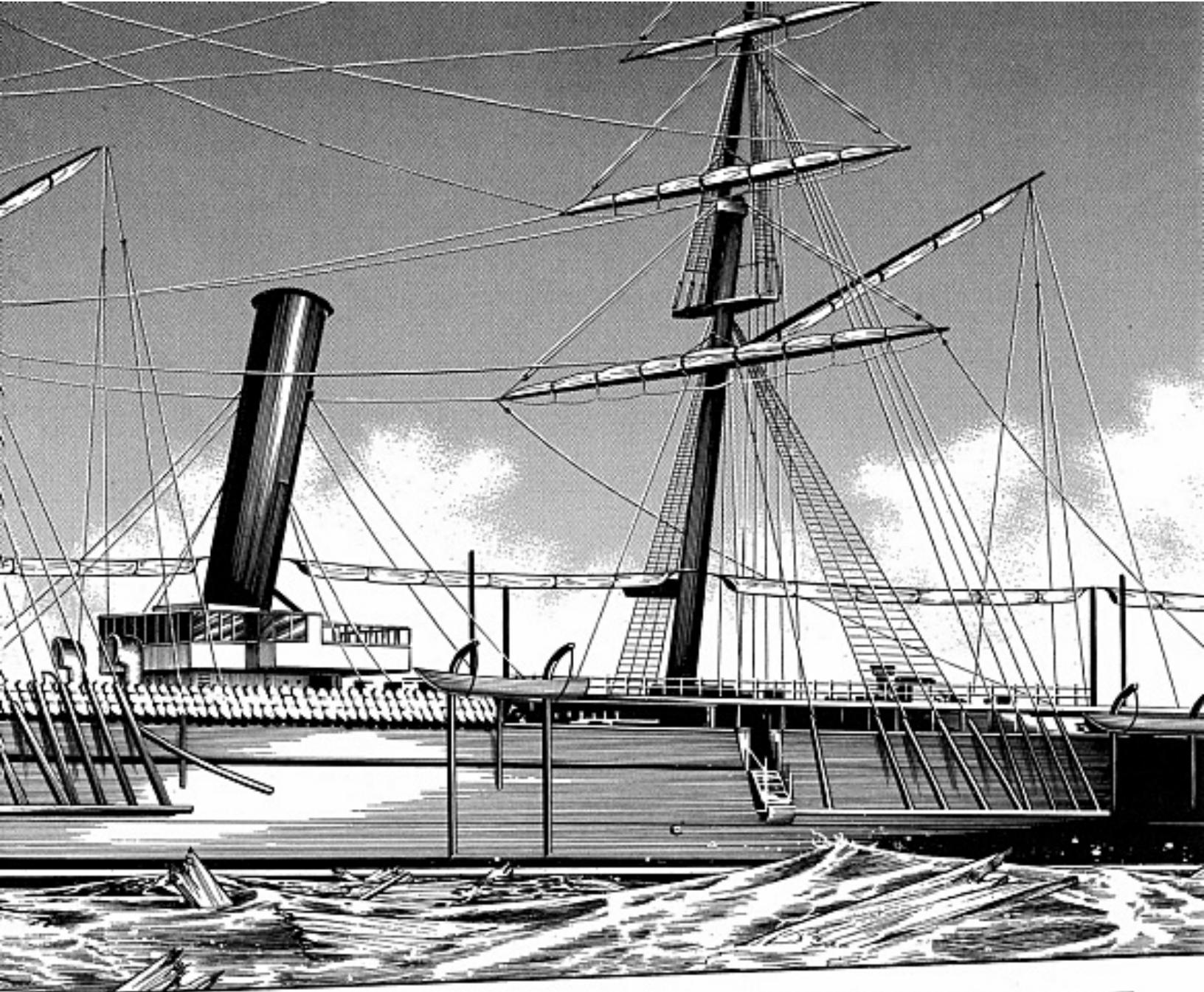
PAR CONSÉQUENT, MÊME SI TES GRENADES SONT D'EXCELLENTE QUALITÉ, ELLES N'EXPLOSERONT PAS.

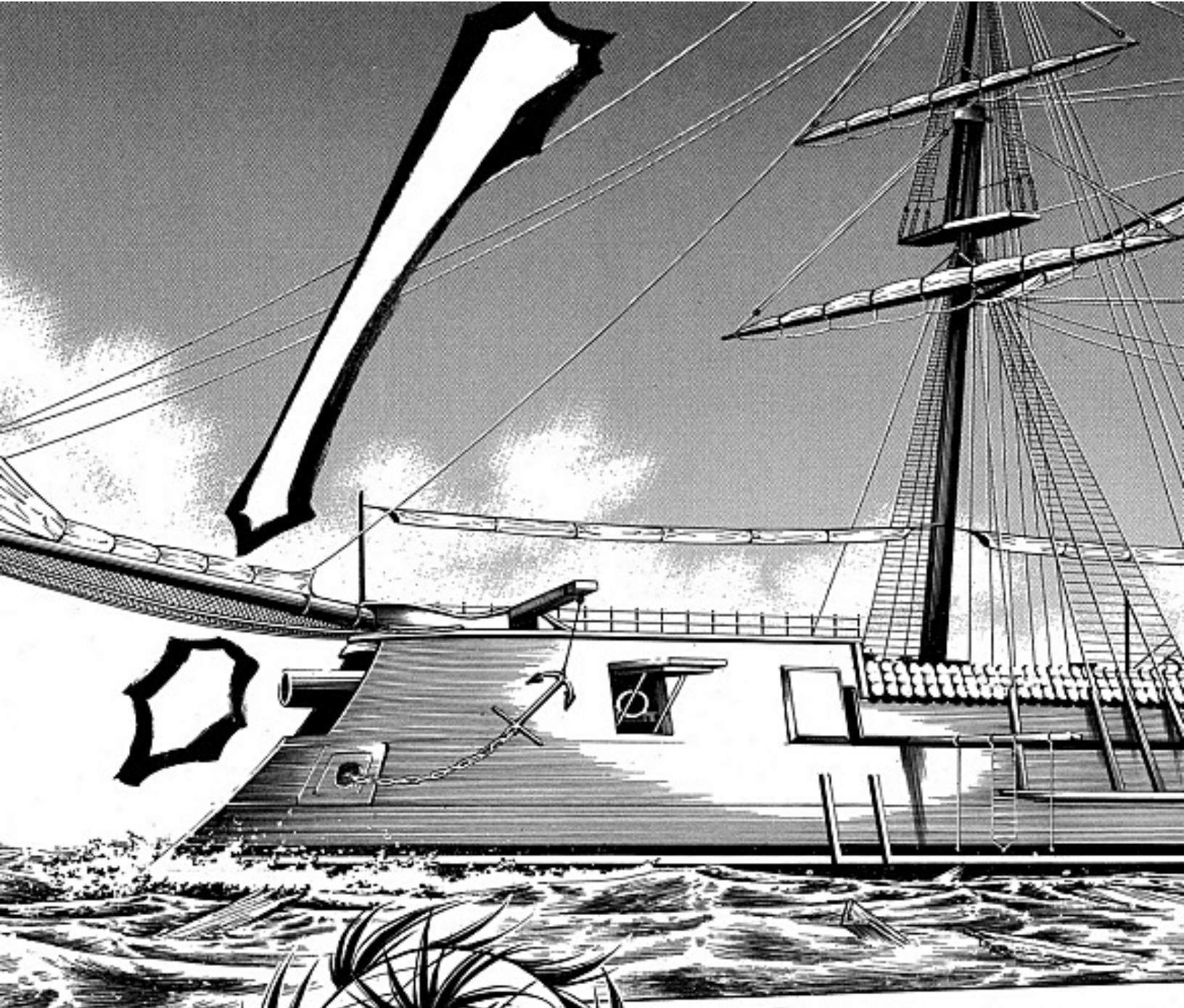
SANO, MÊME SI ON N'A PAS BESOIN DE MÈCHE, UNE FOIS PLONGÉE DANS LA MER, LA POUDE SERA MOUILLÉE.

COMME TU NE POSSÈDES PAS DE KATANA, RESTE ICI JUSQU'À CE QUE LA POLICE D'OSAKA ARRIVE.

TU AS COMPRIS ??







MAS JE SOUHAITE
QUE VOTRE
SURPRISE SOIT
PLUS GRANDE
ENCORE.

J'AI DÉPENSÉ LES
TROIS CINQUIÈMES DE
MA FORTUNE POUR CE
NAVIRE DE GUERRE
PORTANT LE NOM
DE "PURGATOIRE"...

FUN
...

VOUS AVEZ
L'AIR
SURPRIS...





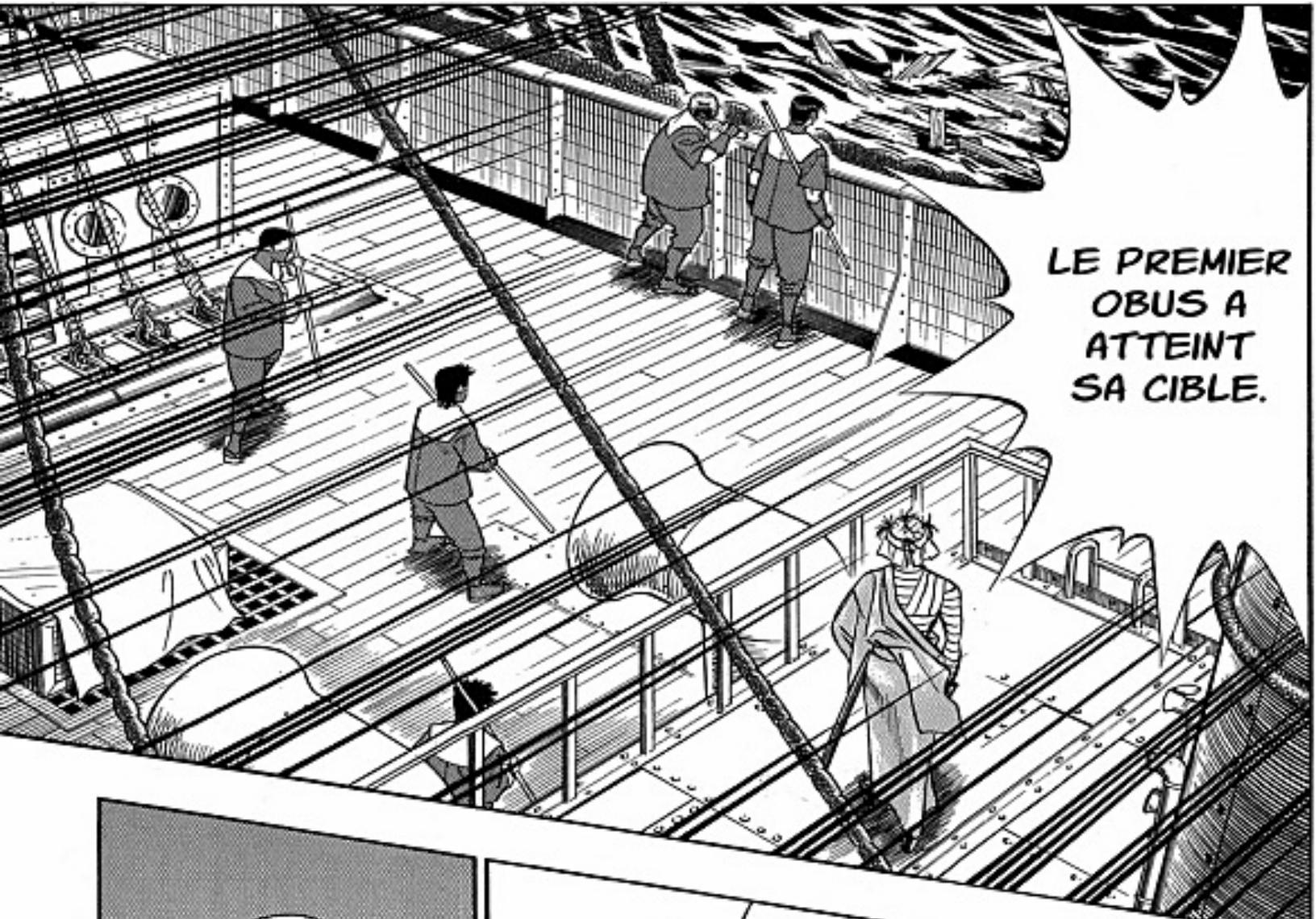
TU T'APPROCHERAS
ALORS DE LEUR
NAVIRE
DISCRÉTEMENT, PUIS
TU BALANCERAS TES
GRENADES AU
NIVEAU DE LA SALLE
DES MACHINES.

TOI, PENDANT CE
TEMPS-LÀ, TÂCHE
DE TROUVER UNE
EMBARCATION...

SANO, MOI ET SAITO, NOUS
ALLONS ESSAYER D'ATTRIRE
LEUR ATTENTION POUR QU'ILS
NOUS VISENT AVEC LEURS
FUSILS.







LE PREMIER
OBUS A
ATTEINT
SA CIBLE.



HEIN ?



NON, OUBLIE
LE CANON
ARMSTRONG.



ON EN CHARGE
UN AUTRE ?



PRÉPARE-LA,
TOUT DE SUITE !



UTILISONS
LA MITRAILLEUSE
GATLING À LA PLACE.
HE HE



BRAVO,
POUR TA
TÉMÉRITÉ !

MAIS TU
ES TROP
OPTIMISTE.



MAIS LA RÉCIPROQUE
EST TOUT AUSSI
VALABLE. JE PEUX
MOI AUSSI DEVINER
CE QUE TU
PENSES, ET
DÉJOUER TES
PLANS.

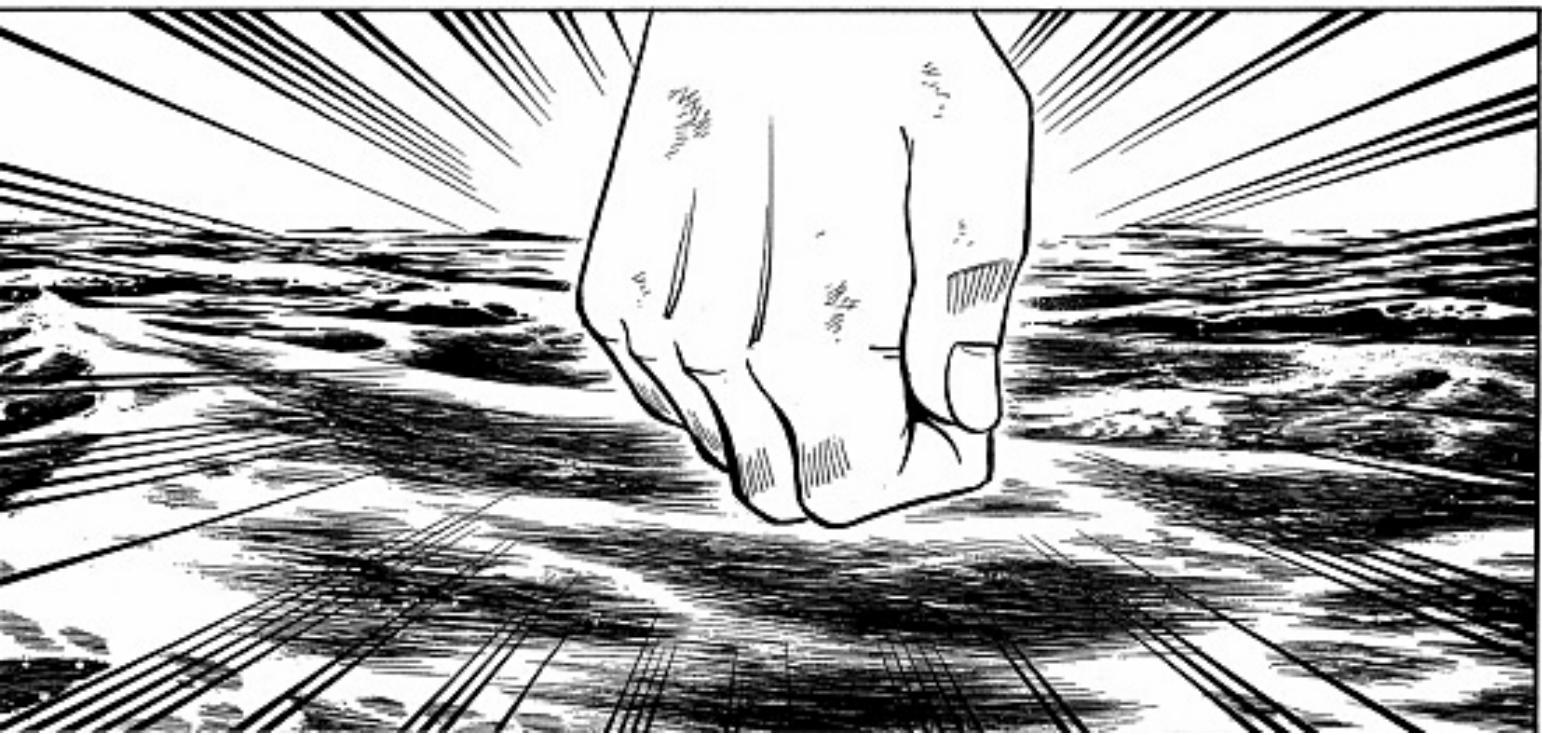
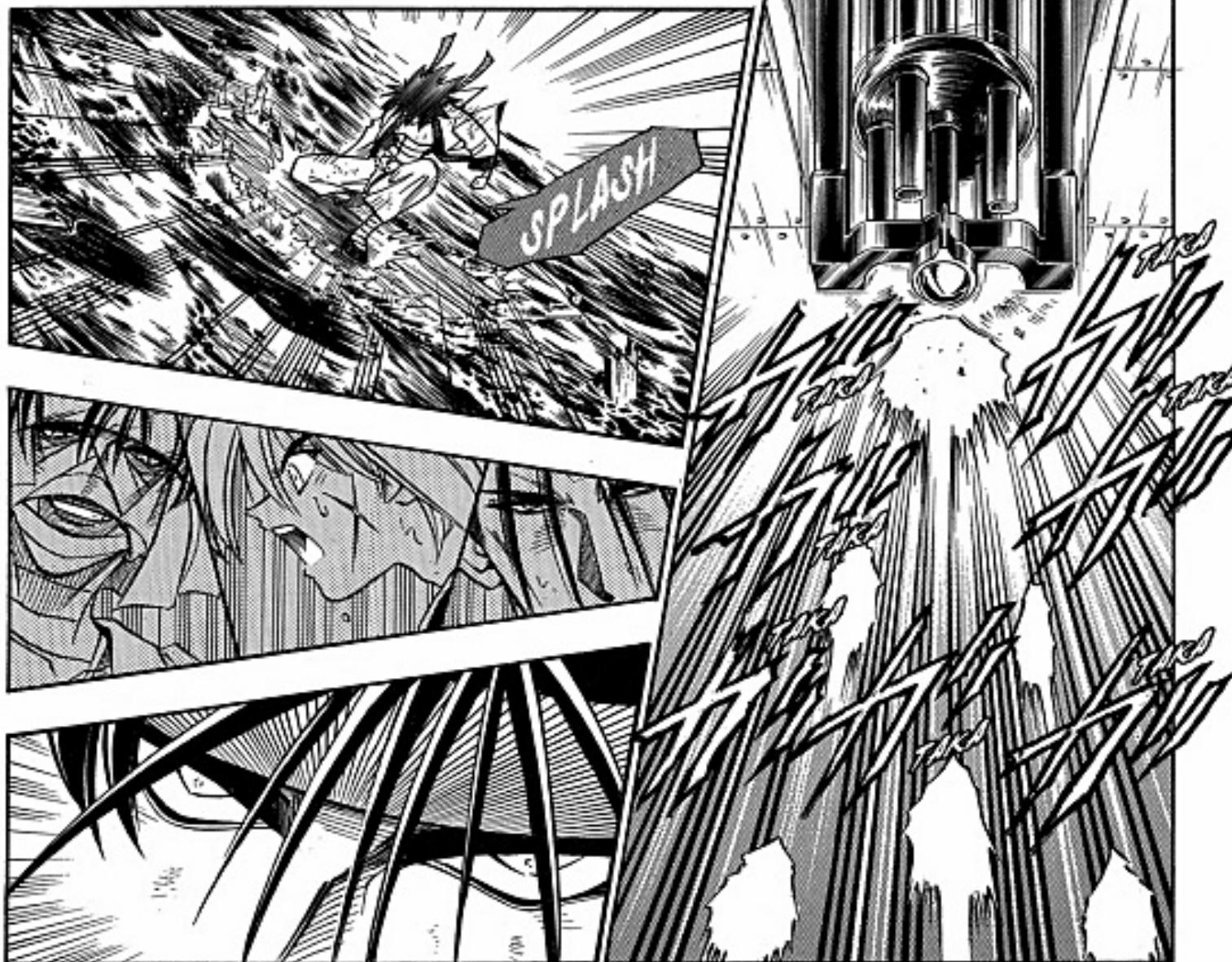
TU AS PERCÉ À
JOUR MA STRATÉGIE
EN DEVINANT CE QUE
JE PENSAS...





MITRAILLEUSE
GATLING ! FEU À
VOLONTÉ !

JE SAI
TRÈS BIEN
QUE VOUS
N'ETEZ QUE
DES LEURRES.







KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





Scène 102

L'incendie de Kyoto (troisième partie)

NE VOUS
INQUIÉTEZ
PAS !

WHAAA !

ELLES PEUVENT
ENDOMMAGER LE
REVÊTEMENT,
MAIS PAS
DÉTRUIRE
LA COQUE
INTÉRIEURE !

CE NE SONT
QUE DES
GRENADES
À MAIN !

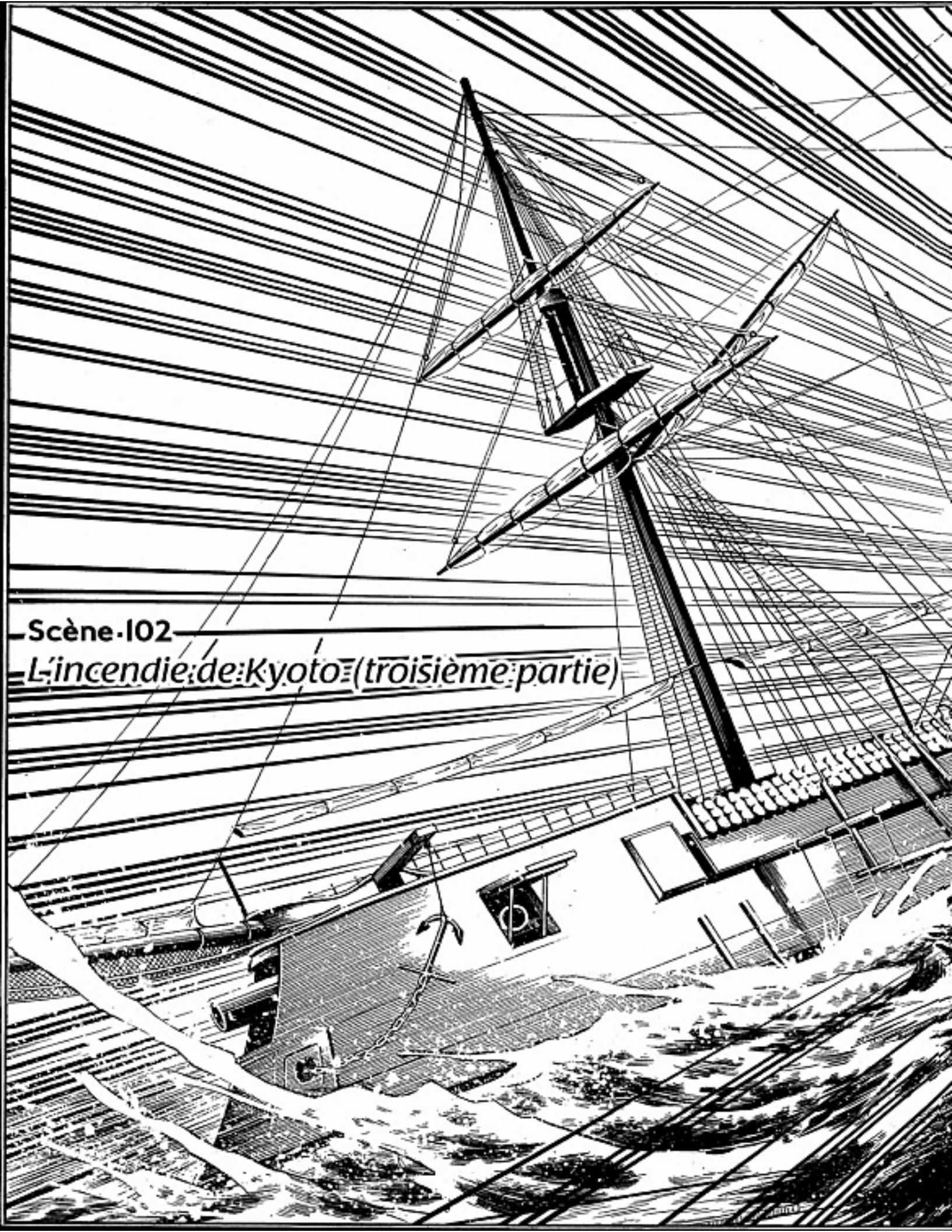
YAAAHH
!!





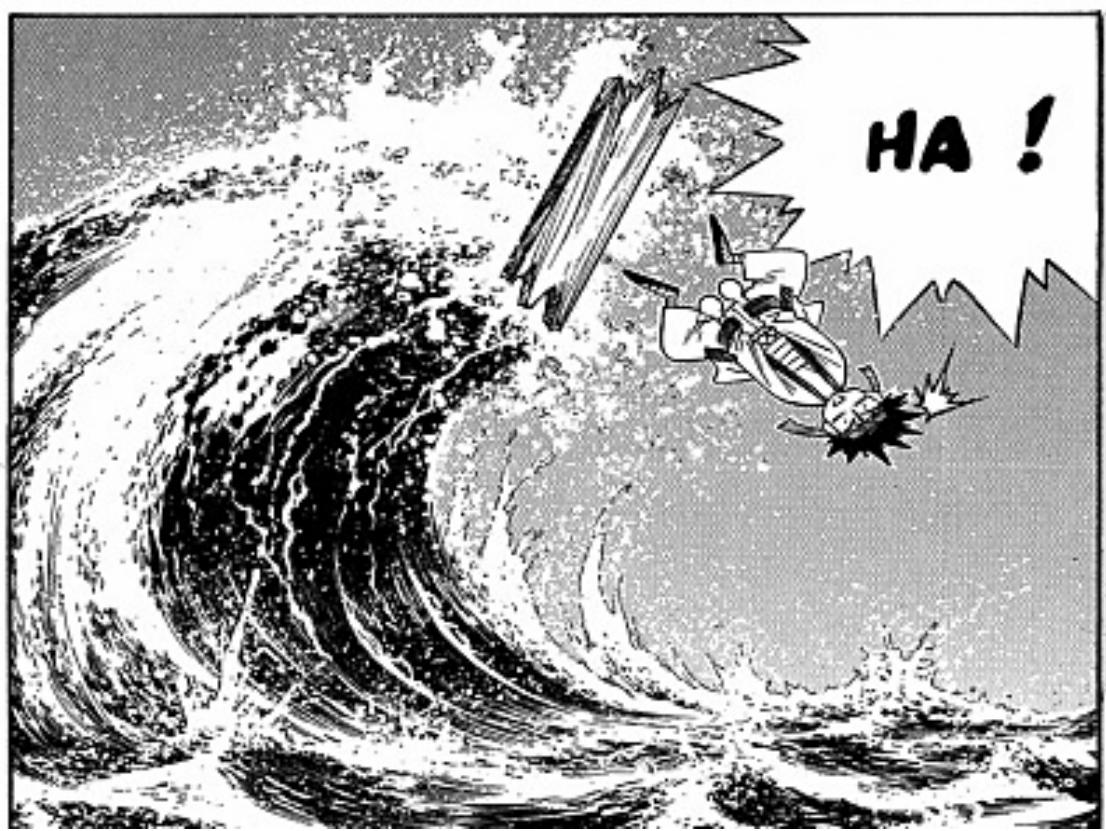


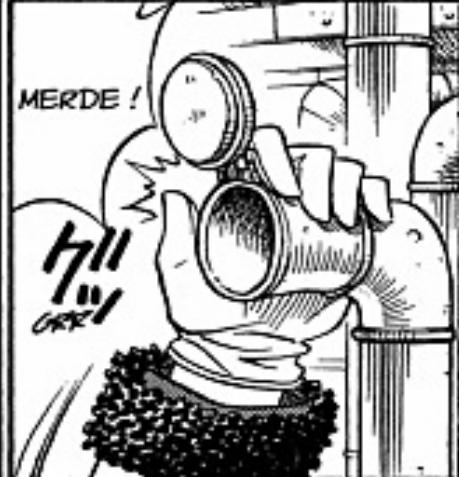
伸
月



Scène 102

L'incendie de Kyoto (troisième partie)





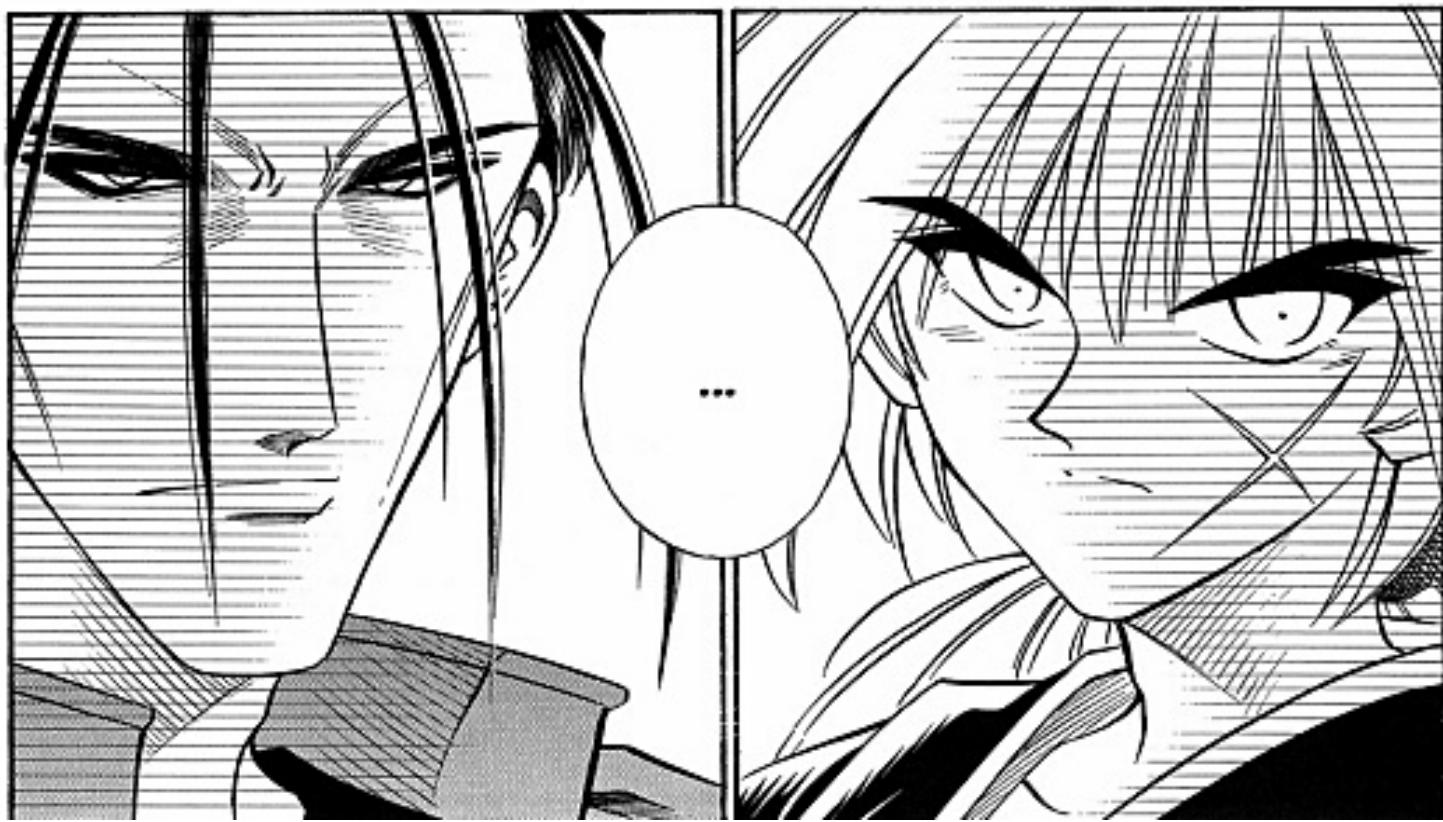
L'ARBRE
D'HÉLICE EST
COMPLÈTEMENT
DÉTRUIT !

LA SALLE
DES MACHINES
EST GRAVEMENT
ENDOMMAGÉE !



ON NE
PEUT
RIEN
FAIRE !









À LA CHAPELLE
BÂTIÉ APRÈS
L'ALLÉE AUX
SIX TORII.

NOUS
LE FERONS
SUR NOTRE
TERRITOIRE,
SITUÉ SUR
LE FLANC
NORD-EST DE
LA MONTAGNE
HIEL.

OUI,
MAIS...

MAIS ?

N.D.T. : le torii est un portail situé à l'entrée d'un sanctuaire shintoïste, afin de séparer l'enceinte sacrée de l'environnement profane.

VOUS AUREZ POUR
ADVERSAIRES, LES
MEMBRES DES "DIX
SABRES" ET MOI-MÊME.

LÀ-BAS,
PERSONNE
NE POURRA
NOUS GÉNER.

NOUS AVONS
ENCORE LE TEMPS
AVANT QUE LE
BATEAU NE COULE.

CE SERAIT
PLUS RAPIDE DE
RÉGLER ÇA ICI
ET MAINTENANT,
À DEUX CONTRE
DEUX, NON ?

SI VOUS
VOULEZ,
MAIS...

CELA
SIGNIFIE UN
COMBAT À
DIX CONTRE
TROIS ?





JE NE TE
PRÉTERRAI
PLUS...

MAIS À PARTIR DE CET
INSTANT, CE DIVERTISSEMENT
S'EST MUÉ EN UNE CHOSE
QUI ME POUSSERA À
RISQUER MA VIE.

BATTOSAI !
ME BATTRE AVEC
TOI NE DEVAIT ÊTRE
RIEN D'AUTRE QU'UN
DIVERTISSEMENT...

LE FLANC !

COMPARÉ À
MON RÊVE DE
GOUVERNÉR
CE PAYS.

AVANT DE VENIR
M'AFFRONTER.

N'OUBLIE
PAS DE FAIRE
TA PRIÈRE...

LES GENS QUI
SONT SUR CE NAVIRE
SONT PROBABLEMENT
LES MEILLEURS SUJETS
PARMI TOUS LES
MEMBRES DE LA BANDE
À SHISHIO.

AUCUN
D'ENTRE EUX
N'AURAIT ESSAYÉ
DE SE SAUVER
SANS LUI.

SI NOUS NOUS
ÉTONS BATTUS
ICI, IL Y AURAIT
SÛREMENT EU
DES VICTIMES.

CE SONT MES
ENNEMIS, MAIS JE
NE VEUX PAS
FAIRE DE VICTIMES
INUTILEMENT...





ON DIRAIT
QUE KYOTO
A ÉVITÉ
LE PIRE.

C'EST VRAI QU'ON
NE VOIT AUCUN
SIGNE D'INCENDIE,
MAIS J'AIMERAIS
ÊTRE CERTAIN
QUE LA VILLE
EST VRAIMENT
EN SÉCURITÉ.

TU AS RAISON,
MAIS AU MOINS,
ILS ONT Dû
POUVOIR
EMPECHER UN
GRAND BRASIER.

NOTRE PREMIÈRE
VICTOIRE !

NOUS VENONS
DE REMPORTER...

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





AU TOTAL,
LES INCENDIES
N'ONT AFFECTÉ
QU'UNE
CINQUANTINE
DE MAISONS.

AUCUNE MAISON
N'A ENTIÈREMENT
BRÛLÉ, MAIS SEPT
D'ENTRE ELLES
L'ONT ÉTÉ
PARTIELLEMENT.



C'EST VRAI.
CONCERNANT LE
NOMBRE DE VICTIMES,
NOUS COMPTONS
QUARANTE ET UN
MORTS AU SEIN DE
LA POLICE, ET PAS
MAL DE BLESSÉS
GRAVES.

CHEZ LES CITOYENS,
NOUS N'AVONS PAS DE
CHIFFRE EXACT POUR
LE MOMENT, MAIS IL N'Y
A PAS ENCORE DE
RAPPORT ÉVOQUANT
DES MORTS.

C'EST QUAND MÊME
MIRACULEUX D'AVOIR
OBTENU UN TEL
RÉSULTAT, NON ?



CE N'EST PAS SI MAL.
POUR UN EFFECTIF TOTAL
DE CINQ MILLE POLICIERS,
CE CHIFFRE PRÉSENTE
MOINS D'UN CENTIÈME. EN
PLUS, ILS ONT RÉUSSI À
CAPTURER PRATIQUEMENT
TOUS NOS ENNEMIS.

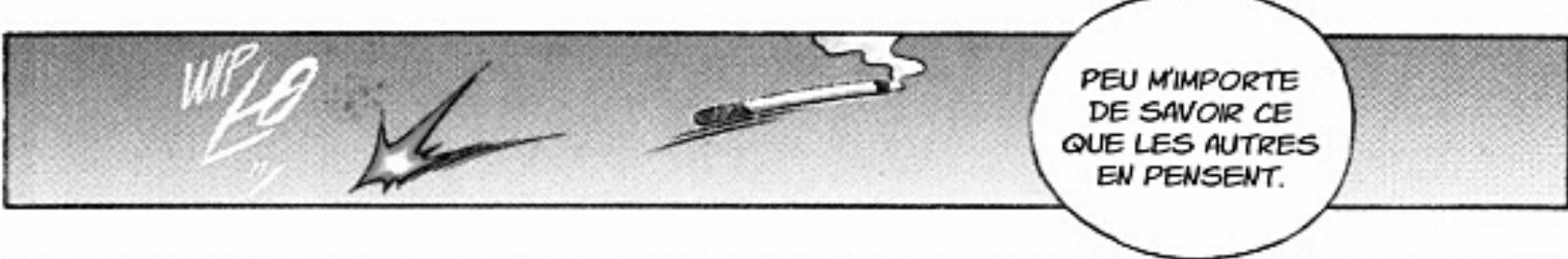
QUARANTE
ET UNE
VICTIMES
DANS LA
POLICE ?!





A l'aube

Scène 103





QUELLE
IRONIE DU
SORT.

C'EST QUAND
MÊME INCROYABLE
QU'IL Y AIT AUSSI
DES MEMBRES DE
L'ONIWABANSHU À
KYOTO, ET QU'ILS
SOIENT MAINTENANT
NOS ALLIÉS.

HMM ?

SANOSUKÉ !

KENSHIN !





DE VOUS AVOIR
INQUIÉTÉE.

KAORU,
JE TIENS À
M'EXCUSER...



J'AVAIS DONNÉ MA
PAROLE D'HOMME,
C'EST NORMAL DE
LA TEMIR.

BRAVO ! TU AS
RÉUSSI À L'AMENER
JUSQU'ICI.

CE N'EST
PAS GRAVE...









DADAM

QU'EST-CE
QUE TU VEUX,
ANU ?

EN DEHORS DES ESCOUADES
DE KAMATARI ET DE HENYA,
TOUS LES AUTRES MEMBRES DE
LA BANDE COMMENCENT À SE
REPLIER. IL EST INUTILE DE
POURSUIVRE LE COMBAT.

JE NE TE DEMANDE
PAS CE GENRE DE
CHOSE. JE VEUX JUSTE
SAVOIR POURQUOI TU
M'EMPÈCHES DE ME
FAIRE PLAISIR ?

DE TA
RÉPONSE
DÉPENDRA
TA SURVIE.

TOUT À FAIT,
ET JE
N'APPRÉCIE
PAS...

DE TUER
DES GENS
INUTILEMENT.

MÊME SI TON
SUPÉRIEUR TE
DONNE L'ORDRE
DE TUER QUELQU'UN,
C'EST À TOI DE
DÉCIDER SI TU TUES
OU NON ton ENNEMI,
C'EST ÇA ?

TU AS LE
DROIT DE
VIE ET DE
MORT...

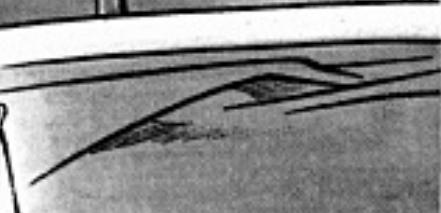
EN IMPOSANT UNE
CONDITION PRÉCISE,
COMME POUR TOI.

USUI, TU AS
OUBLIÉ QUE JE
SUIS DEVENU
MEMBRE DES
"DIX SABRES" ...





AOSHI SHINOMORI,
L'ANCIEN CHEF DE
L'ONIWABANSHU, A
DÉCIDÉ DE COLLABORER
AVEC MAKOTO SHISHIO
ET EST RÉSOLU À TE
TUE. IL A MÊME
POSÉ DE GROS
SOUcis A L'AOKIYA.



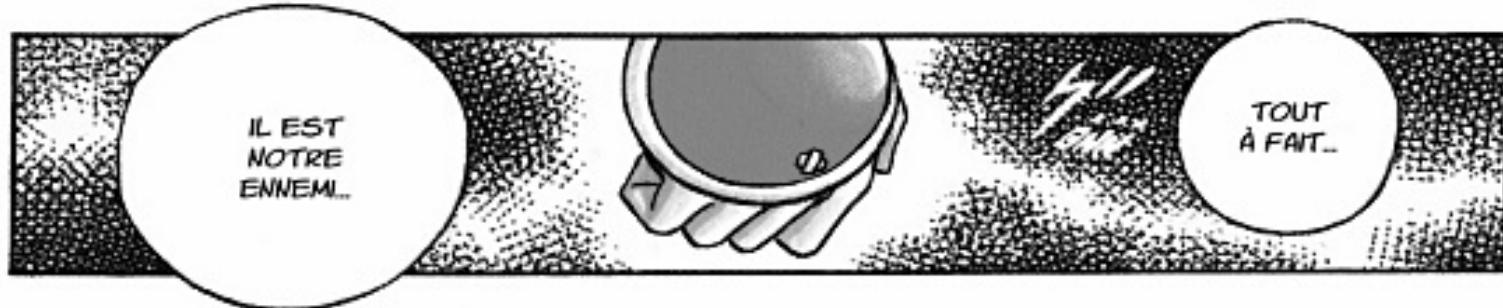
IL A AUSSI LAISSÉ
GRAND-PÈRE ENTRE
LA VIE ET LA MORT.

**AOSHI
EST À
KYOTO
?!**



ET CE N'ÉTAIT
PAS TOUT !





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



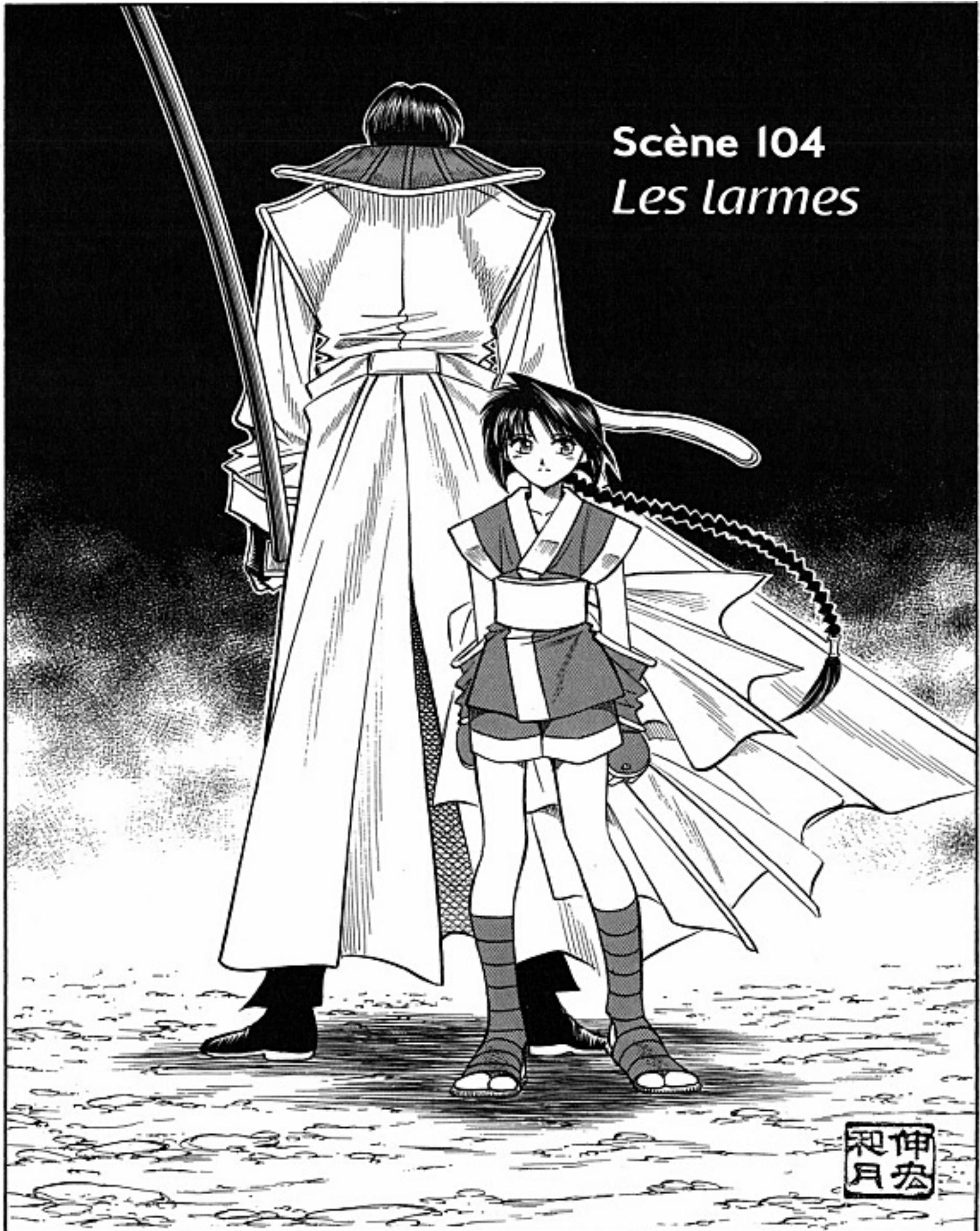


Scène 104
Les larmes





Scène 104
Les larmes



伸月安

DE VOUS AVOIR
CAUSÉ AUTANT
D'INQUIÉTUDE PENDANT
SI LONGTEMPS.

JE SUIS
DÉSOLÉ...

SHUUEI

HIMURA...

ON DIRAIT
UNE MOMIE
ÉGYPTIENNE !

OUI.

OMASU !

POURRAIS-JE
VOUS CONFIER
QUELQUE
CHOSE ?

POURRAIS-TU
M'AIDER À ME
TENIR DÉBOUT,
S'IL TE PLAÎT ?

...

MAIS MISAO
M'EN A EXPOSÉ
LES GRANDES
LIGNES.

JE NE
SAIS PAS
GRAND-
CHOSE...

À QUEL POINT
CONNNAISSEZ-VOUS
LES DÉTAILS...

DE NOTRE
AFFAIRE AVEC
AOSHI ?



CE QUE JE
VEUX VOUS
CONFIER EST
EN RAPPORT
AVEC
L'HISTOIRE
D'AOSHI.

BON...
TRÈS BIEN...





TUEZ AOSHI
SHINOMORI...



JE LE SAIS BIEN CAR JE CONNAIS CE GARÇON DEPUIS SON ENFANCE.

AOSHI EST UNE PERSONNE QUI N'EST PAS MAUVAISE À L'ORIGINE...



IL EST DEVENU QUELQU'UN POUR LEQUEL JE NE PEUX PLUS RIEN FAIRE.

MALHEUREUSEMENT, OBSÉDÉ PAR LA "FORCE", IL A PERDU TOUT DISCERNEMENT ENTRE LE BIEN ET LE MAL.



DE VOS PROPRES MAINS.

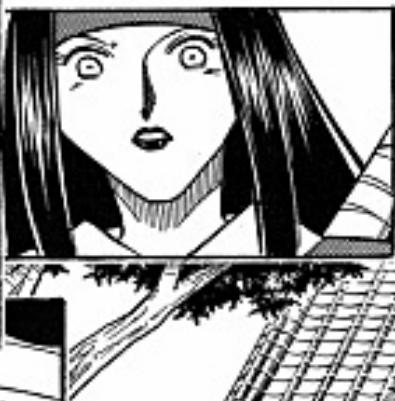


LE NOMBRE DE VICTIMES VA AUGMENTER SOUS LES COUPS DE SON SABRE SOUILLE PAR LE SANG...

EN LE LAISSANT DANS CET ÉTAT...



HIMURA, S'IL VOUS PLAÎT !



CET HOMME EST
UN DÉMON QUI A
ABANDONNÉ
TOUTE HUMANITÉ.

MAIS IL N'Y A QUE
VOUS QUI PUISSIEZ
NEUTRALISER
AOSHI.

JE SAISS TRES
BIEN QUE CETTE
DEMANDE VA À
L'ENCONTRE DE
VOTRE PROMESSE
DE NE PLUS TUER
PERSONNE.

ON NE POURRA
LE SAUVER
QU'EN METTANT
FIN À SA VIE.

LE SEUL MOYEN
POUR LUI DE
RETRouver LA
SÉRÉNITÉ, C'EST
LA MORT.

DOTOM



DOTOM

DOTOM

DOTOM

ET NE TE
MONTRÉ PLUS
JAMAIS DEVANT
MOI.

DOTOM

DOTOM





LE TUER ?





ET CELA
PROUVE QU'IL
N'A PAS
COMPLÈTEMENT
RENONCÉ À SON
HUMANITÉ.

IL A DÛ VOUS
MÉNAGER JUSTE
UNE SECONDE
SANS QUE
LUI-MÊME NE
S'EN RENDE
COMPTE...

JE ME
RACCROCHE
À L'IDÉE QU'IL
RESTE ENCORE
UNE ÉTINCELLE
D'HUMANITÉ
EN LUI.

MÊME SI SON
CORPS EST
CONTÔLÉ PAR
UN DIABLE QUI
LE HANTERA
TOUTE SA VIE...

AOSHI N'EST
PAS DEVENU...

UN DÉMON !



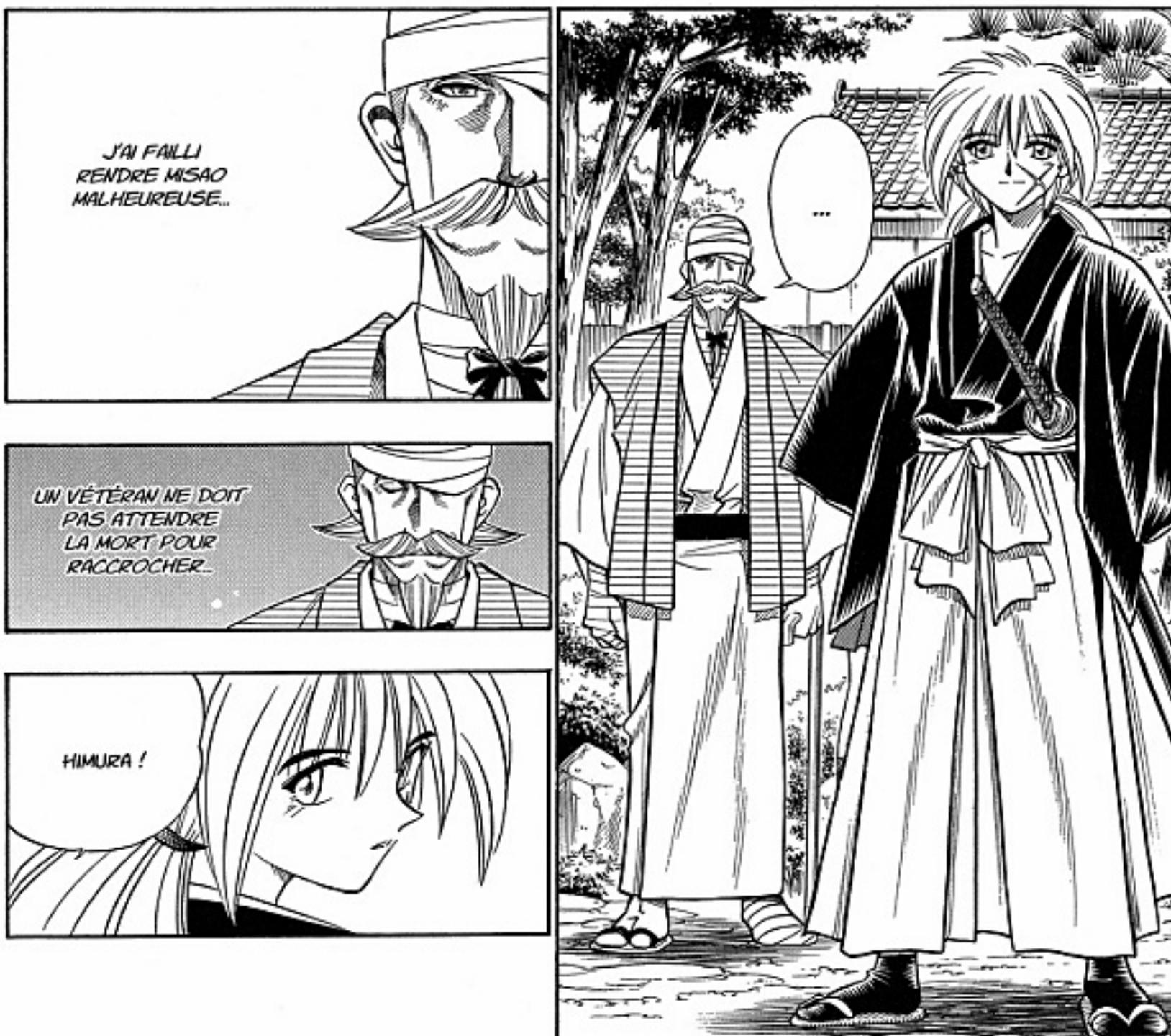
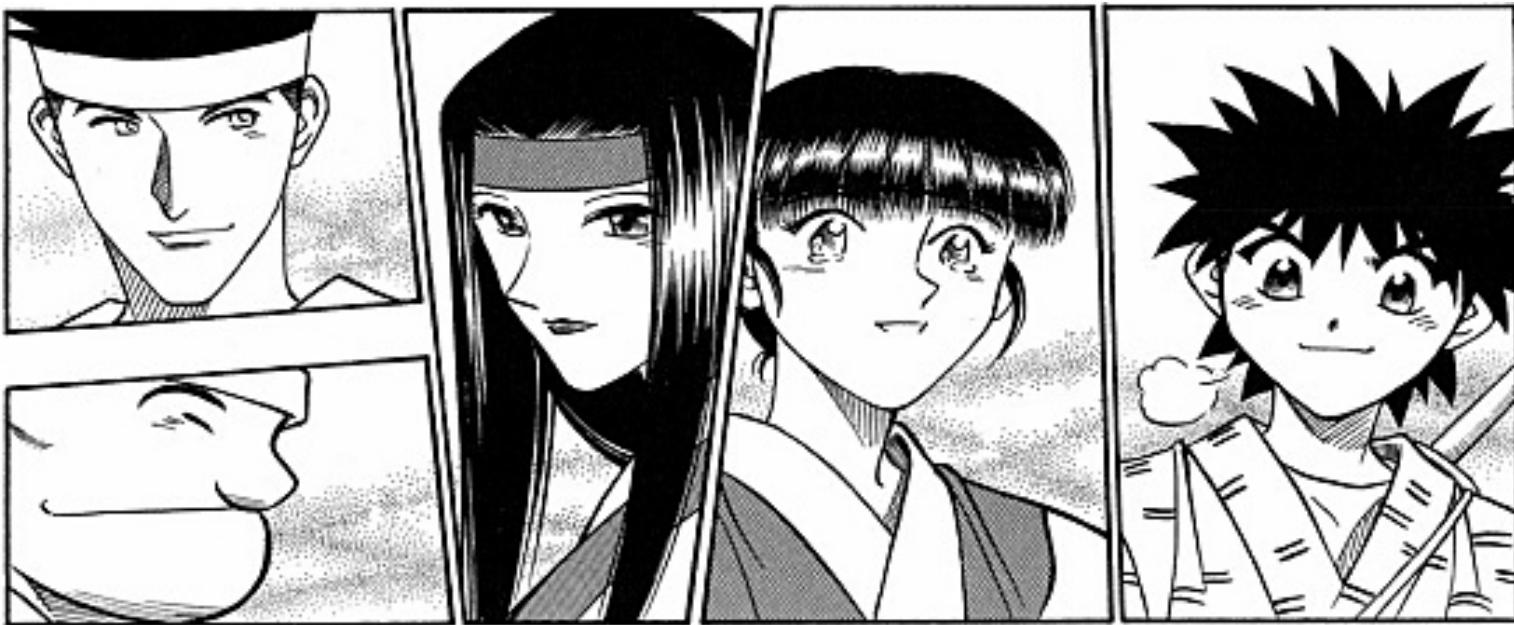
SOYEZ-EN
SÛR !

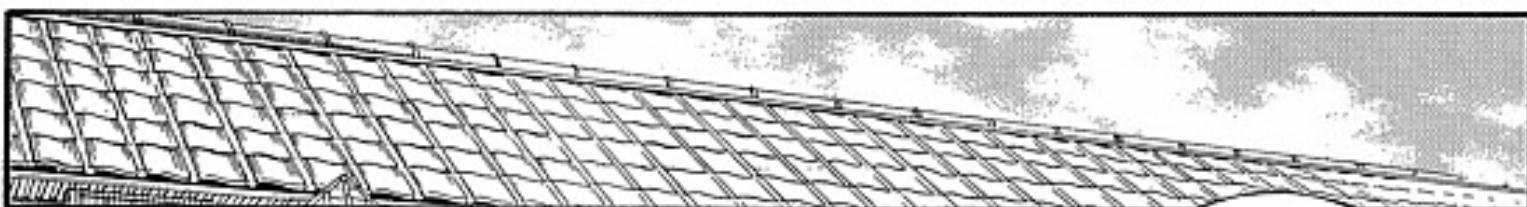
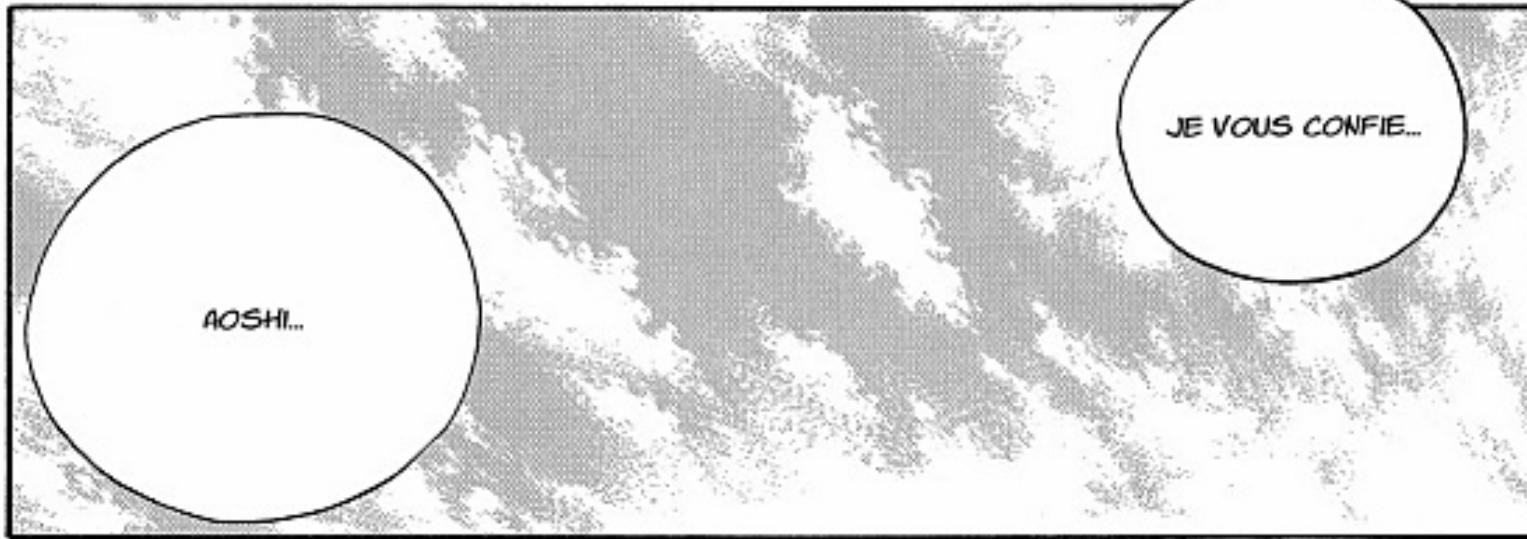
JE VAIS
LE RAMENER
À VOS CÔTÉS...











KENSHIN

LE VAGABOND

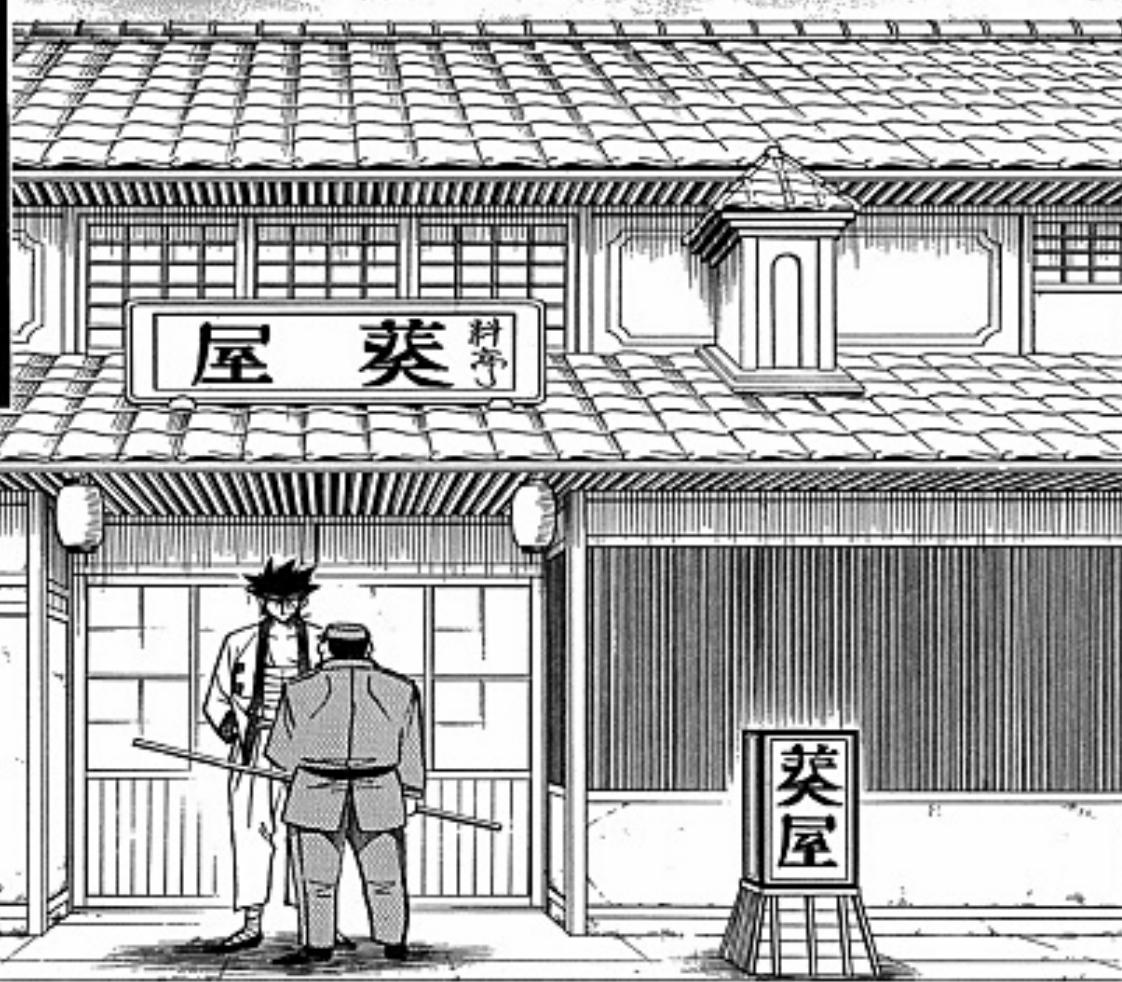
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





Voilà ce
qu'annonçait
Saïto dans
son message...

"Il faut que je trouve de la place dans les prisons pour y incarcérer quatre cents criminels. En plus, il faut poursuivre les fugitifs... Cela va me demander encore au moins une demi-journée."



和伸
月宏











POUR LE
RESTE,
C'EST SELON
MON ÉTAT
D'ESPRIT...



CE QUE TU
M'AS DIT DANS
LA JOURNÉE...

OUI?

TU AS DIT,
"POUR LE RESTE,
C'EST SELON
MON ÉTAT
D'ESPRIT"...

OUI...

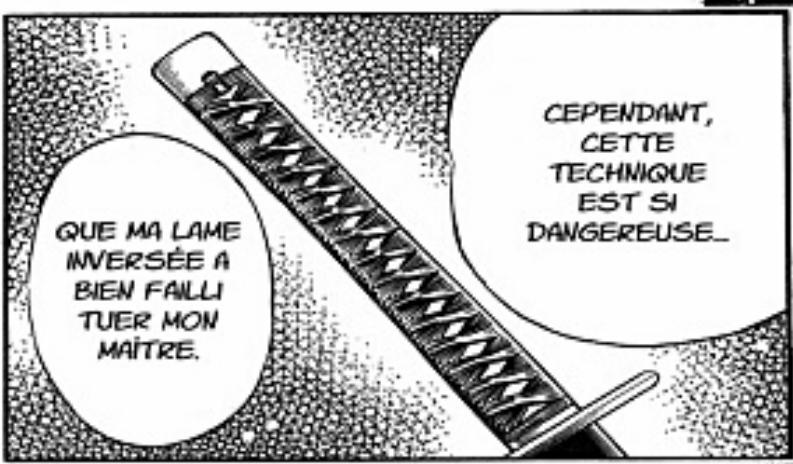
HMM ?

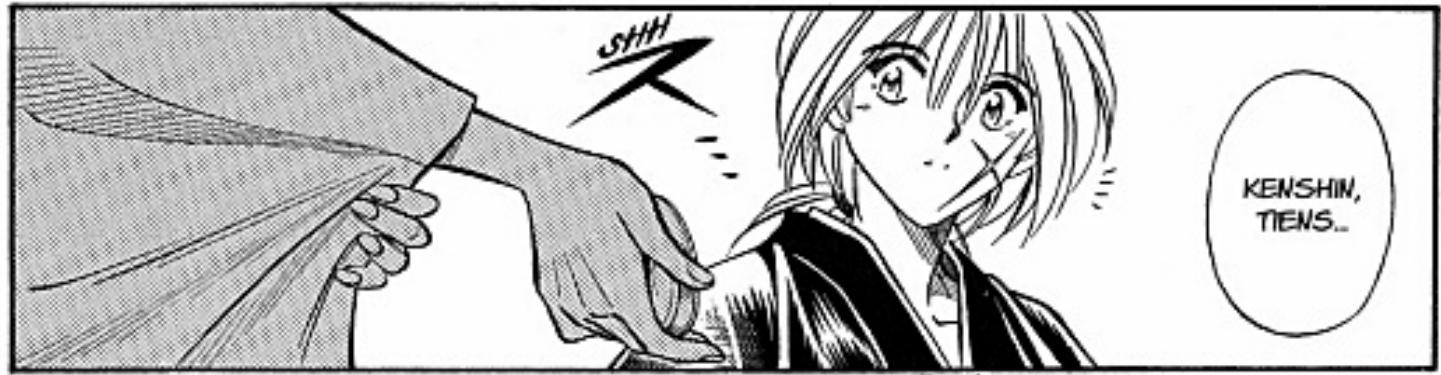


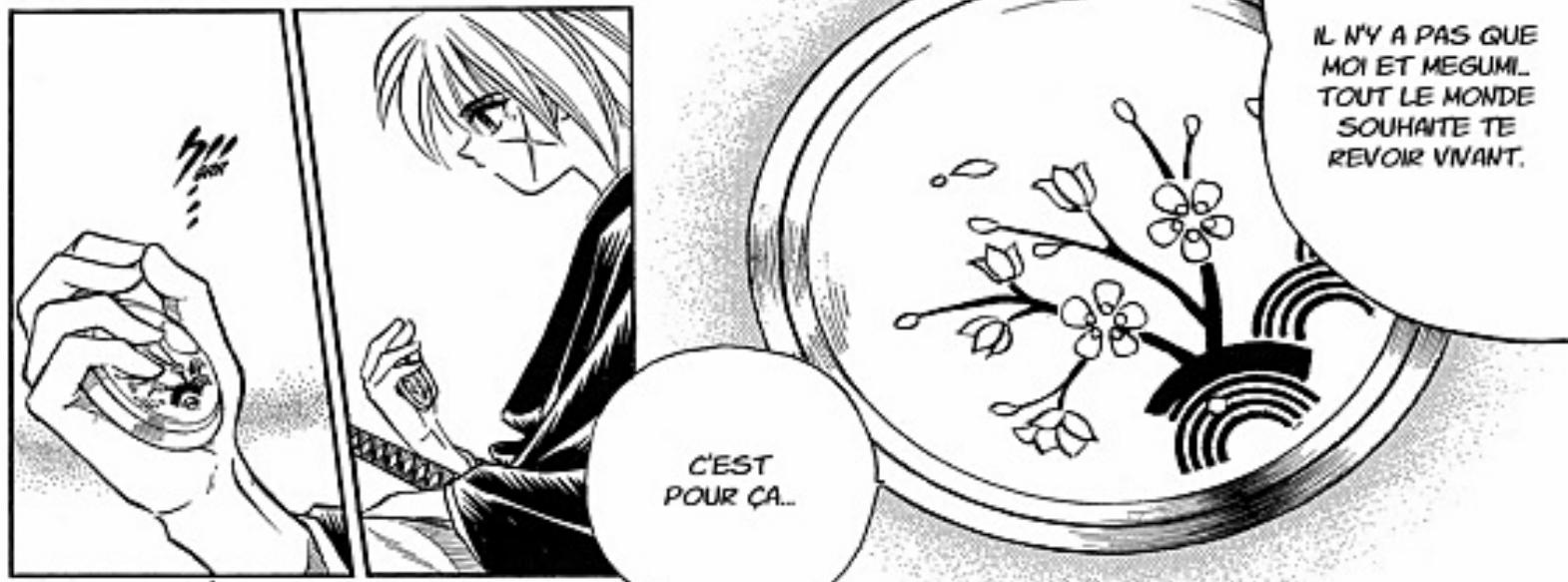
QU'EST-CE
QUE TU VOULAISSAIS
DIRE PAR LÀ ?

CAR C'EST
QUELQUE
CHOSE QUI
CONCERNE
TA VIE !

J'AI BIEN
RÉFLÉCHI
À ÇA, MAIS
JE N'AI PAS
COMPRIS...









JE SUIS DÉSOLÉ
POUR MEGUMI,
MAIS IL FAUT QUE
TU OFFRES UN
B... B... B... BAISER
À KENSHIN.



VOUS NE
POUVEZ PAS
ÊTRE PLUS
CHARITABLES ?

**TU N'AS
QU'À
PAYER !!**

...
TU AUSSI,
C'EST UN
VOYEUR.

SANO... C'EST
N'IMPORTE QUOI CE
QUE VOUS DITES...

C'est à toi de
payer tes dettes !

KENSHIN,
JE VEUX
ABSOLUMENT
Y ALLER
AVEC VOUS !!

MOI AUSSI,
DEPUIS QUE JE
SUIS ARRIVÉ ICI,
JE N'AI JAMAIS
MANQUÉ
L'ENTRAÎNEMENT,
PAS MÊME UNE
JOURNÉE !

JE SUIS
MAINTENANT
BEAUCOUP PLUS
FORT QUE TU
NE LE CROIS !!



JE PENSE AVOIR
TROUVÉ UNE
SOLUTION POUR Y
REMÉDIER, MAIS
ON NE POURRA
SÛREMENT PAS
ÉVITER LE COMBAT.

DEMAIN,
LORSQUE NOUS
NOUS BATTRONS
AVEC LES
MEMBRES DES
"DIX SABRES"...

IL EST POSSIBLE
QUE DES SOLDATS
DE SHISHIO VIENNENT
ATTAQUER L'AOIYA.

LE CAS
ÉCHÉANT.

VOILÀ POURQUOI
NOUS AVONS
BESOIN D'UN
MAXIMUM DE
GENS ICI...

UNE PUSSANTE
DÉFENSE !

POUR ASSURER...

!!
PROBLÈME
!!

AUCUN...

TADAM



COMPTEZ
SUR MOI !

JE VAISS
DÉFENDRE
NOTRE AOÏYA...



ALLEZ
ÉCRASER
LA BANDE
À SHISHIO !

COMME MISAO
VOUS L'A DIT,
NE VOUS
INQUIÈTEZ
PAS POUR
NOUS.



ET MES
COMPAGNONS,
ICI PRÉSENTS.

C'EST
COMME SI
ON FÊTAIT
NOTRE
DÉPART.

FINALEMENT,
TOUT LE
MONDE EST
RÉVEILLÉ.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

RIEN NE PEUT
ME FAIRE PEUR.

POUR LE RESTE,
C'EST SELON MON
ÉTAT D'ESPRIT...





C'EST
PROMIS...

NOUS RETOURNERONS
À TOKYO ENSEMBLE !

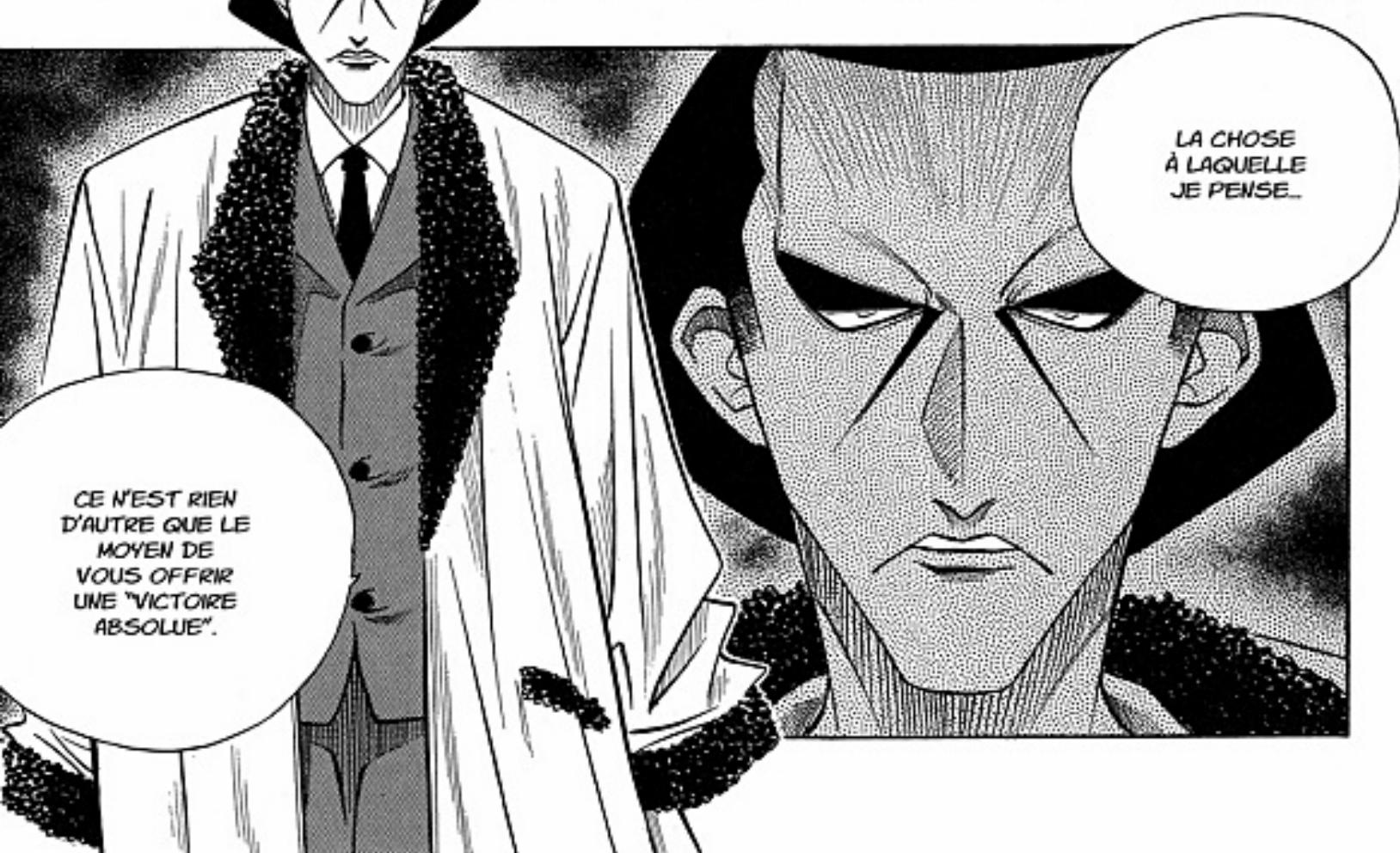


KENSHIN
-



OUI !





KENSHIN

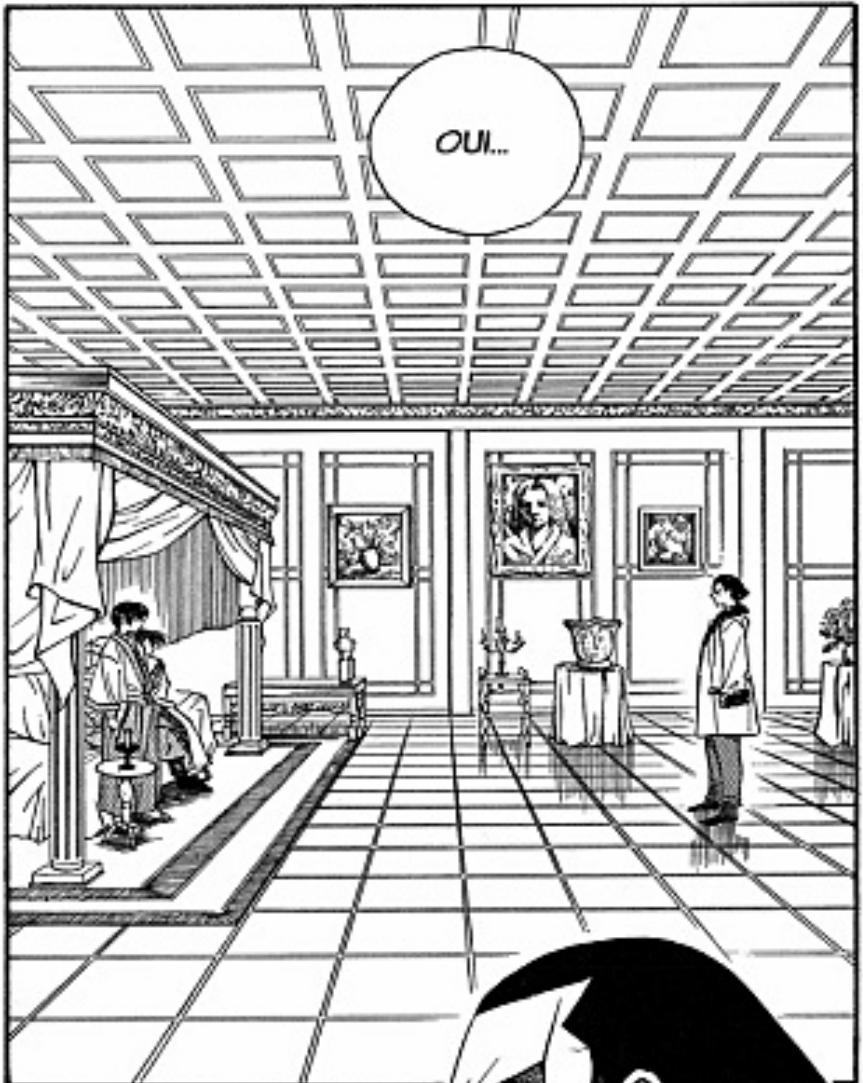
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 106
La vipère





LE RAPPORT DE
LA FORCE NOUS
EST ÉVIDEMMENT
FAVORABLE AU
NIVEAU DU NOMBRE
ET DE LA FORCE.

NOUS SOMMES
DIX, VOUS COMPRIS,
FACE À TROIS
HOMMES : HIMURA,
SANTO ET SAGARA.

IL EST INUTILE
D'ÉLABORER UNE
STRATÉGIE, NON ?

SI TOUT
NOUS EST
FAVORABLE...

NOS TROIS
MEILLEURS HOMMES,
AUTREMENT DIT,
SOJIRO, USUI
ET ANJI.

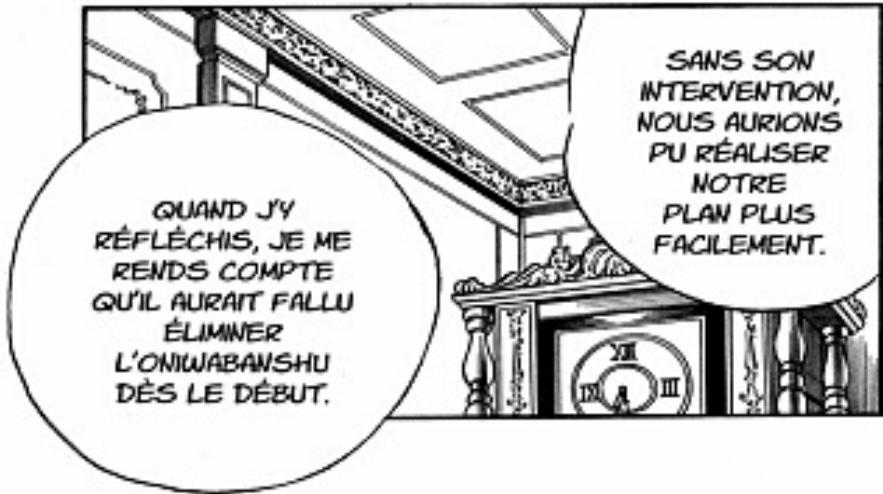
PAR CONSÉQUENT,
NOUS DEVONS
LEUR FAIRE
AFFRONTER...

CERTES, MAIS NOS ENNEMIS CONSTITUENT
UNE ÉLITE. SI NOUS NOUS BATTONS AVEC
EUX SANS AVOIR DE STRATÉGIE, NOUS
ALLONS SÛREMENT PERDRE DES AGENTS
DU MÊME Niveau QUE CHO ET CEUX QUI
LUI SONT INFÉRIEURS.

IL IRONT
SUPPRIMER
LES GENS
DE L'AOMA !!

QUANT AUX SIX
MEMBRES DES
"DIX SABRES"
RESTANTS...





IL NE DEVRAIT PAS SE DOUTER QUE NOUS ALLONS LEUR ENVOYER DES MEMBRES DES "DIX SABRES", ALORS QU'ILS SONT CENSÉS SE BATTRE CONTRE LUI.

MAIS APRÈS TOUT, CE N'EST QU'UN EXPERT EN SABRE.

IL A DÛ PRÉVOIR QUE NOUS ALLIONS PROFITER DE SON ABSENCE POUR ATTAQUER L'AÔYA...

COMME BATTOSAI HIMURA EST INTELLIGENT...

IL DOIT ÊTRE PERSUADÉ QUE LE COMBAT SE FERA À DIX CONTRE TROIS.

VOTRE FAÇON DE PENSER ÉTANT SIMILAIRE À CELLE DE BATTOSAI.

DE CETTE MANIÈRE, VOTRE "VICTOIRE ABSOLUE" PEUT SE RÉALISER.

N'OUBLIEZ PAS QUE NOTRE OBJECTIF ULTIME EST DE CONQUÉRIR CE PAYS.

TOUT EN ÉLIMINANT LES MEMBRES DE L'ONIWABANSHU.

MAS POUR CELA, IL FAUT TUER BATTOSAI HIMURA...

DEPUIS QUAND
OSÉS-TU ME
DONNER
DES ORDRES ?

HOJI...



IL EST
IMPOSSIBLE
DE CHANGER
D'AVIS.

POUR UN
EXPERT EN
SABRE TEL
QUE MOI...



MAS J'A
LANCÉ UN
DÉFI À
BATTOSAI...

UNE ATTAQUE
SURPRISE
N'EST PAS UNE
MAUVAISE
IDÉE...



ARRÈTE DONC
DE RACONTER
DES FADAISES
ET APPELLE LES
MEMBRES DES
"DIX SABRES"
TOUT DE SUITE !

ON NE
PROCÈDE
PAS À UN
CHANGEMENT
DE PLAN
LORS D'UN
DUEL !



C'EST POUR CELA
QUE JE ME SUIS
VOUÉ CORPS ET ÂME
À ÉLABORER DES
STRATÉGIES ET À LES
APPLIQUER AFIN QUE
VOUS OBTENIEZ LE
POUVOIR ABSOLU.

COMME ON DIT,
"LA RAISON DU PLUS
FORT EST TOUJOURS
LA MEILLEURE", CAR
CE SONT LES FORTS
QUI FONT L'HISTOIRE
D'UN PAYS.



DEPUIS LE JOUR
OÙ J'AI REÇU VOTRE
COUP DE POING,
J'AI COMPRIS CE
QU'ÉTAIT UN
DÉMON...



POUR ACCOMPLIR
MA MISSION, JE
SUIS PRÊT À TOUT
TENTER.

CELA M'A
POUSSÉ À
PRENDRE
DES
DÉCISIONS.



QUE CE SOIT
VOUS OU MES
CAMARADES,
VOUS POUVEZ
BIEN ME HAÎR
COMME LA VIPÈRE,
JE M'EN FICHE
COMPLÈTEMENT !!

MÊME SI J'UTILISE
LES MOYENS LES
PLUS INFÂMES ET
LES PLUS LÂCHES,
JE COMPTÉ
AVANT TOUT VOUS
OFFRIR UNE
VICTOIRE ABSOLUE.

REVV

JE NE PEUX APPROUVER VOTRE
CHOIX EN SACHANT QUE NOUS
DÉPENSONS NOS FORCES INUTILEMENT.

COMME NOUS
AVONS PERDU LE
"PURGATOIRE", LES
MEMBRES DES "DIX
SABRES" RESTENT
NOTRE DERNIER
ATOUT...

MAIS C'EST LA
PREMIÈRE FOIS
QU'UN DE MES
SUBORDONNÉS
SE RÉVOLTE
CONTRE MOI !

UN ENNEMI,
PASSE ENCORE...

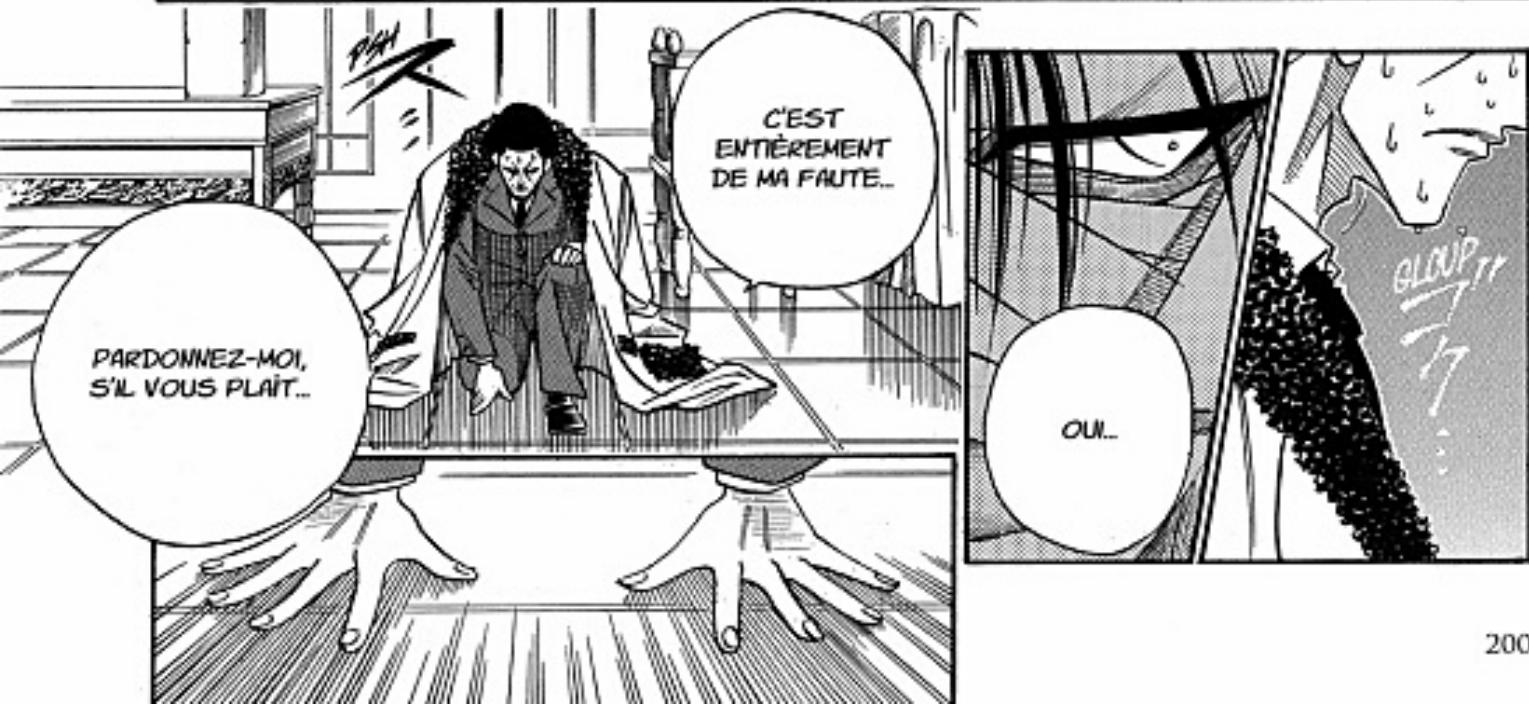
OUI.

CA SUFFIT
MAINTENANT,
SOJIRO !

VA LES CONVOQUER
À SA PLACE.









DANS CE
CAS, NOUS
DEVONS
PUNIR HOJI...



C'ÉTAIT
DONC
ÇA...

JE CROYAIS QUE
VOUS NOUS AVIEZ
ABANDONNÉS. IL ÉTAIT
DONC INUTILE D'ÊTRE
DÉCU ALORS...



DE CE QUE
TU ME DIS.

JE NE
COMPRENDIS
RIEN...



TU LE SAIS,
AUCUN
MENTSONGE
NE RÉSISTE À
MES YEUX DU
CŒUR.



C'EST MOI SEUL
QUI AI DÉCIDÉ
DE TRAHIR LES
MEMBRES
DES "DIX SABRES".

JE N'AI FAIT
QUE VOUS
DIRE LA
VÉRITÉ...

POUR
COMPENSER
CETTE
TRAHISON...

JE RACHÈTE
MES ERREURS
EN M'ARRACHANT
LES ONGLES !

ET METTRE
UN TERME À
LA DÉFIANCE ET
AUX SOUPÇONS
QUI PÈSENT SUR
M. SHISHIO...

VOICI MES ORDRES
POUR LE PROCHAIN
COMBAT !

SAIZUCHI, FUJI,
HENYA, KAMATARI,
IWANBO ! VOUS
VOUS RENDEZ À
L'AOÏYA ET VOUS Y
ÉLIMINEREZ TOUS
LES MEMBRES DE
L'ONIWABANSHU !!

SOJIRO,
USUI, ANJI !
VOUS
RESTEZ
AVEC MOI POUR
AFFRONTER
BATTOSAI ET
LES AUTRES !!



À PARTIR DE
MAINTENANT, TU
TOCCUPERAS DE
TOUTES LES
SALES MISSIONS.

HOJI, TOI, TU
RESTES ICI.

DE TOUTE
FAÇON, TU NE
PEUX PAS
COMBATTRE
AVEC LES
MAINS DANS
CET ÉTAT.

M.
SHISHIO...

J'AI BIEN COMPRIS
À QUEL POINT
TU ÉTAIS MOTIVÉ.

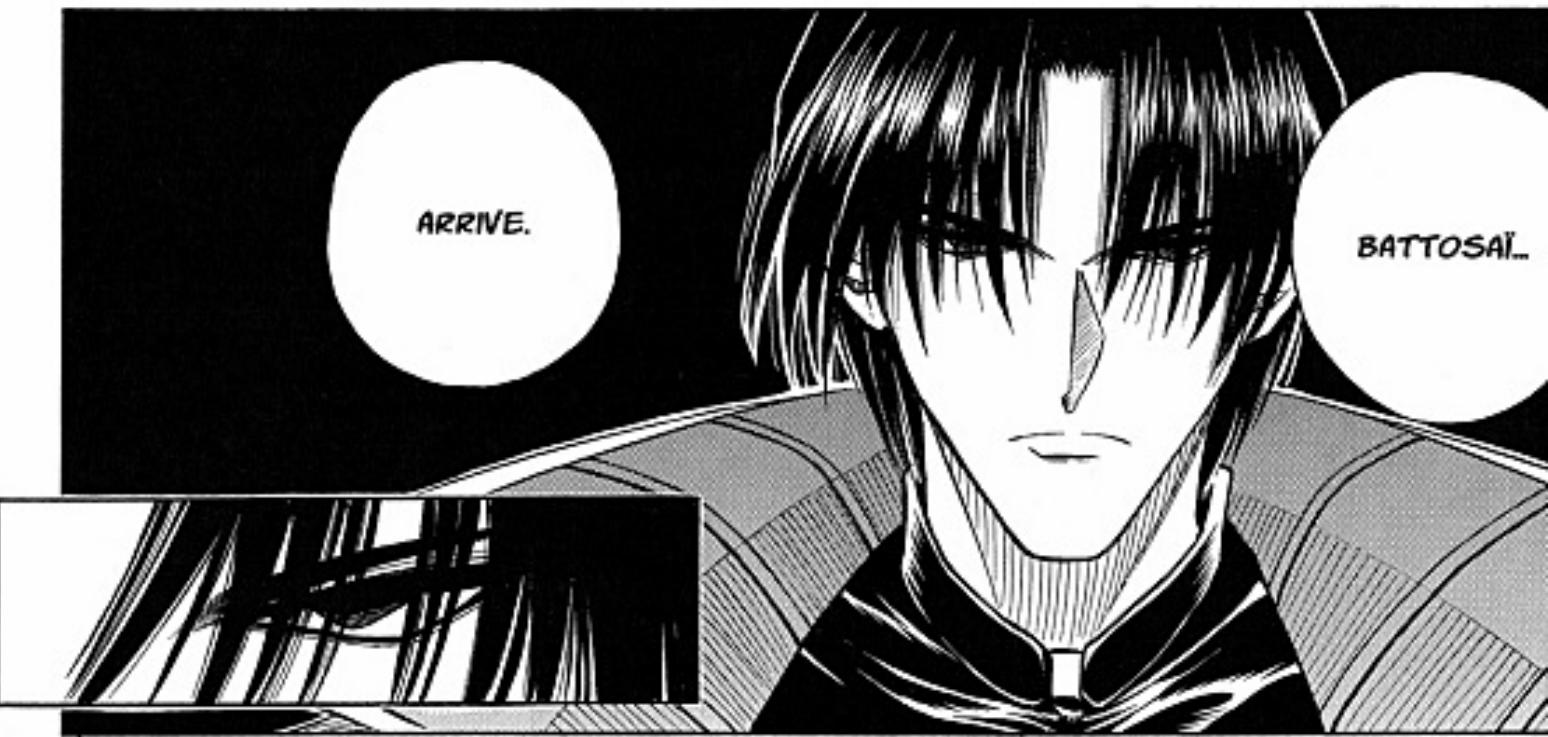
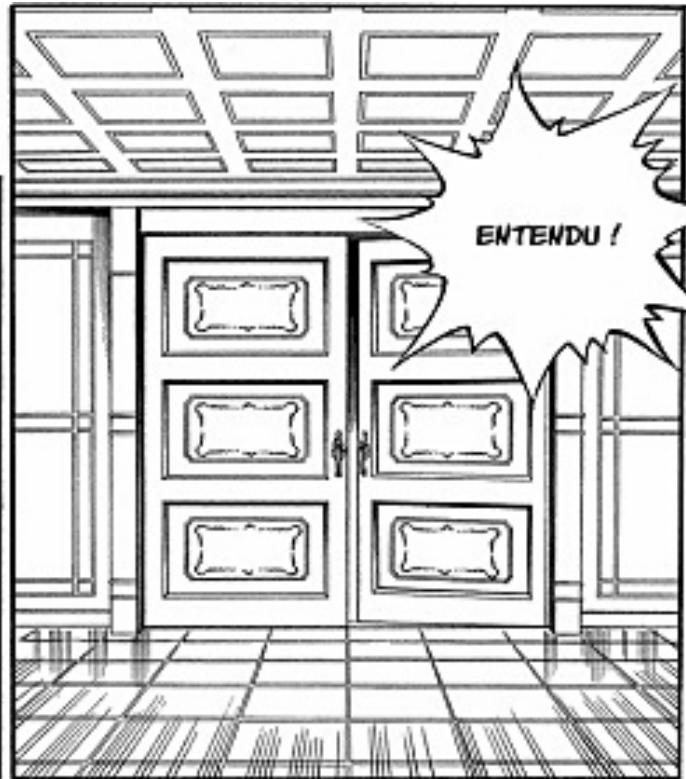
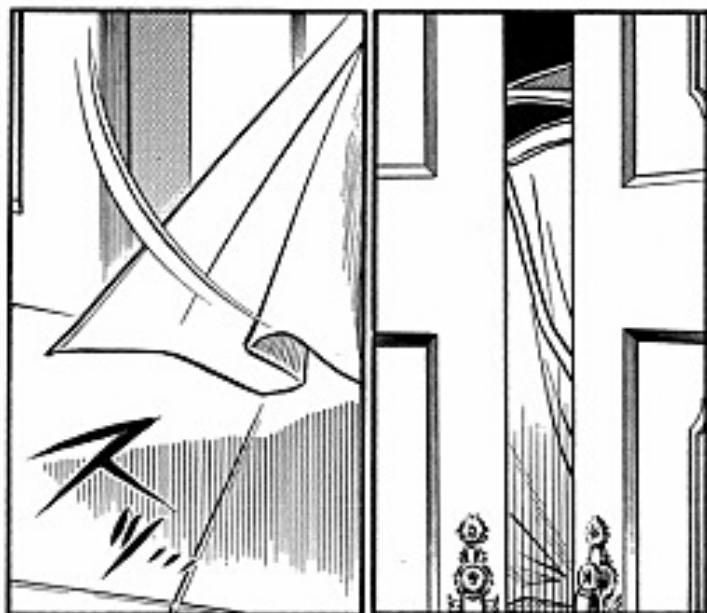
MAIS EN
CONTREPARTIE,
TU SERAS TOUJOURS
LE PREMIER À PARTAGER
LA JOIE DE LA
VICTOIRE...

HE
HE

CÔTÉS.

À MES...





JE VEUX QUE
TU LUI EXTIRPES
SON CRÂNE ET
QUE TU ME
LE RAMÈNES !!

POUR CE TYPE,
JE NE SERAI
PAS SATISFAIT
SI TU TE
CONTENTES
SEULEMENT DE
LUI ARRACHER
LA TÊTE.

ÇA DOIT ÊTRE LÀ.

VOICI L'ALLÉE
DES SIX TORII.

ON Y
VA !!

ALLEZ...

DAB

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 107

La colère divine



* Salle de rassemblement



COMME IL PEUT FACILEMENT RESSENTIR DE LA COMPASSION POUR LES AUTRES, IL POURRAIT PEUT-ÊTRE MÉNAGER SAGARA.

APPAREMMENT, C'EST ANJI QUI LUI A APPRIS LA TECHNIQUE DU "DOUBLE COUP"...





QUI SURPASSE
LARGEMENT
SON SENS DE
LA CHARITÉ.

IL EST ANIMÉ
D'UN SENTIMENT
DE FUREUR...



NE PEUT TOLÉRER
QU'UNE PERSONNE
L'EMPÈCHE
D'ATTEINDRE SON
SALUT.

ANJI, LE "ROI
DE CLARTÉ"...

Scène 107
La colère divine

ANJI
YUKUZAN



和月
伸宏

S'IE VOURDRAIS
QUE TU FASES
UNE CHOSE
POUR MOI.

YUMI, AU LIEU
DE REFLECHIR
A D'INUTILES
CONSIDERATIONS.



SI VOUS
FRANCHISSEZ LE
PAS DE LA PORTE,
VOUS VOUS
RETROUVEREZ DANS
UN LABYRINTHE.

POUR ÉVITER
DE VOUS PERDRE,
JE VAIS VOUS
ACCOMPAGNER À
PARTIR DE MAINTENANT.
JE M'APPELLE
YUMI KOMAGATA,
ENCHANTÉE.

BONJOUR, NOUS
SOMMES TRÈS
HEUREUX DE
VOUS ACCUEILLIR.



IL N'Y A QUE
TOI QUI PUISES
TOMBER DANS CE
GENRE DE PIÈGE.



C'EST TRÈS
COMMUN COMME
TACTIQUE, FAITES
ATTENTION,
LES GARS !

PROFITER
D'UN MOMENT
D'INATTENTION
EN UTILISANT
UNE FEMME..

SHISHIO N'EST
PAS DU GENRE À
RECOURIR À UNE
TELLE RUSE.

ENTREZ,
JE VOUS
EN PRIÉ.





SI L'ON S'Y PERD, MÊME PROVISOirement, ON PEUT TOMBER DANS UN PIÈGE À TOUT MOMENT.

C'EST UN IMMENSE LABYRINTHE !

BIEN QUE SA FONCTION CONSISTE AVANT TOUT À NOUS PROTÉGER DES ENNEMIS..

LA FABRICATION DE CE LABYRINTHE A ÉTÉ ASSURÉE DE FAÇON ÉTONNAMENT SOIGNÉE.

UN MESSAGE
DE M. SHISHIO.

J'AVAIS OUBLIÉ
DE VOUS
TRANSMETTRE...



JE PRÉFÈRE
CE TYPE DE
DUEL.

PARFAIT !

LE COMBAT
SE FERA EN UN
CONTRE UN.

J'AIMERAIIS
PLUTÔT LES
AFFRONTER
TOUS D'UN
SEUL COUP.
C'EST
POSSIBLE ?

PERSONNEL-
LEMENT, JE
M'EN FOUS
UN PEU. MAIS
ÇA RISQUE
D'ÊTRE
LONG.

NE DEVRONT
JAMAIS
INTERVENIR...

NOUS
LAISSERONS UN
COMBATTANT DANS
CHAQUE SALLE.
VOUS N'AUREZ
QUÀ CHOISIR
L'UN D'ENTRE
VOUS À CHAQUE
FOIS.

J'AI ACCEPTÉ
DE PARTICIPER
À CE DUEL...

MAIS JE NE
COMPTÉ TUE
PERSONNE.

ET VOUS,
M. HIMURA ?
QUE
PRÉFÉREZ-
VOUS ?

ESSAYER
DE DONNÉR
UN COUP DE
GRÂCE, APRÈS
LA FIN DU
COMBAT.

VOTRE
PROPOSITION ME
CONVIENT. MAIS
JE NE TOLÉRERAI
PAS DE VOIR
QUELQU'UN...

QUE VOUS
ÊTES NAÏF...

HI, HI...

C'EST À VOUS.

BIEN, PREMIER
COMBATTANT...



IL Y AURAIT UN
BONZE PARMI
LES ARROGANTS
PERSONNAGES
COMPOSANT
LES "DIX
SABRES" ?

UNE STATUE
D'ACALA.





JE VOULAIIS TE REVOIR UNE FOIS, MAIS JE N'IMAGINAIS PAS QUE CELA AURAIT LIEU EN DE TELLES CIRCONSTANCES.



MAS FAIS ATTENTION À LUI, SANO, CAR IL DÉGAGE UNE AURA EXTRÀORDINAIRE.

JE NE SAIS PAS CE QUI S'EST PASSÉ ENTRE VOUS.



CA FAIT UN MOIS DEPUIS NOTRE PREMIÈRE RENCONTRE.

SALUT...



HONNÈTEMENT, JE SUIS DÉÇU.

CE QUE TU M'AS DIT À SHIMOSUWA ÉTAIT DONC UN MENSONGE. TU M'AVAIS ALORS AFFIRMÉ QUE TU NE POURRAIS JAMAIS PARDONNER AU GOUVERNEMENT DE MEIJI.

COMME JE SUIS TOUT AUSSI DÉÇU DE TOI !

SALETÉ DE BONZE !



TU AS DONC
ABANDONNÉ
TA QUÊTE
DE "SALUT" ?!!

TU DOIS ÊTRE
COMPLÈTEMENT
FOU POUR AVOIR
DÉCIDÉ DE PRÉTER
MAIN FORTE AU
PROJET
DESTRUCTEUR
DE SHISHIO !

JUSTEMENT, CE
PROJET DESTRUCTEUR
CONSTITUE LE PREMIER
PAS VERS MON "SALUT".

JE NE L'AI
PAS OUBLIÉ.

TU CROIS QUE LA RÉDEMPTION
CONSISTE À DÉBARRASSER LES
INDIVIDUS DE TOUTE PEINE ET DE
TOUTE HÉSITATION, NON ?



QUOI ?!

MOI AUSSI, JE CROYAIS EN
CELA. SURTOUT, QUAND
JE SUIVAIT LA VOIE DU
BOUDDHISME, JE PRIAIS
SINCÉREMENT POUR CETTE
FORME DE "SALUT".

DANS CE MONDE, IL
EXISTE VRAIMENT
DES INDIVIDUS
IGNOBLES QUI NE
MÉRITENT PAS
D'ÊTRE SAUVÉS.

MAS LA RÉALITÉ
EST BIEN
DIFFÉRENTE.

ÉCOUTE...



POUR Y PARVENIR,
J'AI DÉCIDÉ
AVEC AUDACE DE
DEVENIR ACALA...



ET ILS
ANÉANTISSENT
L'AVENIR DE
GENS HONNÈTES,
DIGNES D'ÊTRE
SAUVÉS.



CES GENS SONT
DES BÉTES
QUI PRENNENT
UNE APPARENCE
HUMAINE...



L'INCARNATION
DE LA COLÈRE
DIVINE QUI PUNIT
LES PÉCHEURS !



LA MORALE
A TELLEMENT
SOUFFRÉT DE
CES BRUSQUES
BOULEVERSEMENTS
QUE LES GENS
SONT DEVENUS
DE PLUS EN PLUS
ABJECTS.

L'ÈRE MEIJI A
ÉTÉ PROCLAMÉE
APRÈS LES
TROUBLÉS QUI
ONT MARQUÉ
LA FIN DE
L'ÈRE
EDO...



NOUS DEVONS
TOUT D'ABORD
SANCTIONNER LES
ÂMES LES PLUS
VILES.

POUR POUVOIR
VENIR EN AIDE
AUX PERSONNES
DIGNES D'ÊTRE
SAUVÉES...

TU SAIS, JE NE CONNAIS RIEN AUX PRÉCEPTES BOUDDHIQUES.

BON SANG ! JE NE COMPRENDS ABSOLUMENT PAS !

TU COMPRENDS, SANOSUKÉ SAGARA ?

NOUS SAUVONS AINSI LES GENS QUI LE MÉRITENT ET NOUS SANCTIONNONS LES AUTRES AFIN DE SAUVEGARDER LEUR ÂME.

JE DOIS DÉTRUIRE ET BRÛLER CE MONDE POUR LE RÉDUIRE À NÉANT...

EN REVANCHE, J'AI COMPRIS UNE CHOSE.

LE VOICI, LE VÉRITABLE "SALUT".

C'EST...

GNN

AVEC TA VISION DU "SALUT" !!

QUE JE NE SUIS PAS D'ACCORD...

SANO !!



C'EST LA
TROISIÈME
FOIS. CETTE
TECHNIQUE,
IL NE L'UTILISE
PAS PAR
HASARD.



C'EST LA
TECHNIQUE
QU'IL A
EMPLOYÉE
POUR FAIRE
COULER LE
"PURGATOIRE".



DÉCLARE FORFAIT, ANJI.
JE N'AI PAS ENVIE DE TE
BATTRE AVEC UNE
TECHNIQUE QUE TU M'AS
APPRISSE...

J'AI MAINTENANT
ACQUIS LA
TECHNIQUE
DU "DOUBLE
COUP".

DEPUIS QUE J'AI
QUITTÉ SHIMOSUWA,
ET AVANT D'ARRIVER
À KYOTO, JE ME SUIS
ENTRAÎNÉ SUR
UNE CENTAINE DE
ROCHES...

QUEL
ORGUEIL-
LEUX !!

TU DIS
L'AVOIR
ACQUISE ?



VOICI À QUOI
RESSEMBLE
CETTE
TECHNIQUE
UNE FOIS
MAÎTRISÉE.

JE NE T'AI
APPRIS QUE
LES BASES.

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 108

Difference de force

À l'aide de son incommensurable puissance, il soumet les démons, les ennemis du bouddhisme et punit les peuples irrespectueux.

Acala, cette déité bouddhique, qui représente la colère, est l'une des principales figures des cinq rois de lumière.



Scène 108

Difference de force



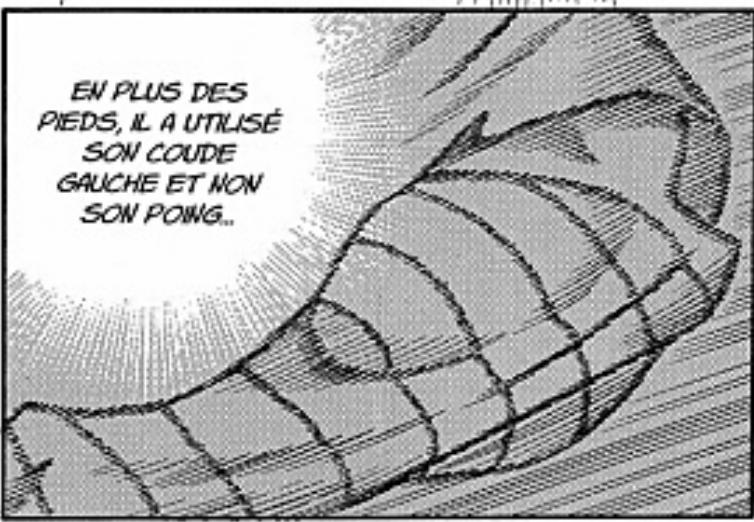
月光伸和



IL VIENT DE
RÉALISER UNE
VARIANTE DE LA
TECHNIQUE DU
DOUBLE COUP.



EN PLUS DES
PIEDS, IL A UTILISÉ
SON COUDE
GAUCHE ET NON
SON PONZ.







JE SUIS CERTAIN
QU'IL PEUT NON
SEULEMENT
UTILISER SES
BRAS ET SES
PIEDS...



SI TU N'ES
PAS D'ACCORD
AVEC MA VISION
DU "SALUT",
CE N'EST PAS
GRAVE.



QUANT À MOI,
JE NE PEUX
RÉPONDER QU'AVEC
LE POING.



JE NE VEUX
PAS QUE TU
ME BARRES
LA ROUTE.



FFFU





NE PERD PAS COURAGE !

COMME TU LE SAIS, AVOIR DEUX
SABRES N'EST PAS FORCÉMÉNT PLUS
AVANTAGEUX QU'UN SEUL SABRE !



JE VIENS
DE COMPRENDRE,
JE PEUX GAGNER !

GNN

D'ACCORD...

Alors je...
Muuu

IL ME
PORTE
SUR LES
NERFS !

IL A
TOUJOURS
L'ART DE LA
REPARTIE...



LE COMBAT
OPPOSE
SEULEMENT DEUX
COMBATTANTS.
AUCUNE AIDE N'EST
AUTORISÉE.

OUI, JE LE
SAIS. MAIS
JE NE L'AI PAS
AIDÉ, JE LUI AI
JUSTE DONNÉ
UN CONSEIL.

LA POSSIBILITÉ DE
GAGNER ? QUELLE
PLAISANTERIE !









UNE FOIS
MÂTRISÉE.

VOICI À QUOI
RESSEMBLE
CETTE
TECHNIQUE...

JE TE LE
REDIS...

ENCORE
UNE FOIS.

KURF !

SANO !





J'AI POURTANT
EMPLOIÉ
LA MÊME
TECHNIQUE...

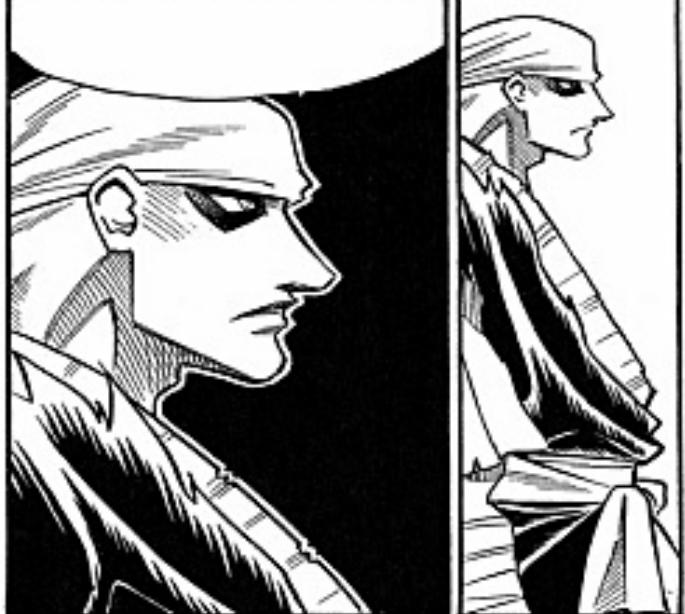


IL TE LE
PROPOSE
GENTIMENT,
TU NE VEUX
VRAIMENT
PAS QU'ON
INTERVIENNE À
TA PLACE ?





IL NE M'A PAS DONNÉ CE DROIT. J'AI SIMPLEMENT DÉCIDÉ D'AIDER SHISHIO CAR JE SUIS TOMBÉ D'ACCORD AVEC LUI. J'ADHÈRE À SON OBJECTIF CONSISTANT À DÉTRUIRE LE GOUVERNEMENT DE MEIJI.



DONC, POUR TOI, SHISHIO EST UNE PERSONNE QUE TU RESPECTES AUTANT QUE TON BOUDDHA, C'EST BIEN ÇA ?



IL DEVIENDRA ALORS MON ENNEMI ET JE RECOMMENCERAI À DÉTRUIRE LE MONDE.

SI LE PROCHAIN MONDE QUE SHISHIO VA CONSTRUIRE NE FONCTIONNE PAS EN ACCORD AVEC MA VISION DU "SALUT"...

TU COMPTES DONC POURSUIVER TON ŒUVRE DE DESTRUCTION TOUTE TA VIE, C'EST ÇA ?



PARFOIS,
IL M'ARRIVE D'AVOIR
ENVIE DE TOUT
DÉTRUIRE,
COMME TOI.

MOI AUSSI,
JE DÉTESTE LE
GOUVERNEMENT
DE MEIJI ET JE NE
PEUX PAS
TOLÉRER CE
QU'IL FAIT.

ET IL Y A AUSSI
D'AUTRES PERSONNES
QUI SE BATTENT POUR
PROTÉGER LE FUTUR
DE CES GENS-LÀ !

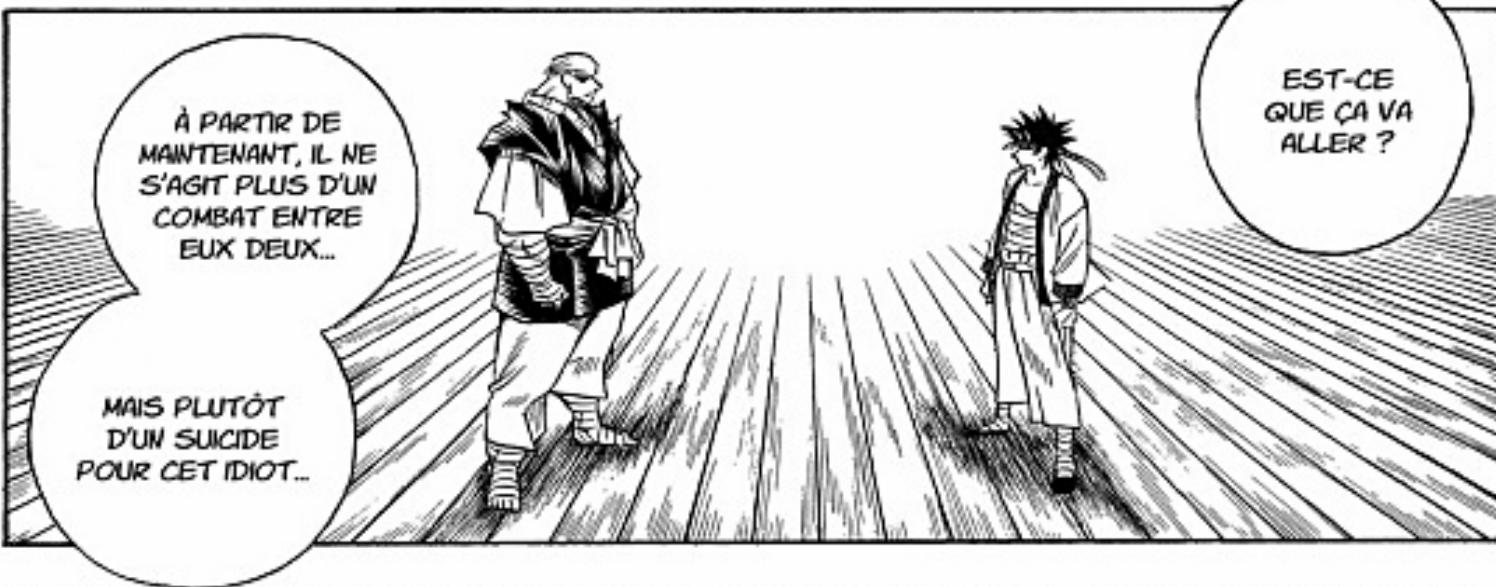
MAS IL Y A DES
GENS QUI VIVENT
HONNÈTEMENT DANS
CETTE ÈRE MEIJI..

TANT QU'IL Y A
DES GENS QUI
VIVENT DANS
L'ESPOIR DU
LENDemain, JE NE
POURRAI PAS TE
LAISSEZ AGIR À
TA GUISE.

C'EST À TOI
SEUL DE DÉCIDER
SI TU DOIS OU
NON HAÎR CETTE
NOUVELLE ÈRE !

JE NE
CÉDERAI
JAMAIS
FACE
À TOI !!

JE NE
PERDRAI
PAS !



RUROUNI KENSHIN – ULTIMATE EDITION –

© 1994 by Nobuhiro Watsuki
All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg,
Monaco, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media Europe, SARL, France

Édition française
Traduction : Hiroe Sasaki
Relecture et unification : Mikaël Schwartzmann
Lettrage : Aurélien Flamant

© 2011, Éditions Glénat
Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble
ISBN : 978-2-7234-7894-6
ISSN : 1253-1928
Dépôt légal : mars 2011

Imprimé en Italie en mars 2011 par Legoprint
sur papier provenant de forêts gérées de manière durable

www.glenatmanga.com